VOLTOMAT®
HEATING

MODEL NO.: EF330L

ITEM NO.: B-BI-991506 / B-BI-991506CH

BAHAG NO.: 20328135 / 20515566

BAHAG AG

Gutenbergstr.21

68167 Mannheim

GERMANY

German

INSTALLATION UND WICHTIGE HINWEISE:

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
3. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
4. Kinder unter 3 Jahre sollten ferngehalten werden, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
5. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass es an die normale Betriebsposition platziert oder montiert wurde und sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Bedienung des Gerätes unterrichtet wurden und die involvierten Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahre und unter 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
6. VORSICHT — Einige Teile dieses Produktes werden sehr heiß und können Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen muss besonders aufgepasst werden.
7. WARNUNG: Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Kontrolle der Zimmertemperatur ausgestattet.
8. Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Zimmern, wenn sich darin Personen befinden die nicht fähig sind das Zimmer alleine zu verlassen, außer sie werden ständig beaufsichtigt.
9. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder

seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

10. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
11. Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
12. Der Lufteinlass oder der Luftauslass des elektrischen Kamins dürfen nicht bedeckt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
13. Stellen Sie diesen elektrischen Kamin nicht direkt auf Teppiche oder andere Bodenbeläge, um durch die Hitze hervorgerufene Verfärbungen zu vermeiden.
14. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nahe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
15. Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmierschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
16. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbecken.
17. Dieses Heizgerät ist nicht zum Einbau in Fahrzeuge und Maschinen geeignet.
18. Zur Vermeidung von Gefahr aufgrund unbeabsichtigtem Zurückstellen der thermischen Abschaltung. Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, wie einen Timer, betrieben werden, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig an- und ausgeschaltet wird.
19. Bedeutet " Nicht abdecken ".

Bulgarian

ИНСТАЛАЦИЯ И ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

1. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
2. С уреда не бива да си играят деца.
3. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
4. Дръжте далече от деца под 3-годишна възраст, освен ако те не са под постоянен надзор.
5. Децата на възраст между 3 и 8 години могат да включват уреда, само ако той е монтиран и поставен в предназначената нормална позиция за работа, а също и ако децата са под надзор, получили са инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват в захранването, да регулират, да почистват и да извършват дейности по поддръжка на уреда.
6. ВНИМАНИЕ – някои от частите на този продукт могат да се нагорещят много и да причинят изгаряния. Трябва да се обръща специално внимание, ако наоколо се намират деца или уязвими хора.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този нагревател не е оборудван с устройство за контролиране на стайната температура.
8. Не използвайте нагревателя в малки помещения, където има хора, които нямат възможност сами да напуснат помещението, освен ако тези хора не са под постоянно наблюдение.
9. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.

10. Този уред е предназначен за употреба в домакинството и подобни приложения, като: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди; ферми, от клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищни среди, къщи за гости от типа „легло и закуска“.
11. Не поставяйте нагревателя с вентилатор точно под фиксиран електрически контакт.
12. Не покривайте отворите за приток или за отвеждане на въздух на електрическата камина, за да се избегне прегряване.
13. Не поставяйте електрическата камина на мокети или други подобни подови настилки. Това се прави, за да се избегне евентуална промяна на цвета поради горещината.
14. Не използвайте електрическата камина във или близо до басейни, вани, душове или други мокри зони.
15. Не използвайте нагревателя с програматор, таймет, отделна система за отдалечен контрол или друго устройство, което включва нагревателя автоматично, тъй като съществува риск от пожар, ако нагревателят е покрит или е поставен неправилно.
16. Не използвайте този нагревател в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
17. Това нагряващо устройство не е подходящо за монтиране в превозни средства и машини.
18. За избягване на риск поради неумишлено нулиране на термичния прекъсвач. Този уред не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва според натовареността.
19. ТоВа означава „НЕ ПОКРИВАЙ“.

Bosnian

INSTALACIJA I VAŽNE NAPOMENE

1. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
2. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
4. Djeca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
5. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina smiju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj sigurno koristi i ako razumiju opasnosti vezane za njegovo korištenje. Djeca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.
6. OPREZ – Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrući i prouzrokovati opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljivi ljudi.
7. UPOZORENJE: Ova grijalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature.
8. Nemojte koristiti ovu grijalicu u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje ne mogu samostalno napustiti prostoriju, osim ako su te osobe pod stalnim nadzorom.
9. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.

10. Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvima ili sličnim mjestima, kao što su čajne kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, na farmama, za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa, kao i u sličnim trpezarijama.
11. Ne postavljajte električni kamin neposredno ispod strujne utičnice.
12. Da biste izbjegli pregrijavanje, ne pokrivajte otvore za ulaz i izlaz zraka na električnom kaminu.
13. Nemojte ovaj električni kamin postavljati neposredno na tepihe ili druge slične prekrivače za pod. Time ćete izbjeći promjene boje na njima koje može da prouzrokuje vrelina.
14. Nemojte ovaj električni kamin upotrebljavati u blizini bazena, kada, tuševa ili drugih mokrih mjesta.
15. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu s programatorom, mjeračem vremena, samostalnim sistemom daljinske kontrole niti s bilo kojim drugim uređajem koji grijalicu uključuje automatski, jer postoji opasnost od požara ako se desi da je grijalica pokrivena ili neispravno postavljena.
16. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
17. Ovaj uređaj za grijanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
18. Kako bi se izbjegla opasnost od slučajnog ponovnog uključenja termalnog prekidača, ovaj uređaj se ne smije priključiti na napajanje preko vanjskog uređaja za uključivanje, kao što je mjerač vremena, niti se povezivati na kolo koje se na takav način uključuje i isključuje.
19. Znači „NE POKRIVAJ“.

Czech

INSTALACE A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
2. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
3. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
4. Děti do 3 let je nutno stále sledovat.
5. Děti mezi 3 a 8 roky mohou zařízení pouze zapnout a vypnout, je-li nainstalováno a umístěno na vhodném místě a jsou pod dozorem a jsou poučeny o bezpečném používání a chápou nebezpečí vznikající při používání. Děti mezi 3 a 8 roky nesmí zapojovat, regulovat a čistit zařízení nebo provádět údržbu.
6. UPOZORNĚNÍ – Některé díly zařízení se mohou velmi ohřát a způsobit popálení. To je zvláště důležité v přítomnosti dětí a nemocných osob.
7. UPOZORNĚNÍ: tento ohřívač není vybaven zařízením pro řízení pokojové teploty.
8. Nepoužívejte ohřívač v malých prostorech, když jsou v ní osoby, protože může z důvodu malého prostorou dojít k jejich úrazu.
9. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
10. Tento přístroj je navržen pro domácí používání nebo podobná použití jako: v obchodech s kuchyní, kancelářích a jiných pracovních prostředích; v chalupách; klienti v hotelech, motelech a dalších typech obytných prostředí;

prostředí typu nocleháren.

11. Neumisťujte elektrický krb přímo pod síťovou zásuvku.
12. Z důvodu zamezení přehřátí elektrického krbu nezakrývejte vstup ani výstup vzduchu.
13. Neumisťujte tento elektrický krb přímo na koberec či jinou podobnou podlahovou krytinu. Je to z důvodu, aby nedocházelo ke změnám barvy způsobené teplem.
14. Nepoužívejte tento elektrický krb v blízkosti bazénů, van, sprch či v jiném vlhkém prostředí.
15. Nikdy ohřívač nepoužívejte s programátorem zařízení, časovačem, speciálním systémem dálkového ovládání nebo jakýmikoliv jinými zařízeními pro automatické spínání radiátoru. Existuje zde nebezpečí požáru, pokud je ohřívač přikryt nebo nesprávně umístěn.
16. Nepoužívejte toto topné těleso v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo plaveckých bazénů.
17. Ohřívací zařízení není vhodné pro montáž do vozidla nebo stroje.
18. Za účelem zabránění nebezpečí z důvodu náhodného vynulování tepelné pojistky. Toto zařízení se nesmí napájet přes externí spínací zařízení, jako například časovač, nebo se nesmí připojovat k okruhu, který je pravidelně zapínán a vypínán obslužným programem.
19. Znamená „NEZAKRÝVAT“.

Danish

MONTERING OG VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
2. Børn må ikke leget med apparatet.
3. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Børn under 3 år må ikke komme i nærheden af apparatet, med mindre det sker under konstant opsyn.
5. Børn på mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis dette er installeret i den foreskrevne brugsposition, og samme børn er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan man benytter apparatet på sikker vis og har forstået de potentielle faremomenter. Børn på mellem 3 og 8 år må ikke isætte stikket i kontakten, regulere eller rengøre apparatet og ej heller udføre brugervedligeholdelse.
6. PAS PÅ — Nogle af dette produkts komponenter kan blive meget varme og give forbrændinger. Man skal være særligt agtpågivende i nærvær af børn og sårbare personer.
7. ADVARSEL: Dette varmeapparat har ikke en anordning, der kan regulere rumtemperaturen.
8. Undlad at bruge dette varmeapparatet i mindre rum, hvor der opholder sig personer, der ikke selv er i stand til at forlade rummet uden hjælp, med mindre dette sker under konstant opsyn.
9. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende

kvalificeret person for at undgå en fare.

10. Dette produkt er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelsesformål som fx: personalekøkkener i virksomheder, kontorer og andre arbejdsmiljøer; lanbrugsejendomme; af gæster på hoteller, moteller og andre typer beboelse; bed and breakfast-miljøer.
11. Den elektriske kamin må ikke placeres direkte under en fast stikkontakt.
12. For at undgå overophedning, må den elektriske kamins luftindgange eller luftudgange ikke tildækkes.
13. Den elektriske kamin må ikke placeres direkte på tæpper eller lignende gulvbelægninger. Dette er for at undgå mulig misfarvning fra varmen.
14. Den elektriske kamin må ikke bruges i eller i nærheden af swimming pools, badekar eller brusere, eller andre våde områder.
15. Dette varmeapparat må ikke anvendes med en programmeringsenhed, kontaktur, separat fjernstyringssystem eller andre enheder, som slukker automatisk for varmeapparatet. Der er risiko for brand, hvis varmeapparatet tildækkes eller placeres forkert.
16. Brug ikke varmelegemet i umiddelbar nærhed af badekar, brusere eller swimmingpools.
17. Dette varmeapparat er ikke egnet til indbygning i køretøjer og maskiner.
18. For at undgå farlige situationer pga. utilsigtet genindstilling (reset) af den termoafbryder. Dette apparat må ikke forsynes gennem en ekstern frakoblingsanordning som fx en timer (tidsindstillingsenhed) eller sluttes til et kredsløb, der af og til tændes og slukkes automatisk.
19. Betyder "OVERDÆK IKKE" .

Spanish

INSTALACIÓN Y NOTAS IMPORTANTES:

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Los niños de menos 3 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente bajo supervisión.
5. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán apagar y encender el aparato siempre que esté colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán enchufar, regular, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
6. ATENCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse una atención especial a los niños y las personas vulnerables que estén presentes.
7. ADVERTENCIA: Este calefactor no está equipado con un dispositivo de control de temperatura ambiente.
8. No use el calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan abandonar la habitación por sí mismas, a menos que estén bajo supervisión constante.
9. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.

10. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares, tales como: Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; Casas rurales; Clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales; Pensiones y otros alojamientos similares.
11. No coloque la chimenea eléctrica directamente bajo una toma de corriente fija.
12. Para evitar sobrecalentamiento no cubra la entrada o salida de aire de la chimenea eléctrica.
13. No coloque esta chimenea eléctrica directamente sobre alfombras u otros revestimientos de suelo similares. Con ello se evita una posible decoloración causada por el calor.
14. No utilice esta chimenea eléctrica en o cerca de piscinas, baños, duchas o zonas húmedas.
15. No utilice este calefactor con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que provoque que el calefactor se active automáticamente, ya que existe peligro de incendio si el calefactor está cubierto o en una posición incorrecta.
16. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
17. Este dispositivo calefactor no es adecuado para su montaje en vehículos ni en maquinaria.
18. Para evitar riesgos debido a una reconfiguración inadvertida del disyuntor térmico. Este dispositivo no debe alimentarse a través de un dispositivo de conexión externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague regularmente mediante la empresa de servicios públicos.
19. Significa "NO CUBRIR" .

Estonian

PAIGALDAMINE JA OLULISED MÄRKUSED

1. Konditsioneeri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneeri kasutamisega seotud ohtudest.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lastel ei ole lubatud konditsioneeri ilma järelvalveta puhastada.
4. Kui alla 3-aastased lapsed ei ole järelevalve all, hoidke nad seadmest eemal.
5. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat tohivad sisse ja välja lülitada seadet, mis on paigaldatud ja ühendatud tavaasendisse ning järelevalve all ja juhendamisel, mille käigus nad saavad aru seadme ohutusnõuetest ja võimalikest ohtudest. Lapsed vanuses 3 kuni 8 aastat ei tohi seadet pistikupessa ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha mingeid kasutaja poolt tehtavaid hooldustöid.
6. ETTEVAATUST! Mõned selle seadme osad võivad kuumeneda kõrge temperatuurini ja põhjustada seetõttu põletusi. Erilist tähelepanu tuleb osutada lastele ja tundlikele inimestele.
7. HOIATUS. Kütteseadmel pole seadist, mis reguleerib seda vastavalt ruumi temperatuurile.
8. Kui kasutate kütteseadist väikestes ruumides, kus on puuetega inimesed, kes ei ole võimelised ruumist ilma kõrvalise abita lahkuma, siis peab olema tagatud pidev järelevalve.
9. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada

tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.

10. Seade on ette nähtud kasutamiseks koduses majapidamises või sarnastes kohtades, näiteks: kauplusepersonali köökides, kontorites ja muudes äriruumides, farmiruumides, hotellitubades, motellides ning muudes eluruumides ja majutusasutustes.
11. Ärge paigutage elektrikaminat vahetult pistikupesa alla.
12. Ärge katke õhu sisend- ja väljundavasid kinni, et ülekuumenemist vältida.
13. Ärge paigutage elektrikaminat vahetult vaipadele või muudele põrandakatetele. Sellega väldite võimaliku kuumenemisest tingitud värvimuutuse.
14. Ärge kasutage elektrikaminat ujumisbasseinide, vannide, duši läheduses ega muudes niisketes kohtades.
15. Ärge kasutage kütteseadet programmkella, taimeri, eraldiseisva kaugjuhtimisseadmega või muu seadmega, mis lülitab toite automaatselt sisse. Kui kütteseade on kinni kaetud või valesti paigaldatud, siis on tulekahju oht.
16. Ärge kasutage kiirgurit vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
17. Kütteseade ei ole ette nähtud paigaldamiseks sõidukitele ja masinatele.
18. Termolüliti tähelepanematust lähtestamisest tingitud ohu vältimine. Seadet ei tohi toita läbi välise lülitusseadme, näiteks läbi taimeri, samuti ei ole lubatud kütteseadet lülitada toitevõrku, mida aeg-ajalt sisse ja välja lülitatakse.
19. Tähendab: "ÄRGE KATKE KINNI".

Finnish

ASENNUS JA MUITA TÄRKEITÄ OHJEITA:

1. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
4. Alle 3-vuotiaat lapset tulee pitää kaukana laitteesta, elleivät he ole jatkuvassa valvonnassa.
5. 3-8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoonsa ja heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3-7-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää sitä tai puhdistaa sitä eivätkä huoltaa sitä.
6. VAROITUS – jotkut tuotteen osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä tilanteeseen, jossa läsnä on lapsia tai herkkiä ihmisiä.
7. VAROITUS: Tässä laitteessa ei ole keinoa säätää huoneen lämpötilaa.
8. Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, kun niissä on ihmisiä, jotka eivät kykene poistumaan huoneesta omin neuvoin, ellei laitetta valvota jatkuvasti.
9. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
10. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja

vastaavissa, kuten henkilöstön keittiöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatiloilla, hotelleissa, motelleissa ja muissa asumuksissa asiakkaiden toimesta sekä vuokramajoituksissa.

11. Älä aseta sähkötakkaa suoraan kiinteän pistorasian alapuolelle.
12. Älä peitä sähkötakan ilmantulo- tai poistoaukkoa, sillä muuten seurauksena voi olla ylikuumeneminen.
13. Älä aseta sähkötakkaa mattojen tai muiden vastaavien pinnoitteiden päälle, sillä lämpö voi aiheuttaa värjäytymiä.
14. Älä käytä tätä sähkötakkaa uima-altaassa, kylpyhuoneessa, suihkussa tai muissa märkätiloissa tai niiden lähellä.
15. Älä käytä tätä lämmitintä ohjelmoijan, ajastimen, erillisen kauko-ohjausjärjestelmän tai muun lämmittimen automaattisesti päällekytkevän laitteen kanssa. Lämmittimen peittämisestä ja virheellisestä asentamisesta aiheutuu tulipalon vaara.
16. Älä käytä tätä laitetta kylpyhuoneen, suihkutilan tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
17. Tämä lämmitin ei sovi asennettavaksi ajoneuvoihin tai koneisiin.
18. Jotta lämmön kytkeytyminen vahingossa takaisin päälle ei aiheuttaisi vaaraa, laitteen virta ei saa kulkea ulkoisen kytkimen kautta, kuten ajastimen, eikä sitä saa asentaa piiriin, jota laite kytkisi päälle tai pois.
19. Tarkoittaa "EI SAA PEITTÄÄ".

French

INSTALLATION ET REMARQUES IMPORTANTES:

1. Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant dedéficience physique, sensorielle et mentale ou manquant d'expérience et de connaissance àconditions qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sécuritaires relatives à l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
4. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins de ne les surveiller en permanence.
5. Les enfants de 3 à 8 ans sont uniquement autorisés à mettre en marche / arrêter l'appareil à condition qu'il ait été mis en place ou installé en position d'utilisation normale et que ces enfant aient été avertis des conditions d'utilisation de l'appareil et des risques associés. Les enfants de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni à l'entretenir.
6. ATTENTION — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être exercée lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
7. AVERTISSEMENT: Ce radiateur n'est équipé d'aucun dispositif de régulation de la température ambiante.
8. N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins d'exercer une surveillance constante.
9. S'il est endommagé, le cordon d'alimentation doit être remplacé par le fabricant, ses agents de réparation ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque d'accident.

10. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
11. Ne placez pas le foyer électrique directement sous une prise murale.
12. Ne recouvrez pas l'admission d'air ou la sortie d'air du foyer électrique de manière à éviter toute surchauffe.
13. Ne placez pas le foyer électrique directement sur des moquettes ou tout autre type de revêtement de sol identique. Ceci permet d'éviter toute décoloration possible causée par la chaleur.
14. N'utilisez pas ce foyer électrique dans ou près de piscines, bains, douches ou toute pièce humide.
15. Ne pas utiliser ce radiateur avec un programmateur, une minuterie, un système de contrôle à distance distinct ou tout autre dispositif mettant le radiateur en marche automatiquement. Il existe en effet un risque d'incendie si le radiateur est couvert ou s'il se trouve dans une position incorrecte.
16. Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
17. Ce chauffage ne peut pas être installé dans un véhicule ou dans une machine.
18. Afin d'éviter tout danger dû à une remise à zéro accidentelle de la protection thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, tel qu'un minuteur, ou relié à un circuit régulièrement coupé et remis en marche.
19. Signifie "NE PAS COUVRIR" .

English

INSTALLATION AND IMPORTANT NOTES:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
5. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
6. CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
7. WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
8. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
10. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by

clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

11. Do not place the electric fireplace directly under a fixed power outlet.
12. Warning: in order to avoid overheating, do not cover the heater.
13. Do not place this electric fireplace directly on carpets or other similar floor coverings. This is to avoid possible discoloration caused by the heat.
14. The fireplace is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
15. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
16. Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
17. This heating device is not suitable for assembling in vehicles and machines.
18. In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out. This appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
19. means “DO NOT COVER”.

Croatian

MONTAŽA I VAŽNE NAPOMENE:

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
2. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
3. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
4. Djecu s manje od 3 godine treba držati podalje osim ako se neprekidno ne nadgledaju.
5. Djeca od 3 do manje od 8 godina smiju samo uključiti/isključiti uređaj koji je postavljen Ili instaliran u njegov namjenski radni položaj i treba ih nadzirati ili upućivati da koriste uređaj na siguran način ta da razumiju moguću opasnost. Djeca od 3 do manje od 8 godina ne smiju uključivati, regulirati ili čistiti uređaj ili vršiti održavanje.
6. OPREZ – Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pažnju treba obratiti kada su prisutna djeca i osjetljive osobe.
7. UPOZORENJE: Ovaj grijač nije opremljen s uređajem za kontrolu sobne temperature.
8. Nemojte koristiti ovaj grijač u malim prostorima kada su unutra osobe koje nisu u mogućnosti samostalno napustiti sobu, osim ako nisu pod nadzorom.
9. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
10. Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim primjenama poput: područjima kuhinje osoblja u

trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; ljetnikovcima; klijenata u hotelima, motelima i drugim tipovima stambenog okruženja; okruženjima za spavanje i doručak.

11. Električni kamin nemojte postavljati izravno ispod fiksne mrežne utičnice.
12. Nemojte pokrivati ulaz ili izlaz zraka električnog kamina kako biste izbjegli pregrijavanje.
13. Nemojte postavljati električni kamin izravno na tepihe ili druge slične podne pokrove. Tako ćete izbjeći eventualni gubitak boje uzrokovan vrućinom.
14. Nemojte upotrebljavati električni kamin u blizini bazena, kada, tuševa ili drugih vlažnih područja.
15. Nemojte koristiti ovaj grijač s programatorom, tajmerom, sustavom za daljinsko upravljanje ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač. Postoji opasnost od požara ako je grijač pokriven ili nepravilno pozicioniran.
16. Nemojte upotrebljavati ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuš kade ili bazena.
17. Ovaj uređaj za grijanje nije prikladan za sklapanje u vozilima i uređajima.
18. Kako biste izbjegli opasnost od slučajnog resetiranja toplinskog prekidača. Ovaj uređaj ne smije se napajati preko vanjskog uređaja za prekidanje, poput tajmera ili se priključiti na strujni krug koji je uobičajeno uključen i isključen uslužnim programom.
19. Znači "NE POKRIVAJTE".

Hungarian

ÖSSZESZERELÉS ÉS FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

1. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
2. Jelen termék nem játékszer.
3. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
4. A 3 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartan a készüléktől, kivéve, ha eközben folyamatosan felügyelik őket.
5. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, és azt is csak abban az esetben, ha azt rendeltetésének megfelelően helyezték el vagy helyezték üzembe, és a gyerekeket eközben felügyelik vagy megtanítják a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és felhasználói karbantartást sem végezhetnek azon.
6. VIGYÁZAT – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égéseket okozhatnak. Különös figyelemmel kell lenni olyan esetekben, amikor gyerekek vagy sérült személyek is érintettek lehetnek.
7. FIGYELMEZTETÉS: A melegítő nincs felszerelve a helyiség hőmérsékletét szabályozó eszközzel.
8. Ne használja a melegítőt kisméretű helyiségekben, ahol olyan személyek vannak, akik egyedül nem képesek elhagyni a helyiséget, hacsak a működés közben

folyamatosan nem felügyeli azt.

9. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
10. A készülék csak háztartási, vagy más hasonló célra használható: Személyzeti konyhákban műhelyekben, irodákban, boltokban stb., hétvégi házakban, a vendégek által hotelekben, motelekben és más lakószobákban, kisebb "ágy és reggeli" típusú szállásadó intézményekben.
11. Ne helyezze az elektromos kandallót közvetlenül egy rögzített konnektor alá.
12. A túlmelegedés elkerülése érdekében, ne takarja le az elektromos kandalló levegő be- és kivezetőnyílását.
13. Ne helyezze az elektromos kandallót közvetlenül szőnyegre vagy más hasonló burkolatra. Ezzel elkerülheti a hő okozta esetleges elszíneződést.
14. Ne használja ezt az elektromos kandallót úszómedence, fürdőkád, zuhanyzó vagy más nedves terület közelében.
15. Ne használja a melegítőt programozóval, időzítővel, külön távirányítású rendszerrel és bármilyen más olyan eszközzel, amelyek automatikusan bekapcsolják a melegítőt. Tűzveszélyes ha a melegítőt letakarják vagy rossz helyre teszik.
16. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.
17. A melegítő nem alkalmas járművekben és gépekben való felszerelésre.
18. A hőkioldó helytelen visszaállításával kapcsolatos veszélyek elkerülése érdekében. A készüléket tilos külső kapcsolóberendezésről, például időzítőről ellátni elektromos hálózati árammal, sem pedig olyan áramkörbe kötni, ami egy készülék rendszeresen kapcsol ki és be.
19. A jelentése: "NE TAKARJA LE".

Icelandic

UPPSETNING OG MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR

1. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
2. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
3. Börn skulu ekki þrífa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
4. Börn 3 ára og yngri ættu ekki að vera í nálægð við tækið án eftirlits.
5. Börn frá 3 til 8 ára aldurs ættu aðeins að kveikja/slökkva á tækinu ef það hefur verið staðsett eða uppsett á hefðbundinn á hátt og á viðeigandi stað og aðeins eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað. Börn 3 til 8 ára ættu ekki að stinga tækinu í samband, stilla, þrífa né framkvæma viðhald á því.
6. VARÚÐ - Sumir hlutar vörunnar geta orðið mjög heitir og valdið bruna. Gæta skal sérstakrar varúðar þar sem börn eða varnarlausir einstaklingar eru nálægt.
7. VIÐVÖRUN: Þessi hitari er ekki með búnað til að stýra stofuhita.
8. Notið ekki hitarann í litlum rýmum sem notuð eru af einstaklingum sem ekki geta yfirgefið herbergið sjálfir, nema undir stöðugu eftirliti.
9. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
10. Þetta tæki er ætlað til heimilisnotkunar og við svipaðar aðstæður svo sem: starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðrum vinnustöðum, sveitabýlum, hjá viðskiptavinum á hótelum, mótelum og í öðru

dvalartengdu umhverfi, gistiheimilum.

11. Ekki staðsetja hitablásarann beint undir fastri rafmagnsinnstungu.
12. Ekki breiða yfir loftúttakið eða loftúttak rafmagnsarinsins til að forðast ofhitun.
13. Ekki staðsetja rafmagnsarininn beint á teppi eða álíka gólfefni. Slíkt er gert til að forðast hugsanlega upplitun sökum hitans.
14. Ekki nota þennan rafmagnsarinn í eða nærri sundlaugum, böðum, sturtum eða öðrum blautum svæðum.
15. Ekki nota þennan rafmagnsarinn með tímastilli, aðskildu fjarstýrðu kerfi eða öðrum tækjum sem slökkva og kveikja sjálfvirkt á hitaranum þar sem eldhætta er til staðar er hitarinn er hulinn eða staðsettur á rangan máta.
16. Ekki nota tækið í nálægð við bað, sturtu eða sundlaug.
17. Þetta hitatæki skal ekki setja saman í farartækjum og vélum.
18. Til að forðast hættu sökum óaðgætinnar endurstillingu hitastraumlokans. Þetta tæki má ekki nýta sér utanaðkomandi slökkvitæki, eins og tímastilli, eða verið tengt við rafrás sem reglulega er kveikt og slökkt á af rafveitunni.
19. Táknar “EKKI BREIÐA YFIR“.

Italian

INSTALLAZIONE E NOTE IMPORTANTI:

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
4. I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere sempre supervisionati.
5. I bambini tra i 3 e gli 8 anni accenderanno/spegneranno il dispositivo purchè sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento e purchè abbiano ricevuto una adeguata supervisione o istruzioni sull'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e purchè comprendano i rischi impliciti del suo utilizzo. I bambini dai 3 anni agli 8 non collegheranno, regoleranno nè svolgeranno operazioni di pulizia o manutenzione sullo stesso.
6. ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e causare scottature. Fare particolare attenzione nel caso in cui siano presenti bambini e persone vulnerabili.
7. ATTENZIONE: Il radiatore non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura ambiente.
8. Non utilizzare il radiatore in ambienti piccoli in presenza di persone non capaci di lasciare la stanza da sole a meno che non siano costantemente supervisionate.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale

qualificato per evitare pericoli.

10. Questo elettrodomestico é destinato all'uso in casa o in luoghi simili come: zone adibite al personale di cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; case di campagna; dai clienti di alberghi, locande e altri tipi di residenze per ospiti; alloggi bed & breakfast.
11. Non posizionare la stufa a caminetto direttamente al di sotto di prese di corrente.
12. Non coprire la bocchetta di mandata o di aspirazione dell'aria della stufa a caminetto per evitare surriscaldamenti.
13. Non posizionare la stufa a caminetto direttamente su tappeti o su altre coperture simili per pavimenti per evitare possibili scolorimenti causati dal calore.
14. Non utilizzare la stufa a caminetto all'interno o nelle vicinanze di piscine, stanze da bagno, docce o altre aree soggette a umidità.
15. Non utilizzare il radiatore con un programmatore, un timer, un sistema separato regolato con telecomando o qualsiasi altro dispositivo che accenda l'apparecchio automaticamente. Una posizione scorretta del radiatore potrà causare un incendio.
16. Il termoventilatore non deve essere posizionato direttamente al di sotto di prese elettriche.
17. Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
18. Per evitare rischi a causa di eventuali reimpostazioni scorrette dello scatto termico, questo utensile non deve essere collegato a un dispositivo di interruzione di corrente esterno, come un timer, o un circuito regolarmente acceso o spento dal dispositivo.
19. Significa "NON COPRIRE!"

Lithuanian

MONTAVIMAS IR SVARBIOS PASTABOS

1. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenys, ir tie, kurie neturi patirties bei žinių, jei juos prižiūri arba instruktuoja, kaip naudotis prietaisu saugiu būdu, ir informuoja apie susijusius pavojus.
2. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu.
3. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti prietaiso priežiūrą be priežiūros.
4. Mažesni negu 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent nuolat yra prižiūrimi.
5. Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik įjungti / išjungti prietaisą, jei jis pastatytas arba sumontuotas įprastinėje eksploatavimo padėtyje, ir jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 iki 8 metų amžiaus neturėtų kišti kištuko, reguliuoti ir valyti prietaiso ar atlikti techninę priežiūrą.
6. ATSARGIAI! Kai kurios šio gaminio dalys gali smarkiai įkaisti ir nudeginti. Ypatingą dėmesį reikia skirti, jei yra vaikų ir silpnų žmonių.
7. ĮSPĖJIMAS: Šiame šildytuve nėra įrengtas įtaisas, skirtas kontroliuoti kambario temperatūrą.
8. Nenaudokite šildytuvo nedidelėse patalpose, kai jose yra asmenų, negalinčių savarankiškai išeiti iš patalpos, jeigu negalite užtikrinti nuolatinės šių asmenų priežiūros.
9. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotasis agentas arba kvalifikuoti asmenys, kad neiškiltų pavojus.
10. Šį prietaisą galima naudoti buityje ir pagal tokią paskirtį: parduotuvių personalo virtuvėse, biuruose ir kitose darbinėse aplinkose, fermose, viešbučiuose, moteliuose

ir kitose gyvenamosiose aplinkose, svečių namų tipo patalpose.

11. Nestatykite elektrinio židinio tiesiai po maitinimo lizdu.
12. Įspėjimas! Kad neperkaistų šildytuvas, neuždenkite jo.
13. Nestatykite šio elektrinio židinio ant kilimų ar kitų panašių grindų dangų. Dėl karščio gali pakisti spalva.
14. Židinio negalima naudoti lauke drėgnomis oro sąlygomis, vonios kambariuose arba kitose šlapiose arba drėgnose aplinkose.
15. Šio šildytuvo nenaudokite su programavimo, laikmačio, atskiro nuotolinio valdymo sistema arba kitu prietaisu, kuris šildytuvą įjungia automatiškai, nes gali kilti gaisras, jei prietaisas yra uždengtas arba neteisingai pastatytas.
16. Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo arba plaukimo baseino.
17. Šio šildymo prietaiso negalima montuoti transporto priemonėse ir mašinose.
18. Kad nekiltų pavojus, jei atsitiktinai įjungiamas šiluminis išjungiklis. Šio prietaiso negalima eksploatuoti naudojant išorinį įjungimo įrenginį, pavyzdžiui, laikmatį, arba prijungti prie grandinės, kuri reguliariai įjungiama ir išjungiama.
19. Reiškia NEUŽDENGTI.

Latvian

UZSTĀDĪŠANA UN SVARĪGI NORĀDĪJUMI:

1. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
2. Neļaut bērniem spēlēties ar ierīci.
3. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
4. Bērnus jaunākus par 3 gadiem nedrīkst laist tuvumā, ja vien tos nepārtraukti neuzrauga.
5. Bērni vecumā no 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem drīkst tikai ieslēgt/izslēgt ierīci ar noteikumu, ja tā ir novietota vai uzstādīta tās paredzētajā darbības stāvoklī, un bērni tiek uzraudzīti vai instruēti par drošu ierīces izmantošanu un apzinās iesaistīto risku. Bērni vecumā no 3 līdz mazāk nekā 8 gadiem nedrīkst iespraust, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt lietotāja apkopi.
6. UZMANĪBU — Dažas šī produkta daļas var ļoti sakarst un radīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš, ja tuvumā atrodas bērni un ievainojami cilvēki.
7. BRĪDINĀJUMS: Šis sildītājs nav aprīkots ar ierīci, kas kontrolē telpas temperatūru.
8. Neizmantojiet šo sildītāju mazās telpās, kad tajās ir personas, kuras pašas nevar pamest telpu, ja vien tās netiek nepārtraukti uzraudzītas.
9. Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, apkopes centra darbinieks vai atbilstoši kvalificēta persona.
10. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājsaimniecībā un līdzīgiem darbiem, piemēram: darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vidēs; lauku mājās; klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citā izmitināšanas tipa

vidē; gultas un brokastu tipa vidēs.

11. Nenovietojiet elektrisko kamīnu tieši zem nostiprinātas strāvas rozetes.
12. Lai izvairītos no ierīces pārkaršanas, neaizsedziet elektriskā kamīna gaisa ieplūdi vai izplūdi.
13. Nenovietojiet elektrisko kamīnu tieši uz paklājiem vai līdzīgiem grīdas segumiem. Tas jāievēro, lai izvairītos no iespējamās grīdas seguma krāsas maiņas, ko izraisa siltums.
14. Neizmantojiet šo elektrisko kamīnu peldbaseina telpās, vannas istabā vai citās mitrās telpās, vai netālu no tām.
15. Nelietojiet šo sildītāju ar programmētāju, taimeri, atsevišķu tālvadības sistēmu vai jebkādu citu ierīci, kas automātiski ieslēdz sildītāju. Ja sildītājs ir apklāts vai nepareizi novietots, pastāv aizdegšanās risks.
16. Neizmantojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
17. Šī apsildes ierīce nav piemērota montāžai transportlīdzekļos un iekārtās.
18. Lai izvairītos no bīstamām situācijām termālā izslēdzēja nejaušas atiestatīšanas dēļ. Šo iekārtu nedrīkst lietot, izmantojot ārēju pārslēgšanas ierīci, piemēram, taimeri, un nedrīkst savienot ar slēgumu, kas regulāri tiek ieslēgts un izslēgts.
19. Nozīmē "NEATTIECAS UZ".

Dutch

INSTALLATIE EN BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
3. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
4. Kinderen onder de 3 jaar op afstand houden tenzij ze constant onder toezicht staan.
5. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in-/uitschakelen op voorwaarde dat het op zijn bedoelde normale bedrijfspositie werd geplaatst of geïnstalleerd en dat ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet met de contactdoos verbinden, afstellen of reinigen en geen onderhoudswerken uitvoeren.
6. PAS OP – Sommige onderdelen van dit product kunnen heel warm worden en brandworden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
7. WAARSCHUWING: Deze verwarmer is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen.
8. Gebruik de verwarmer daarom niet in kleine ruimtes wanneer ze worden gebruikt door personen die niet in staat zijn om op eigen kracht de ruimte te verlaten, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
9. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het

vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.

10. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk - en vergelijkbaar gebruik zoals: personeelskeuken in winkels, kantoren en anderen werkomgevingen; boerderijen; door hotel - motelgasten en andere residentiële omgevingen; bed and breakfast soortgelijke omgevingen.
11. Plaats de elektrische haard niet rechtstreeks onder een werkend stopcontact.
12. Bedek de verwarmer niet, om oververhitting te vermijden.
13. Plaats deze elektrische haard niet rechtstreeks op een tapijt of gelijkaardige vloerbedekking. Dit om een mogelijke verkleuring door de hitte te voorkomen.
14. De haard is niet geschikt voor buitenshuis gebruik bij vochtig weer, in badkamers of in natte of vochtige omgevingen.
15. Gebruik deze verwarmingsinstallatie niet in combinatie met een programmeerder, timer, afzonderlijke afstandsbediening of ander toestel dat de verwarmingsinstallatie automatisch inschakelt aangezien er brandgevaar bestaat als de verwarminginstallatie wordt bedekt of foutief wordt geplaatst.
16. Gebruik de verwarmer niet in de directe nabijheid van een douche of een zwembad.
17. Dit apparaat is niet geschikt om in te bouwen in voertuigen en machines.
18. Om mogelijk gevaar te vermijden omwille van een ongewild resetten van de thermische uitschakeling mag dit toestel niet van stroom worden voorzien via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of met een circuit worden verbonden dat regelmatig door een dienstprogramma wordt in- en uitgeschakeld.
19. betekent "NIET BEDEKKEN".

Norwegian

MONTERING OG VIKTIGE MERKNADER:

1. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
2. Barn må ikke leke med apparatet.
3. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
4. Barn under 3 år skal holdes unna ovnen hvis de ikke er under konstant tilsyn.
5. Barn mellom 3 og 8 år skal kun få lov til å skru av og på apparatet hvis ovnen er oppstilt og installert på riktig måte og barna er under tilsyn eller de har fått instrukser som sikker bruk av apparatet og de skjønner farene knyttet til det. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke plugge i, justere og rengjøre apparatet og heller ikke utføre brukervedlikehold.
6. OBS - Noen deler av dette produktet kan bli meget varme og forårsake forbrenninger. Spesiell oppmerksomhet skal man vie til situasjoner der barn og sårbare personer er tilstede.
7. ADVARSEL: Denne varmeovnen er ikke utstyrt med en anordning for å kontrollere temperaturen.
8. Ikke bruk denne varmeovnen i små rom når personer som ikke klarer å forlate rommet på egen hånd oppholder seg i rommet, unntatt hvis det er tilsyn tilstede hele tiden.
9. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
10. Dette utstyret er ment brukt i husholdninger og lignende

steder, som: de ansattes kjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer; bondegårder; av klienter i hoteller, moteller og overnattingssteder av typen "bed and breakfast".

11. Den elektriske peisen må ikke plasseres rett under en fast strømkontakt.
12. Ikke tildekk luftinntaket eller luftutløpet for den elektriske peisen slik at overoppheting unngås.
13. Denne elektriske peisen må ikke plasseres direkte på tepper eller andre liknende gulvdekker. Det er for å unngå mulig misfarging på grunn av varmen.
14. Ikke bruk denne elektriske peisen i eller i nærheten av svømmebasseng, baderom eller andre våte områder.
15. Ikke bruk varmeren med en programmerer, tidsur, separat fjernkontrollsystem eller annet utstyr som slår varmeren på automatisk. siden det foreligger en brannrisiko dersom varmeren er dekket eller feilplassert når den tilkobles.
16. Denne varmeren må ikke brukes i umiddelbar nærhet til et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
17. Denne oppvarmingsenheten er ikke egnet for montering og bruk i kjøretøy og maskiner.
18. For å unngå fare på grunn av utilsiktet nullstilling av termisk brudd, må dette apparatet ikke forsynes med strøm gjennom en ekstern bryterenhet, som f, eks. en timer, og heller ikke kobles til en krets som regelmessig skrus på eller av.
19. Det betyr "MÅ IKKE TILDEKKES".

Russian

УСТАНОВКА И ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без опыта и знания о правилах использования изделия при условии надлежащего контроля или обучения безопасному использованию изделия с учетом соответствующих рисков.
2. Не разрешайте детям играть с изделием.
3. Детям запрещается выполнять чистку и обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
4. Дети не достигшие 3-летнего возраста не должны допускаться к прибору, в противном случает требуется постоянное наблюдение за ними.
5. Дети от 3-летнего возраста и не достигшие 8-и лет могут выключать/выключать устройство при условии, что оно размещено или установлено в нормальном рабочем положении и что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по поводу использования безопасного устройства и осведомлены о возможных опасностях. Дети от 3-летнего возраста и не достигшие 8 лет не должны вдевать шнур устройства в розетку, производить его чистку или выполнять техобслуживание.
6. ВНИМАНИЕ — Некоторые части этого прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять во время присутствия детей и людей с ограниченными возможностями.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный обогреватель оборудован устройством контроля температуры внутри помещения.
8. Не используйте этот обогреватель в небольших

помещениях, занятых людьми, которые не способны покинуть их сами, в противном случае следует обеспечивать постоянное наблюдение.

9. Если электрический шнур поврежден, он должным быть заменен производителем, специалистом по обслуживанию, или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастных случаев.
10. Данное устройство предназначено для использования в бытовых и подобных условиях: кухнях для персонала в магазинах, офисах и других местах работы; загородных домах; клиентами отелей, мотелей и других жилых помещениях; гостиницах или пансионах с доставкой завтрака в номер.
11. Не размещайте электрокамин непосредственно под фиксированной сетевой розеткой.
12. Не закрывайте впуск воздуха и выпуск воздуха у электрокамина, для того, чтобы не допустить перегрева.
13. Не устанавливайте данный электрокамин непосредственно на ковры или другие сходные напольные покрытия. Это необходимо во избежание возможного обесцвечивания, вызываемого воздействием высокой температуры.
14. Не используйте данный электрокамин в плавательных бассейнах ванных комнатах, душевых или других сырых местах.
15. Не используйте данный нагреватель с программатором, таймером, отдельной системой дистанционного управления или другим устройством автоматического включения нагревателя. При этом существует опасность возгорания, если нагреватель покрыт или размещен ненадлежащим образом.
16. Не используйте данный обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или

плавательного бассейна.

17. Этот обогреватель не подходит для монтажа в транспортных средствах и машинах.
18. Во избежание опасности из-за случайной переустановки терморегулятора, данный прибор не должен использоваться с внешним переключающим устройством, таким как таймер, или подключаться к цепи, регулярно включаемой и отключаемой энергосистемой.
19. Означает "НЕ НАКРЫВАТЬ".

Serbian-Latin

INSTALACIJA I VAŽNE NAPOMENE:

1. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
2. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
4. Deca mlađa od 3 godine moraju biti dovoljno udaljena, osim ako su pod stalnim nadzorom.
5. Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju samo uključiti ili isključiti uređaj, pod uslovom da je uređaj postavljen ili pričvršćen u predviđenom normalnom radnom položaju i ako su pod nadzorom, odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj bezbedno koristi i ako razumeju opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju ukopčavati, vršiti postavke, čistiti uređaj niti vršiti korisničko održavanje.
6. OPREZ – Neki delovi ovog proizvoda mogu da budu vrući i da prouzrokuju opekotine. Naročitu pažnju treba obratiti kada su prisutna deca i osetljivi ljudi.
7. UPOZORENJE: Ova grejalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature.
8. Nemojte koristiti ovu grejalicu u malim prostorijama u kojima se nalaze lica koja ne mogu samostalno da napuste prostoriju, osim ako su takva lica pod stalnim nadzorom.
9. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
10. Ovaj uređaj namenjen je za korištenje u domaćinstvu i

sličnu upotrebu: u kuhinji za osoblje, prodavnici, kancelarijama i radnoj okolini, kući na farmi, gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima i prenoćištima.

11. Ne stavljajte elektronski kamin direktno ispod utičnice.
12. Ne pokrivajte vazdušni ulaz ili izlaz električnog kamina da izbegnete pregrevanje.
13. Ne stavljajte električni kamin direktno na tepihe ili druga slična podna pokrivanja. Ovo je kako bi se izbegle moguća obezbojenja uzrokovana grejanjem.
14. Ne koristite električni kamin u ili blizu bazena, kupatila, tuševa ili drugih mokrih područja.
15. Ne koristite ovaj grejač sa programatorom, tajmerom, posebnim daljinskim sistemom kontrole ili bilo koji drugi uređaj koji prebacuje na automatski grejač. Opasnost od požara postoji dok je grejač pokriven ili pogrešno postavljen.
16. Ne koristite grejač u bližoj okolini kupatila, tuša ili bazena.
17. Ovaj uređaj za grejanje nije pogodan za postavljanje u vozilima i mašinama.
18. Da bi se izbjegla opasnost od nenamernog ponovnog uključenja termalnog prekidača, ovaj uređaj ne sme da se priključuje na napajanje preko spoljašnjeg uređaja za uključivanje, kao što je merač vremena, niti da se povezuje na kolo koje se na takav način uključuje i isključuje.
19. znači “NE POKRIVAJ”.

Slovakian

INŠTALÁCIA A DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
2. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Deti mladšie ako 3 roky sa nemú približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
5. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapínať a vypínať zariadenie za predpokladu, že bolo umiestnené alebo nainštalované do štandardnej prevádzkovej polohy a že sú pod dohľadom alebo dostali pokyny na používanie zariadenie bezpečným spôsobom a rozumejú možným rizikám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať, ovládať a čistiť zariadenie, ani vykonávať jeho údržbu.
6. UPOZORNENIE – Niektoré diely tohto produktu sa môžu zahriať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. Veľkú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.
7. VÝSTRAHA: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na riadenie teploty v miestnosti.
8. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach obývané osobami, ktoré nedokážu opustiť miestnosť samé, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dozor.
9. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
10. Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných situáciách, napr.: priestoroch pre personál

kuchyne v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, farmách, klientmi v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích prostrediach, prostrediach typu nocľah s raňajkami.

11. Elektrický kozub neumiestňujte priamo pod pevnú elektrickú zásuvku.
12. Výstraha: aby nedošlo k prehriatiu, ohrievač nezakrývajte.
13. Tento elektrický kozub neumiestňujte priamo na koberce či iné podobné podlahové krytiny. Predídete tak zmene sfarbenia spôsobeného teplom.
14. Kozub nie je vhodné na použitie v exteriéri vo vlhkom počasí, v kúpeľniach či iných mokrých alebo vlhkých prostrediach.
15. Nepoužívajte tento ohrievač s programátorom, časovačom, oddeleným diaľkovo ovládaným systémom či akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapne ohrievač automaticky, lebo pri zakrytí alebo nesprávnom zakrytí hrozí riziko vzniku požiaru.
16. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
17. Toto ohrevné zariadenie nie je vhodné na montáž do vozidiel a strojov.
18. Aby nevzniklo riziko v dôsledku mimovoľného aktivovania tepelnej poistky. Toto zariadenie nesmie byť napájané cez externé spínacie zariadenie, napríklad časovač, ani nesmie byť pripojené k okruhu, ktorý sa inštitúciou pravidelne zapína a vypína.
19. Znamená „NEZAKRÝVAŤ“.

Slovenian

NAMEŠČANJE IN POMEMBNI PODATKI:

1. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
2. Ta naprava ni igrača.
3. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
4. Otrok, mlajših od 3 let, ne spuščajte v bližino, razen če so pod vašim stalnim nadzorom.
5. Otroci med 3. in 8. letom starosti lahko napravo vklopijo/izklopijo samo, če je postavljena ali nameščena v predvidenem običajnem položaju za delovanje in če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Otroci med 3. in 8. letom ne smejo priključiti, uravnavati, čistiti ali vzdrževati naprave.
6. POZOR – Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni, kadar so v bližini otroci in občutljivi ljudje.
7. Grelnik nima naprave, ki bi spremljala temperaturo prostora.
8. Grelnika ne uporabljajte v manjših prostorih, kadar so v njih osebe, ki prostora ne morejo zapustiti same, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
9. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
10. Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in za

podobna opravila, kot so: kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah ali drugih delovnih okoljih; kmetije; stranke v hotelih, motelih in ostalih vrstah nastanitvene infrastrukture.

11. Ne namestite električnega kamina neposredno pod vtičnico.
12. Ne zakrivajte dovoda zraka ali odvoda zraka električnega kamina, da preprečite pregrevanje.
13. Ne nameščajte električnega kamina neposredno na preprogo ali druge podobne talne obloge. S tem se izognete morebitnemu razbarvanju zaradi vročine.
14. Ne uporabljajte električnega kamina v ali blizu bazenov, kadi, prh ali mokrih predelov.
15. Grelnika ne uporabljajte s programiranjem, časovnikom, ločenim sistemom daljinskega upravljalnika ali katero koli drugo napravo, ki samodejno vključi grelnik. Obstaja namreč tveganje, da pride do požara, če je grelnik pokrit ali nepravilno postavljen.
16. Grelca ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
17. Ta grelna naprava ni primerna za montažo v vozila in stroje.
18. Da se izognete tveganju zaradi neželene ponastavitve ob termalnem izklopu, naprave ne smete napajati prek zunanje preklopne naprave, kot je časovnik, ali je priključiti na vezje, ki se redno vklaplja in izklaplja.
19. Pomeni “NE PREKRIVAJTE”.

Swedish

INSTALLATION OCH VIKTIG INFO:

1. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
4. Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte ständigt övervakas.
5. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får enbart slå på/av utrustningen förutsatt att den är placerad eller installerad på sin avsedda användningsplats och barnet har instruerats om säker användning av utrustningen och de förstår riskerna som är förknippade med användning. Barn som är minst 3 år men mindre än 8 får inte koppla in, ställa in, rengöra eller utföra underhåll på utrustningen
6. FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Extra försiktighet ska vidtagas när barn eller lättskadade personer finns i närheten.
7. VARNING: Denna värmeradiator har inget reglage för att kontrollera rumstemperaturen.
8. Använd inte radiatorn i små rum om där finns personer som inte själva kan lämna rummet såvida de inte övervakas hela tiden.
9. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.

10. Denna apparat ämnas för att användas i hushåll och liknande bruksområden, till exempel: personalköken i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; lantgårdhus; av kunder i hotell, motell, och andra liknande bostadsmiljöer; vandrarhem och liknande miljöer.
11. Placera inte kaminen precis under ett eluttag.
12. Täck inte över luftintaget eller luftutloppet på kaminen, för att undvika överhettning.
13. Placera inte den elektriska kaminen direkt på en matta eller liknande golvunderlag. Detta förhindrar missfärgning på grund av värmen.
14. Använd inte kaminen i eller i närheten av en bubbelpool, ett badkar, en dusch eller andra våta miljöer.
15. Använd inte värmeapparaten med programmerbara enheter, en timer, separata fjärrstyrda system eller någon annan utrustning som slår på värmeapparaten automatiskt. Det finns nämligen risk för brand om värmeapparaten slås på medan den är övertäckt eller placerad på fel sätt.
16. Använd inte kvartsvärmaren direkt i närheten av ett badkar, en dusch eller en bubbelpool.
17. Detta värmeelement är inte lämpligt för användning i fordon eller maskiner.
18. För att undvika risker pga. oavsiktligt återställande av det termiska utsnittet. Denna anordning får inte matas genom en extern switch-enhet, som t.ex. en timer, kopplas till en krets som av el-leverantören kopplas på och av regelbundet.
19. Betyder "TÄCK INTE ÖVER".

Turkish

KURULUM VE ÖNEMLİ NOTLAR:

1. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
4. 3 yaşından küçük, sürekli yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
5. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük olan çocuklar; cihazın istenen çalışma pozisyonuna yerleştirilmesi veya kurulması ve cihazın güvenli bir biçimde nasıl kullanılacağını ve olası tehlikeleri anlamaları şartlarıyla cihazı sadece açabilirler/kapatabilirler. Bu yaş grubundaki çocukların (3-8 yaş) cihazı fişe takmalarına, ayarlamalarına ve temizlemelerine veya cihaza bakım yapmalarına izin verilmemelidir.
6. DİKKAT — Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınarak yanıklara sebep olabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde çok dikkatli olunmalıdır.
7. UYARI: Bu ısıtıcı, oda sıcaklığını kontrol eden bir cihaz ile donatılmamıştır.
8. Sürekli gözetim imkanı olmadığı durumlarda odayı başkasının yardımı olmaksızın terk edemeyecek kişilerin bulunduğu küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanılmayın.
9. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
10. Bu cihaz evde ve mağaza, ofis ya da diğer iş

ortamlarındaki personel mutfağında, çiftlik evinde, otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde müşteriler tarafından ve kahvaltı mekanlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

11. Elektrikli şömineyi doğrudan bir elektrik prizinin altına yerleştirmeyin.
12. Aşırı ısınmayı önlemek için elektrikli şöminenin hava girişini ya da çıkışını örtmeyin.
13. Elektrikli şömineyi halıların ya da diğer benzer zemin kaplamalarının üzerine koymayın. Bu önlem sıcaklık nedeniyle oluşabilecek renk solmalarını önleyecektir.
14. Elektrikli şömineyi yüzme havuzunda, banyoda, duşta veya diğer ıslak ortamlarda ya da yakınlarında kullanmayın.
15. Bu ısıtıcıyı, bir programlayıcı, zamanlayıcı, ayrı uzaktan kumanda sistemi ya da ısıtıcının otomatik olarak çalışmasını sağlayan diğer cihazlarla kullanmayın. Isıtıcının üzeri örtülür veya ısıtıcı hatalı şekilde yerleştirilirse yangın tehlikesi oluşur.
16. Bu ısıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çevresinde kullanmayın.
17. Bu ısıtma cihazı araçlara ve makinelere monte etmeye uygun değildir.
18. Termal devre kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasına bağlı olarak doğabilecek tehlikelerin önlemesi amacıyla. Bu alet, bir zaman ölçer veya elektrik ile düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlı harici bir akım verici gibi cihazlarla desteklenmemelidir.
19. "ÜZERİNİ ÖRTMEYİN" anlamına gelir.

BEDIENFELD

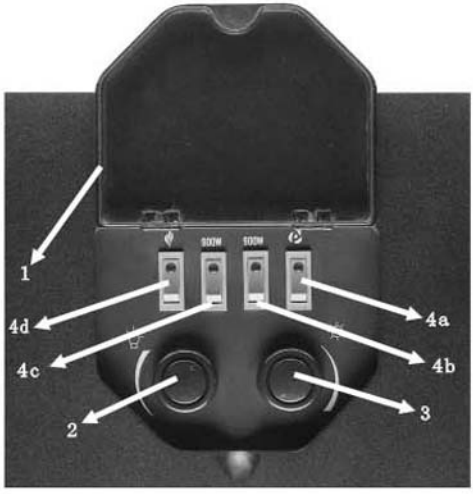


Abbildung 1

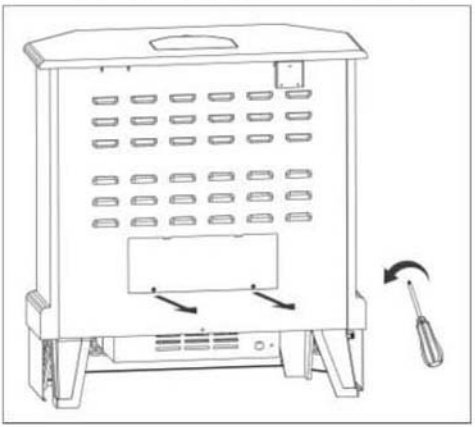
1) Bedienfeldabdeckung
2) Flammenregler
3) Thermostat
4) Andere Regler
    a. Gebläse (ohne Heizfunktion)
    b. Heizen 900W
    c. Heizen 900W
    d. Flammeneffekt ein/aus

BETRIEBSANLEITUNG

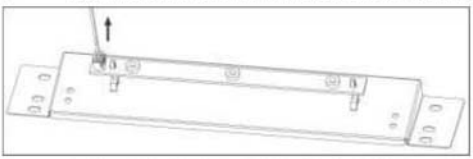
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
- Öffnen Sie die Bedienfeldabdeckung (1)
- Wählen Sie die gewünschte Funktion:
    - Flammeneffekt ein/aus (4d)
    - Gebläse (4a-Abbildung 1) (ohne Heizfunktion)
    - Niedrige Heizleistung 900W (4a + 4b oder 4a + 4c -Abbildung 1)
    - Hohe Heizleistung 1800W (4a + 4b + 4c-Abbildung 1)
    - Heizen und Flammeneffekt (4a + 4b + 4c + 4d-Abbildung 1)
- Zum Aktivieren der Heizfunktionen muss der Schalter am Gebläse eingeschaltet sein. Ohne Gebläse funktioniert die Heizung nicht.
- Steigern oder reduzieren Sie den Flammeneffekt durch Drehen von Flammenregler 2 (Abbildung 1).
- Drehen Sie den Thermostatregler 3 (Abbildung 1) zum Erreichen der gewünschten Raumtemperatur im oder gegen den Uhrzeigersinn.

Austauschen der Leuchten

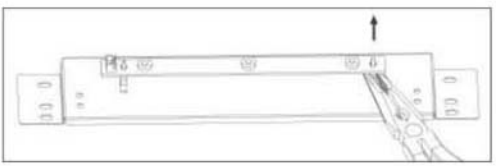
- Lösen und entfernen Sie die Leuchtenverkleidung an der Rückseite.

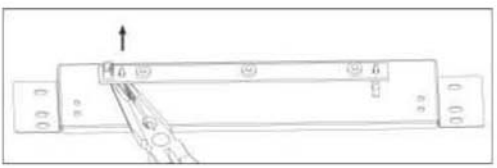


- Ziehen Sie das Kabel-Anschlussstück von der LED-Leiste ab.

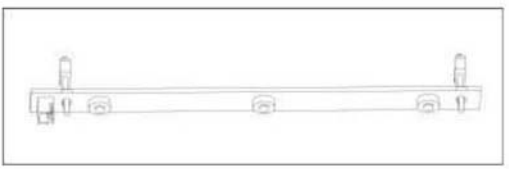


- Heben Sie die Kunststoffverbinder mit einem Werkzeug an und hebeln Sie die LED-Leiste aus der Grundplatte.

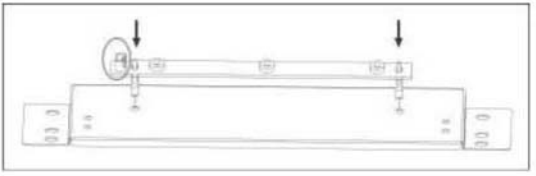


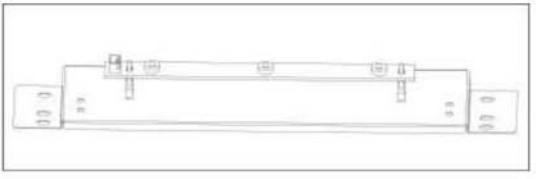


- Setzen Sie eine neue LED-Leiste ein (montieren Sie den Kunststoffverbinder vor der Anwendung).

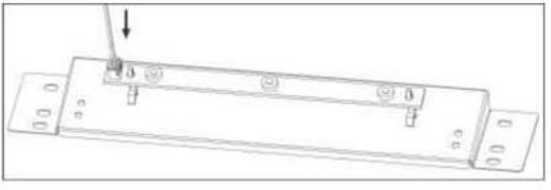


♦ Halten Sie das spitze Ende des Kunststoffverbinders direkt auf die Öffnungen auf der Grundplatte und drücken Sie dann nach unten (Stellen Sie sicher, dass die Richtung des Kabelanschlussstücks gleich wie beim vorherigen Herausziehen ist).

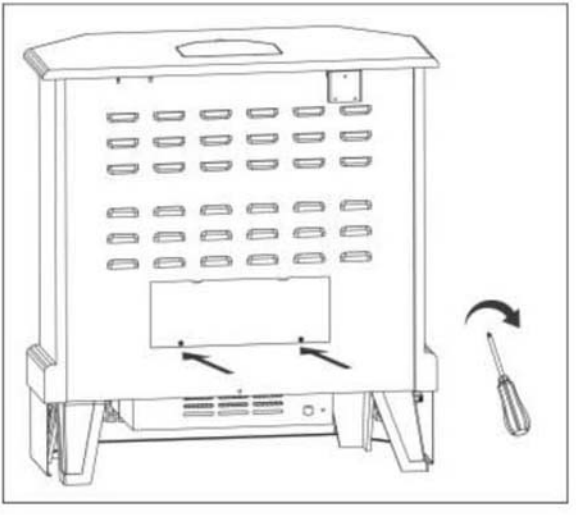




♦ Stecken Sie das Kabelanschlussstück in die LED-Leiste.



♦ Bringen Sie die Leuchtenverkleidung wieder an und schrauben Sie diese fest.



Wärmeabschaltung

Das Gerät ist mit einer Wärmeabschaltung ausgestattet, die bei Überhitzen des Heizgeräts auslöst (z.B. aufgrund eines blockierten Luftauslasses). Aus Sicherheitsgründen wird das Heizgerät NICHT automatisch zurückgesetzt. Trennen Sie das Heizgerät zum Zurücksetzen von der Steckdose und lassen Sie es kurz abkühlen. Schließen Sie das Heizgerät wieder an die Steckdose an und schalten Sie es ein.
WARNUNG: Um Gefahren aufgrund von unabsichtlichem Zurücksetzen der Wärmeabschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht an einen externen Schalter wie eine Zeitschaltuhr oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorger ein- und ausgeschaltet wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

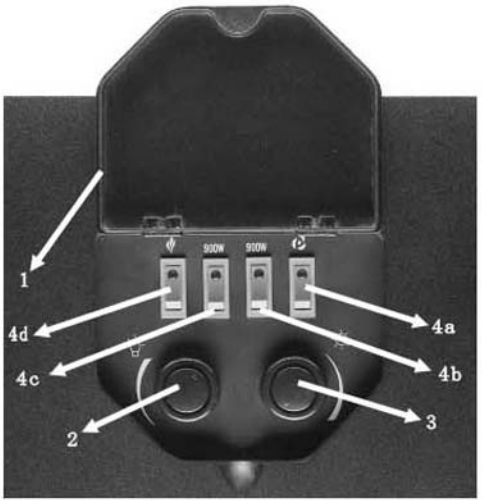
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät für die Arbeit ausreichend abgekühlt hat.
- Wischen Sie das Gerät zum Entstauben mit einem Tuch ab.
- Verwenden Sie nie Scheuerpulver oder Lösungsmittel.

Technische Daten

- Spannung: 220-240V~50Hz
- Nennleistung: 1850W
- Beleuchtung: LED 3 x 1W 85lm

Helfen Sie dabei, die Umwelt zu schützen!
Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie elektrische Altgeräte bei einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle ab.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



Фигура 1

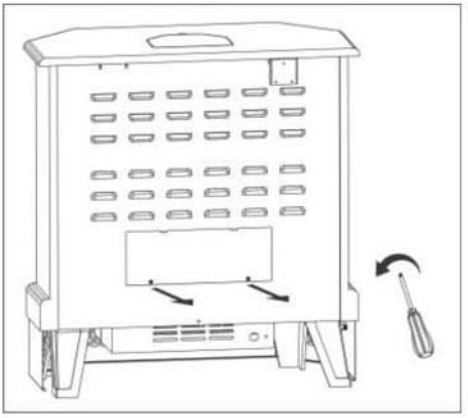
1) Капак на контролния панел
2) Превключвател за настройка на пламъка
3) Термостат
4) Други контроли
    a. Вентилатор (без отопление)
    b. Отопление 900 W
    c. Отопление 1800 W
    d. Вкл./изкл. на ефект на пламък

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

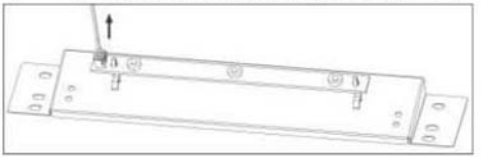
- Включете щепсела в контакт
- Отворете капака на контролния панел (1)
- Изберете желаната функция:
    - Вкл./изкл. на ефект на пламък (4d)
    - Вентилатор (4a - фигура 1) (без отопление)
    - Слабо отопление 900 W (4a + 4b или 4a + 4c - фигура 1)
    - Отопление на пълна мощност 1800 W (4a + 4b + 4c - фигура 1)
    - Отопление и ефект на пламък (4a + 4b + 4c + 4d - фигура 1)
- Необходимо е да включите вентилатора, за да активирате отоплителните функции. Без вентилатор отоплението не се включва.
- Увеличете или намалете ефекта на пламък, като въртите превключвателя за настройка на пламъка 2 (- фигура 1).
- Завъртете термостатния бутон за управление (3 - фигура 1) по посока на часовниковата стрелка или обратно на нея, за да достигнете желаната стайна температура.

Смяна на крушките

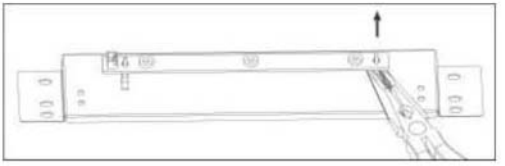
- Развийте и извадете капака на крушките от задната страна.

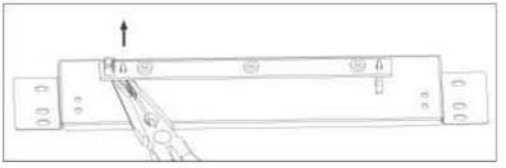


- Извадете кабелния конектор от LED панела.

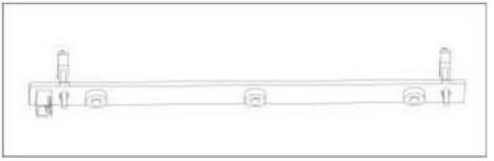


- Повдигнете пластмасовата шина с инструмент, след това покажете LED панела от дънната плоскост.

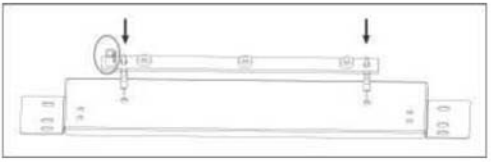


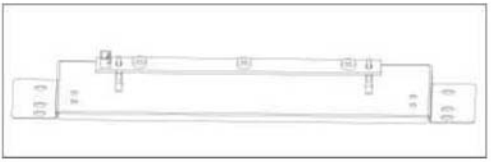


- Сменете с нов LED панел (преди употреба сглобете пластмасовата шина).

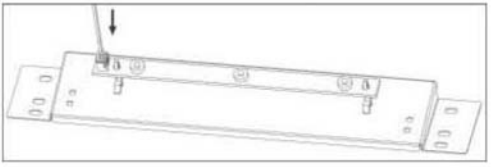


♦ Задръжте заострения край на пластмасовата шина директно към отворите в дънната плоскост, след което натиснете надолу (уверете се, че посоката на коректора е същата, както преди изваждането).

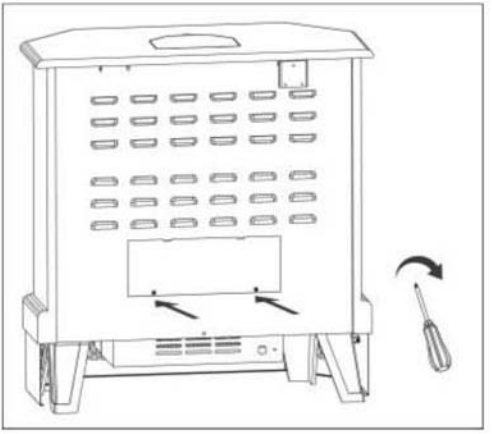




♦ Включете кабелния конектор в LED панела.



♦ Сглобете отново и завийте капака на крушките.



Защитен термостат

Уредът е оборудван със защитен термостат, който ще се задейства, ако нагревателят прегрее (напр. поради блокиран вентилационен отвор). От съображения за безопасност камината НЯМА да се рестартира автоматично. За да включите камината, изключете я от контакта и изчакайте за кратко да изстине. Включете камината отново в контакта и натиснете превключвателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се избегне рискът поради невнимателно рестартиране на термостата, този уред не трябва да се захранва от външен превключвател, като таймер, или да е свързан към верига, която се включва и изключва редовно от приспособлението.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

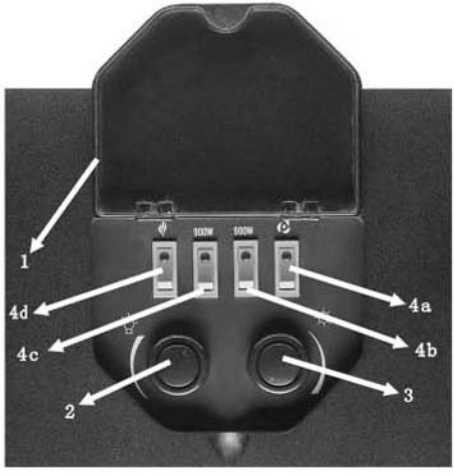
- Преди почистване винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт. Уверете се, че уредът е достатъчно изстинал за работа по него.
- За да отстраните праха, избършете уреда с кърпа.
- Никога не ползвайте абразивни прахове или разтворители.

Техническа спецификация

- Напрежение: 220-240 V~50 Hz
- Номинална мощност: 1850 W
- Осветление: LED 3 x 1W 85lm

Можете да помогнете за опазването на околната среда!
Не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

KONTROLNA TABLA



Slika 1

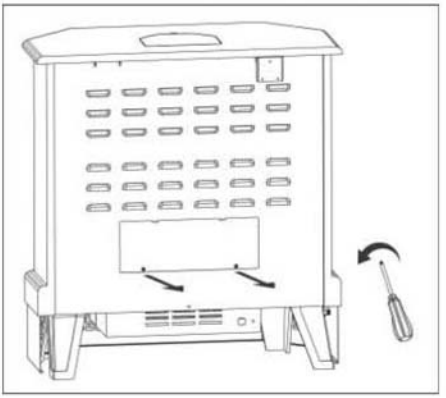
1) Poklopac kontrolne table
2) Prekidač za podešavanje jačine plamena
3) Termostat
4) Ostale kontrole
   a.Ventilator (bez grijanja)
   b.Grijanje 900W
   c.Grijanje 900W
   d.Efekat plamena Uključi/Isključi

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

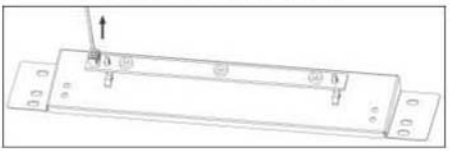
- Uključite utikač u utičnicu
- Otvorite poklopac kontrolne table(1)
- Odaberite željenu funkciju:
  - Efekat plamena Uključi/Isključi (4d)
  - Ventilator (4a-Slika 1) (bez grijanja)
  - Smanjeno grijanje 900W (4a + 4b ili 4a + 4c –Slika 1)
  - Grijanje punom snagom 1800W (4a + 4b + 4c-Slika 1)
  - Efekat grijanja i plamena (4a + 4b + 4c + 4d-Slika 1)
- Potrebno je da uključite ventilator da biste aktivirali funkcije grijanja. Grijanje neće raditi bez ventilatora.
- Povećajte ili smanjite efekat plamena okretanjem prekidača za podešavanje plamena 2(-Slika 1).
- Okrenite kontrolni prekidač termostata (3—Slika 1), u smjeru kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru, da biste postigli željenu temperaturu prostorije.

Zamjena sijalica

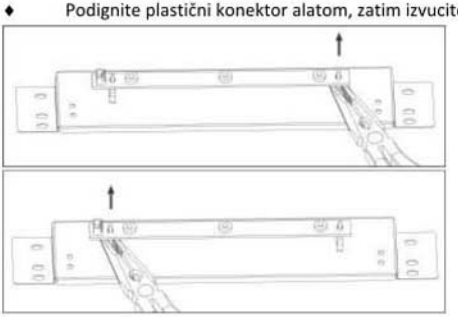
- Odvrnite i skinite poklopac sijalica na prednjoj strani



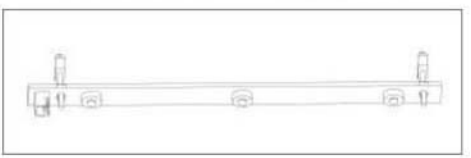
- Izvucite žičani konektor iz LED table.



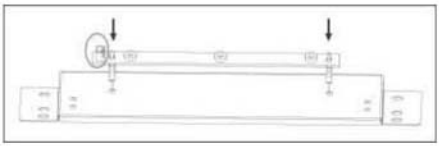
- Podignite plastični konektor alatom, zatim izvucite LED tablu iz osnovne ploče.

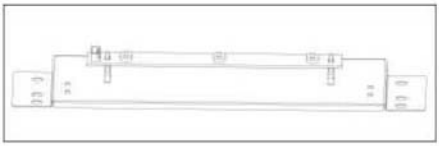


- Zamijenite LED tablu novom (sastavite plastični konektor prije upotrebe.)

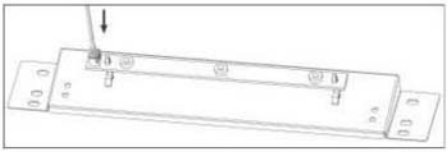


♦ Kraj plastičnog konektora usmjerite direktno ka rupama na osnovnoj ploči i pritisnite. (Provjerite da li je smjer žičanog konektora isti kao i prilikom izvlačenja.)

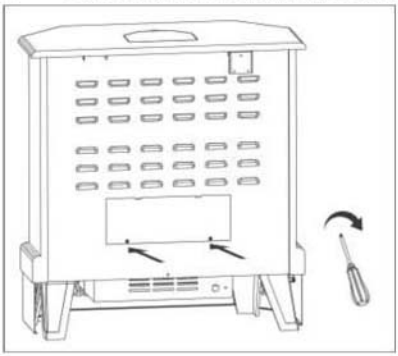




♦ Priključite žičani konektor na LED tablu



♦ Ponovo namjestite i zavrnite poklopac sijalica



Sigurnosni toplotni prekidač

Uređaj je opremljen sigurnosnim prekidačem, koji se aktivira ako se grijalica pregrije (itd., u slučaju da je otvor za vazduh blokiran) .Iz sigurnosnih razloga, grijalica se NEĆE resetovati automatski. Da biste resetovali grijalicu, isključite je iz struje da se nakratko ohladi. Priključite grijalicu u struju ponovo i uključite je.

UPOZORENJE: Da biste izbjegli rizik usled nepažljivog resetovanja termostata, ovim uređajem se ne smije rukovati putem eksternog prekidača, kao što je tajmer, niti se smije priključivati na strujno kolo koje se uključuje i isključuje sopstvenim prekidačem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

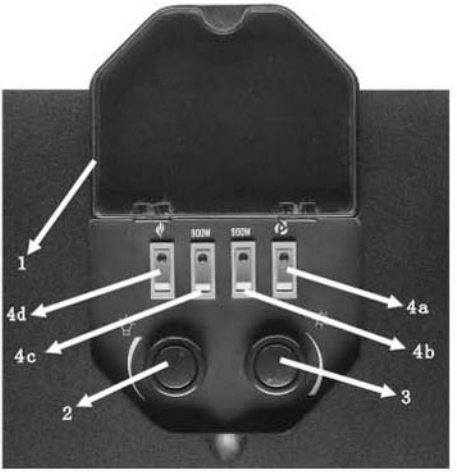
- Uvijek isključite grijalicu iz struje prije čišćenja. Provjerite da li se uređaj dovoljno ohladio za čišćenje.
- Prebrišite uređaj krpom, da biste uklonili prašinu
- Nikad ne koristite abrazivna sredstva

Tehničke karakteristike

- Napon: 220-240V~50Hz
- Maksimalna snaga: 1850W
- Osvjetljenje: LED 3 x 1W 85lm

I vi možete doprinijeti zaštiti životne sredine!
Ne zaboravite da slijedite lokalne propise: neupotrebljivu električnu opremu predajte u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

OVLÁDACÍ PANEL



Obrázek 1

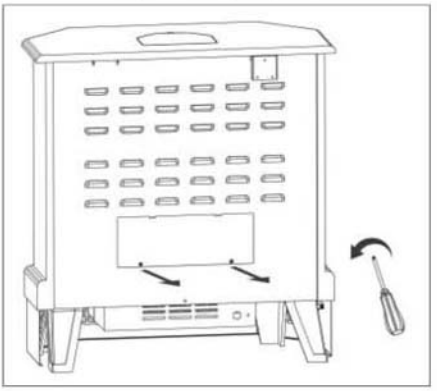
1) Kryt ovládacího panelu
2) Přepínač nastavení plamene
3) Termostat
4) Další ovládací prvky
    a. Ventilátor (bez ohřevu)
    b. Ohřev 900W
    c. Ohřev 900W
    d. Zapnutí / vypnutí efektu plamenů

NÁVOD K POUŽITÍ

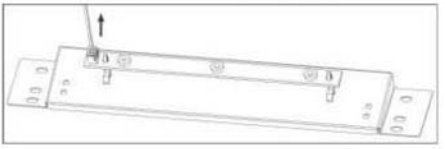
- Zasuňte zástrčku do zásuvky
- Otevřete kryt ovládacího panelu (1)
- Zvolte požadovanou funkci:
    - .Vypnutí / zapnutí efektu plamenů (4d)
    - Ventilátor (4a - obrázek 1) (bez ohřevu)
    - Omezené topení 900 W (4a + 4b nebo 4a + 4c - obrázek 1)
    - Topení naplno 1800 W (4a + 4b + 4c-obr. 1)
    - Topení a efekt plamenů (4a + 4b + 4c + 4d - obrázek 1)
- Při zapnutí funkce topení je nutné zapnout ventilátor. Bez ventilátoru se topení nespustí.
- Efekt plamenů zvýšíte nebo snížíte otočením regulátoru plamene - vypínač 2 (- obrázek 1).
- Požadovanou pokojovou teplotu dosáhnete otáčením ovladače termostatu (3 – obrázek 1), po směru nebo proti směru hodinových ručiček.

Výměna žárovek

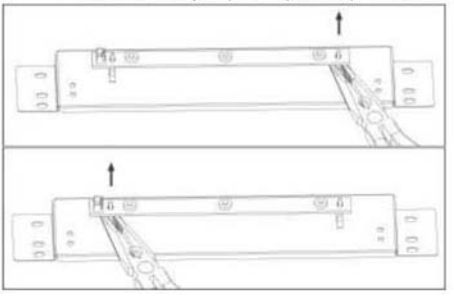
- Odšroubujte a sundejte kryt žárovek vzadu.



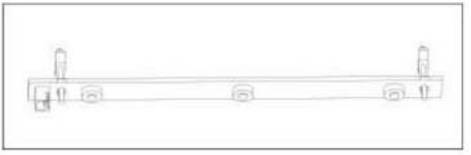
- Vytáhněte z diodového bloku drátový konektor.



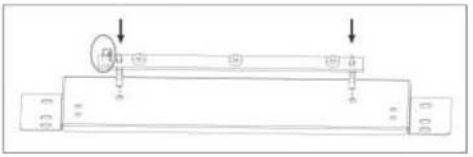
- Zvedněte nástrojem plastový držák, poté uvolněte diodový blok z podkladové desky.

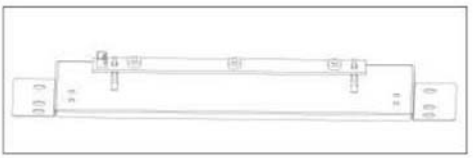


- Nahraďte novým diodovým blokem (před použitím nasaďte plastový držák).

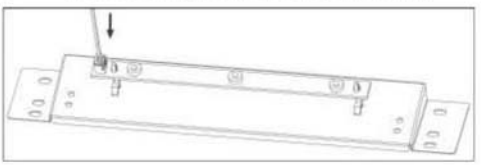


♦ Přidržte špičatý konec plastového držáku přímo u otvorů v podkladové desce, poté zatlačte dovnitř. (Přesvědčte se, že směr drátového konektoru je stejný jako při vytažení.)

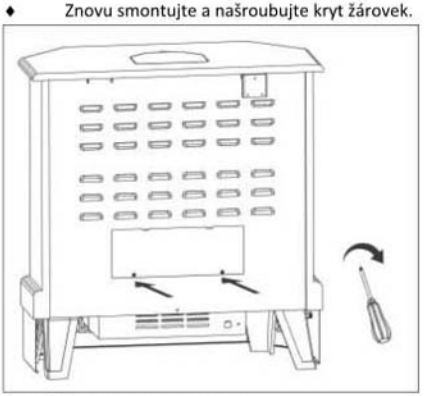




♦ Zastrčte drátový konektor do diodového bloku.



♦ Znovu smontujte a našroubujte kryt žárovek.



Tepelná bezpečnostní pojistka

Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která se aktivuje, pokud dojde k přehřátí ohřívače (kvůli ucpanému vývodu vzduchu atd.). Z bezpečnostních důvodů se ohřívač automaticky nepřepne zpět. Ohřívač přepnete zpět tím, že ho odpojíte ze zásuvky a krátce ho necháte ochladit. Zapojte ohřívač znovu do zásuvky a zapněte ho.

POZOR: Aby se zabránilo riziku neúmyslné změny nastavení tepelné pojistky, nesmí být tento spotřebič napájen z externího spínače (například časovače) nebo z okruhu, který je zařízením pravidelně zapínán a vypínán.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

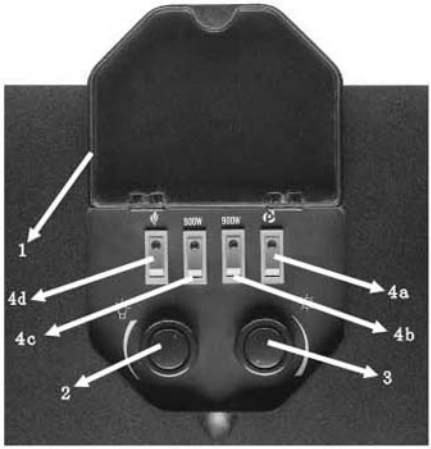
- Před čištěním vždy odpojte z elektrické zásuvky. Přesvědčte se, že spotřebič je dostatečně ochlazený, aby bylo možné s ním pracovat.
- Odstraňte prach otřením spotřebiče hadrem.
- Nikdy nepoužívejte práškové čistící prostředky nebo rozpouštědla.

Technická specifikace

- Napětí: 220-240V~50Hz
- Jmenovitý výkon: 1850 W
- Osvětlení: LED 3 x 1W 85lm

Pomáhejte chránit životní prostředí!
Respektujte vždy místní platné předpisy: předejte nefunkční elektrická zařízení do příslušného centra likvidace odpadu.

Kontrolpanel



afbildning 1

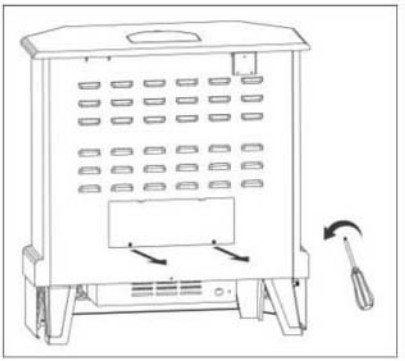
1) Kontrolpaneltildækning
2) Flamme indstillingskontakt
3) Termostat
4) Andre kontroller
   a.fan (uden opvarmning)
   b.opvarmning 900W
   b.opvarmning 900W
   d.flammeeffekt ON/OFF

DRIFTINSTRUKTIONER

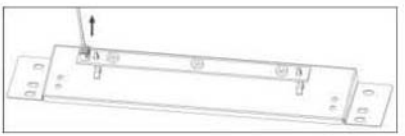
- Indsæt stik ind i holder
- Åben kontrolpaneltildækning (1)
- Vælg den ønskede funktion:
  - D.flamme effekt ON/OFF (4d)
  - Fan (4a-afbildning 1) (uden opvarmning)
  - Lav opvarmning 900w (4a + 4b eller 4a + 4c -afbildning 1)
  - Fuld opvarmning 1800w (4a + 4b eller 4a + 4c -afbildning 1)
  - Opvarmnings- og flammeeffekt (4a + 4b + 4c + 4d-afbildning 1)
- Det er nødvendigt at tænde for ventilatoren for at aktivere opvarmningsfunktionerne. Uden ventilator vil der ikke være opvarmning.
- Forøg eller reducér flammeeffekten ved at dreje flammens indstillingskontakt 2 (-afbildning 1).
- Drej termostatregulering (3--afbildning 1), i urets eller mod urets retning for at gemme ønsket rumtemperatur.

Udskiftning af bulbs

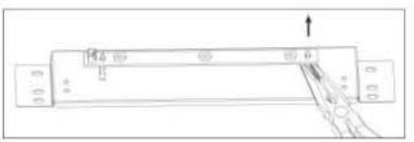
- Skru løs og fjern bulbens tildækning på bagsiden

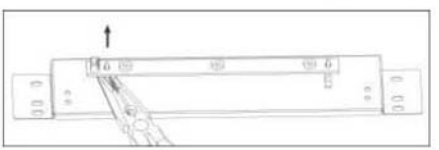


- Træk trådforbinderen fra LED-tavlen



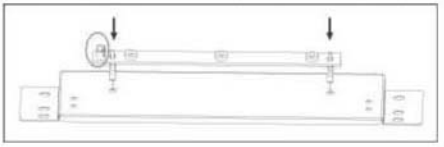
- Løft den plastik forbindende kæde ved hjælp af værktøjer, lirk så LED-tavlen ud af basispladen

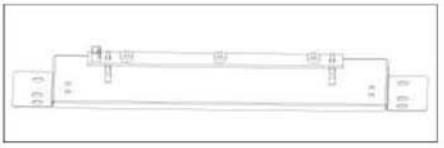




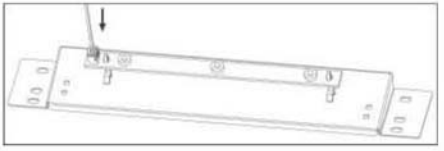
- Erstat med en ny LED-tavle (montér det plastikforbindende link primært til brug.)

♦ Hold den spidse ende af plastik forbindende link direkte mod hullerne på basisplade og pres så ned. (sørg for at trådforbindelskomponentens retning er den samme som foregående udtræk.

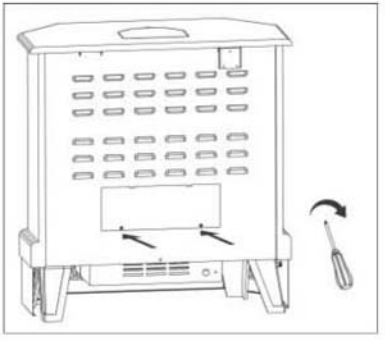




♦ Stik trådforbindelse ind i LED-tavlen



♦ Gensammel og skru bulbstildækningen



Termisk sikkerhedsmæssig skær-ud:

Udstyret er tilpasset med en sikkerhedsmæssigt nødstop, som vil gå i gang hvis varmeapparatet overophedes (etc., på grund af luftudløb). Af sikkerhedsmæssige grunde, så nulstilles varmeapparatet IKKE automatisk. For at nulstille varmeapparatet, så afbryd varmeapparatet fra holderen i en kort nedkølingsfase. Genforbind varmeapparatet til holderen og tænd for varmeapparatet.

ADVARSEL: For at undgå en fare på grund af uagtsom tilbagesættelse af den termiske tørkogningssikring, så skal dette udstyr ikke forsynes gennem en ekstern kontaktenhed, så som en timer eller forbindes i en omkreds som er regulært tændt eller slukket gennem anvendeligheden.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Inden rengøring skal stikket altid fjernes fra den elektriske holder. Sørg for at enheden er kold nok til at arbejde ved.
- For at fjerne støvet, så tør udstyret med en klud
- Brug aldrig kraftigt pulver eller opløsningsmidler

Tekniske specifikationer

- Spænding: 220-240V~50Hz
- Anslået effekt: 1850W
- Belysning: LED 3 x 1W 85lm

Du kan hjælpe med at beskytte miljøet!
Husk at overholde lokale regler og bestemmelser: elektriske apparater, der skal kasseres, skal afleveres på den lokale genbrugsplads.

PANEL DE CONTROL

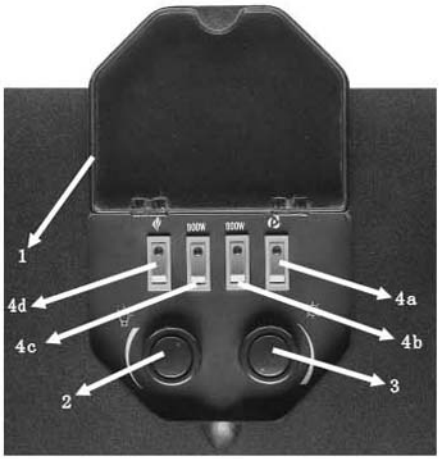


Imagen 1

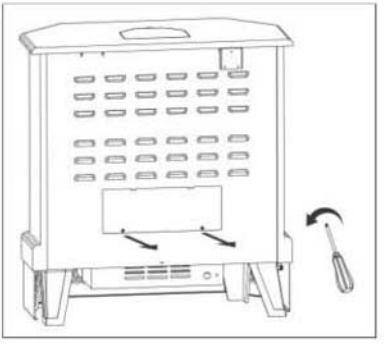
1) Tapa del panel de control
2) Interruptor de ajuste de llama
3) Termostato
4) Otros controles
    a. Ventilador (sin calefacción)
    b. Calefacción 500 W
    c. Calefacción 900 W
    d. Efecto llama On/Off

INSTRUCCIONES DE USO

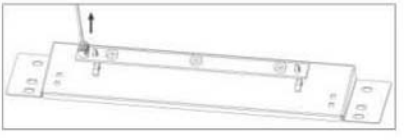
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Abra la tapa del panel de control (1).
- Selecciona la función deseada:
    - Efecto llama On/Off (4d)
    - Ventilador (4a- Imagen 1) (sin calefacción)
    - Calefacción baja 900 W (4a + 4b o 4a + 4c - Imagen 1)
    - Calefacción alta 1800 W (4a + 4b + 4c - Imagen 1)
    - Calefacción y efecto llama (4a + 4b + 4c + 4d - Imagen 1)
- Es necesario encender el ventilador para activar las funciones de calefacción. El calor no funcionará sin el ventilador.
- Aumente o disminuya el efecto llama rotando el interruptor de ajuste de llama (2 - Imagen 1).
- Rote la rueda del termostato (3 - Imagen 1) hacia un lado o hacia otro hasta conseguir la temperatura ambiental deseada.

Cambiar los focos

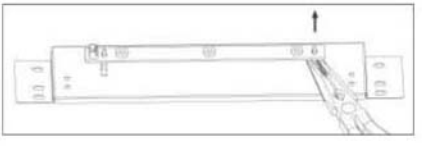
- Desatornille y retire la cubierta de los focos de la parte posterior.

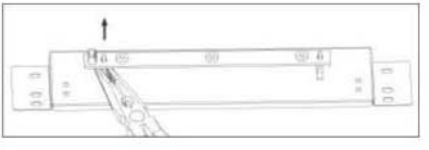


- Extraiga el conector de cables de la tabla LED.

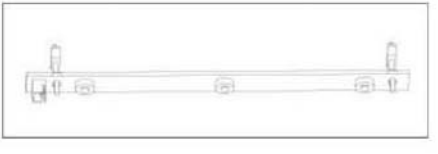


- Suba la conexión de plástico y luego haga palanca en la tabla LED para sacarla de la placa base.

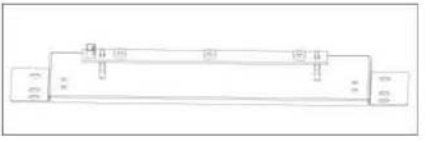




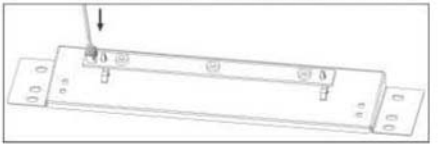
- Coloque una tabla LED nueva (uniéndola antes a la conexión de plástico).



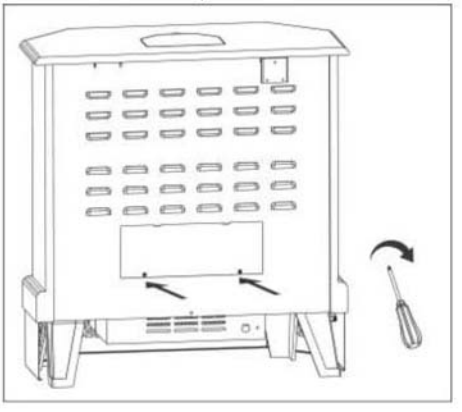
♦ Mantenga los extremos en punta de la conexión de plástico directamente sobre los orificios de la placa base y luego empújela hacia abajo. Asegúrese de que el conector de cables quede igual que antes de sacarlo.



♦ Conecte el conector de cables en la tabla LED.



♦ Vuelva a montar y atornille la cubierta de los focos.



Desconexión térmica de seguridad

El aparato está equipado con un dispositivo de seguridad que se activará si el calefactor se sobrecalienta (debido a una obstrucción de la salida de aire, por ejemplo). Por motivos de seguridad, el calefactor NO se volverá a encender automáticamente. Para reiniciar el calefactor desconéctelo de la corriente permitiendo así un corto periodo de enfriamiento. Vuelva a conectar el calefactor a la corriente y enciéndalo.
ADVERTENCIA: Para evitar los riesgos provocados por un encendido involuntario del dispositivo térmico, este aparato nunca debe conectarse a un interruptor externo, por ejemplo, un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague por periodos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

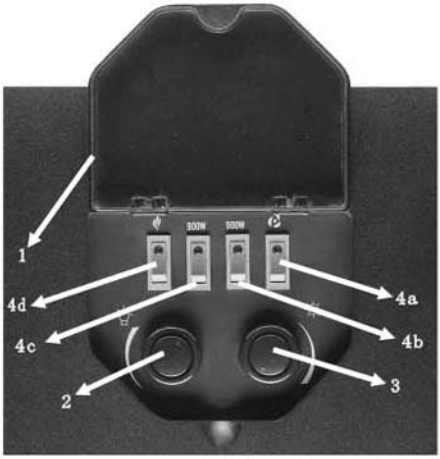
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente eléctrica. Compruebe que la unidad se haya enfriado para poder manipularla.
- Limpie el polvo del aparato con un paño.
- No utilice productos abrasivos ni disolventes.

Especificaciones técnicas

- Voltaje: 220-240 V~50 Hz
- Potencia nominal: 1850 W
- Luminosidad: LED 3 x 1 W 85lm

Usted puede ayudar a proteger el medio ambiente.
Recuerde respetar las regulaciones locales: Lleve los componentes eléctricos estropeados a un centro de eliminación de residuos apropiado.

JUHTPANEEL



Joonis 1

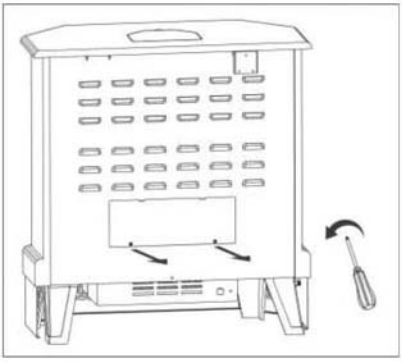
1) Juhtpaneeli kate
2) Leegi reguleerimise lüliti
3) Termostaat
4) Muud lülitid
    a. Puhur (soojenduseta)
    b. Soojus 900 W
    c. Soojus 900 W
    d. Leegi imitatsioon sisse/välja

KASUTUSJUHEND

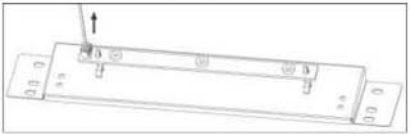
- Sisesta pistik pistikupesasse
- Ava juhtpaneeli kaas
- Vali soovitud funktsioon:
    - Leegi imitatsioon sisse/välja (4d)
    - Puhur (4a – joonis 1) (soojenduseta)
    - Nõrk soojendus 900 W (4a + 4b or 4a + 4c - joonis 1)
    - Täisvõimsusel soojendus 1800 Ww (4a + 4b + 4c - joonis 1)
    - Soojendus ja leegi imitatsioon (4a + 4b + 4c + 4d - joonis 1)
- Soojendusfunktsiooni aktiveerimiseks peab puhuri sisse lülitama. Puhurita soojendus ei tööta.
- Leegi suurendamiseks või vähendamiseks tuleb keerata leegi reguleerimise lülitit 2 (joonis 1).
- Soovitud toatemperatuuri saamiseks tuleb keerata termostaadi reguleerimise lülitit (3 - joonis1) kella liikumise suunas või vastassuunas.

Lampide vahetamine

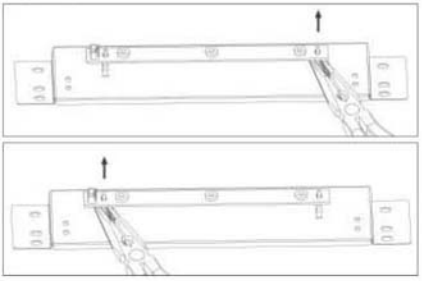
- Kruvige lahti ja eemaldage tagaküljel olev kate



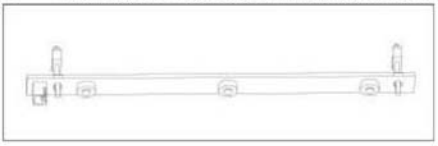
- Tõmmake LED valgustusplaadist välja konnektor



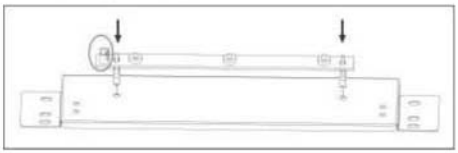
- Kergitage vajalikku tööriista kasutades plastmassist ühendusdetaili ja eemaldage alusplaadilt LED valgustusplaat

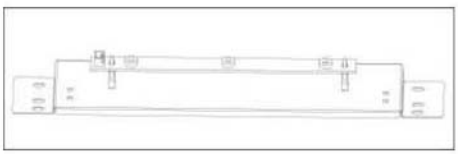


- Asendage LED valgustusplaat uuega (enne kasutamist paigaldage uuesti ühendusdetail)

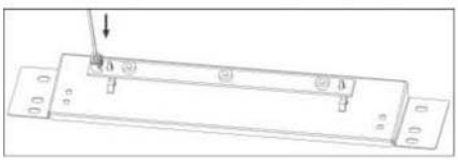


♦ Paigutage plastmassist ühendusdetaili terav ots otse alusplaadil olevate aukude kohale ja suruge siis allapoole (veenduge, et konnektori asend on samasugune nagu enne eemaldamist)

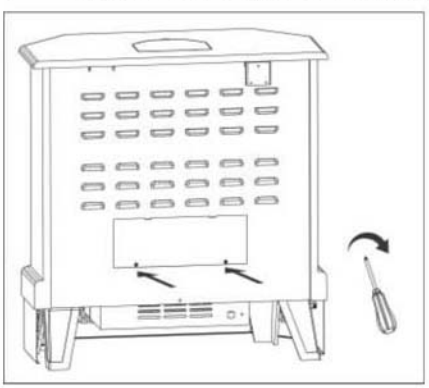




♦ Ühendage konnektor LED valgustusplaadiga



♦ Paigutage kohale kate ja kinnitage see kruvidega



Termokatkesti

Seadmele on paigaldatud termokatkesti, mis aktiveerub küttekeha ülekuumenemise korral (näiteks õhu väljalaskeava blokeerimise vmt tõttu). Ohutuse tagamiseks ei toimu automaatset algseadistamist. Soojendi lähtestamiseks tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske soojendil jahtuda. Sisestage pistik pistikupesasse ja lülitage soojendi sisse. HOIATUS: Termolüliti tahtmatu ümberlülitamise põhjustatud ohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada ühegi välisseadmega, näiteks taimeriga, ega ühendada vooluvõrku, mida elektriettevõte võib regulaarselt sisse ja välja lülitada.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

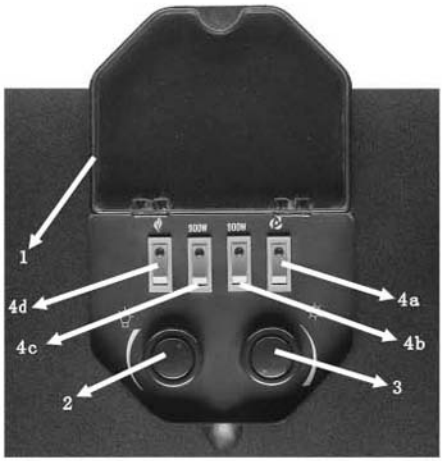
- Enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja. Oodake, kuni seade on piisavalt jahtunud.
- Tolmu eemaldamiseks pühkige seadet lapiga.
- Kasutada ei tohi abrasiivpulbreid ega lahusteid.

Tehniline kirjeldus

- Pinge: 220-240V~50Hz
- Nimivõimsus: 1850 W
- Valgustus: LED 3 x 1 W 85lm

Te saate kaitsta keskkonda!
Järgige kohalikke reegleid: andke rikkis elektriseadmed nõuetekohaseks käitlemiseks üle jäätmekäitlusettevõttele.

KÄYTTÖPANEELI



Kuva 1

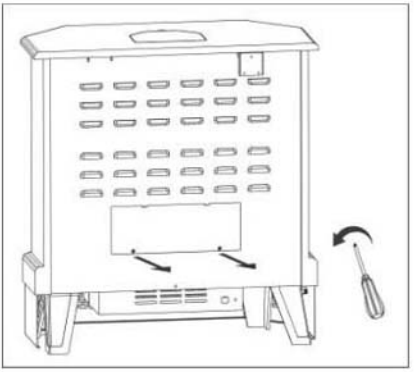
1) Käyttöpaneelin suojakansi
2) Liekin säätökytkin
3) Lämpötilan säätökytkin
4) Muut käyttöpainikkeet
    a. Tuuletin (ilman lämpöä)
    b. Lämpö 900 W
    c. Lämpö 900 W
    d. Liekkitehoste päällä/pois

KÄYTTÖOHJE

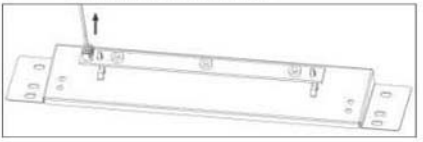
- Kytke pistoke pistorasiaan
- Avaa käyttöpaneelin suojakansi (1)
- Valitse haluamasi toiminto:
    - Liekkitehoste päälle/pois (4d)
    - Tuuletin (4a - kuva 1) (ilman lämpöä)
    - Matala lämpö 900 W (4a + 4b tai 4a + 4c - kuva 1)
    - Korkea lämpö 1800 W (4a + 4b + 4c - kuva 1)
    - Lämpö ja liekkitehoste (4b + 4c + 4c + 4d - kuva 1)
- Tuuletin täytyy kytkeä päälle, jotta lämpötoiminnot voidaan aktivoida. Lämmitin ei toimi ilman tuuletinta.
- Liekkiä voidaan suurentaa tai pienentää kääntämällä liekin säätökytkintä 2 (kuva 1).
- Käännä lämpötilan säätökytkintä 3 (kuva 1) myötä- tai vastapäivään haluttuun huoneen lämpötilaan.

Valonlähteen vaihtaminen

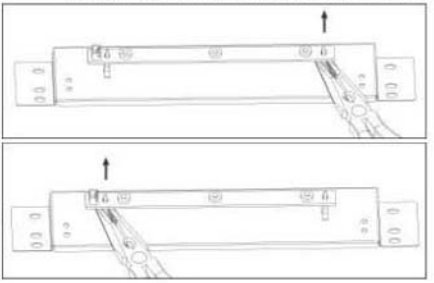
- Ruuvaa irti ja poista laitteen takaosassa oleva suojus



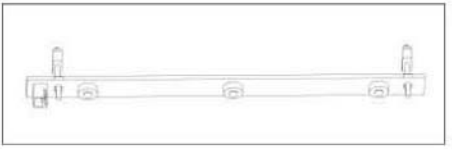
- Vedä liitin LED-listasta ulos



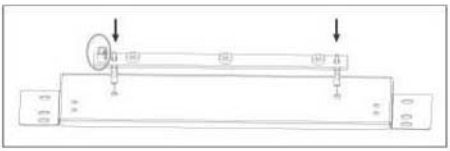
- Nosta muoviset liittimet työkalun avulla, irrota LED-lista sitten pohjalevystä

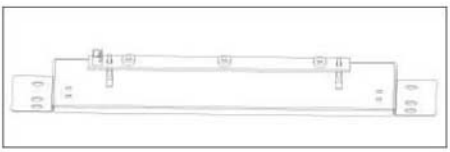


- Vaihda uusi LED-lista (asenna muovinen liitin ennen käyttöä).

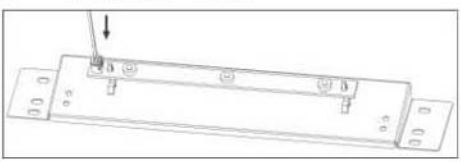


♦ Pidä muovisen liittimen terävää päätä suoraan pohjalevyssä olevien reikien kohdalla, paina ne sitten alaspäin. (Varmista, että liittimen suunta on sama kuin ennen ulosvetämistä.)

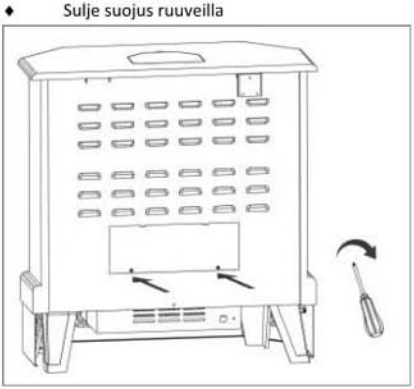




♦ Kiinnitä liitin LED-listaan



♦ Sulje suojus ruuveilla



Lämpövaroke

Laite on varustettu turvavarokkeella, joka aktivoituu lämmittimen ylikuumentuessa (esim. ilmanpoistoaukon tukkeutuessa). Turvallisuussyistä lämmitin EI kytkeydy automaattisesti päälle. Kytke lämmitin uudelleen päälle irrottamalla se pistorasiasta ja antamalla jäähtyä hetken aikaa. Kytke pistoke pistorasiaan ja laite päälle.
VAROITUS: Lämmitintä ei saa käyttää ulkoisella kytkinlaitteella kuten ajastimella tai sitä ei saa yhdistää sellaiseen virtapiiriin, joka kytketään päälle ja pois päältä säännöllisesti, jotta lämpövaroke ei kytkeydy päälle tahattomasti ja aiheuta vaaratilannetta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistusta irrota aina ensin pistoke pistorasiasta. Varmista, että laite on ensin kunnolla jäähtynyt.
- Poista pöly pyyhkimällä laite liinalla.
- Älä koskaan käytä hankaavia jauheita tai liuottimia.

Tekniset tiedot

- Jännite: 220-240 V~50 Hz
- Nimellisteho: 1850 W
- Valonlähde: LED 3 x 1 W 85lm

Voit auttaa suojelemaan ympäristöä!
Muista noudattaa paikallisia säännöksiä: Vie käytöstä poistetut sähkölaitteet niitä varten oleviin keräyspisteisiin.

PANNEAU DE COMMANDE

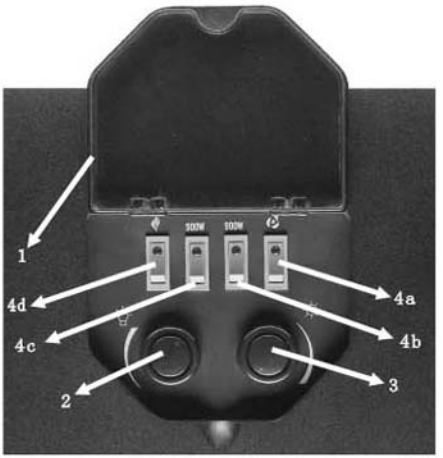


Illustration 1

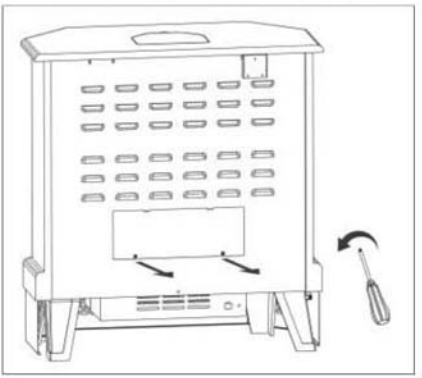
1) Couvercle du panneau de commande
2) Interrupteur d'ajustage de la flamme
3) Thermostat
4) Autres contrôles
    a. Ventilateur (sans chauffage)
    b. Chaleur 900W
    c. Chaleur 900W
    d. Effet flamme On/Off

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

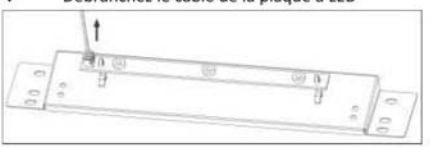
- Insérez la fiche dans la prise
- Ouvrez le couvercle du panneau de commande (1)
- Sélectionnez la fonction désirée :
    - Effet flamme On/Off (4d)
    - Ventilateur (4a-illustration 1) (sans chauffage)
    - Chaleur basse 900w (4a + 4b ou 4a + 4c - illustration 1)
    - Chaleur totale 1800w (4a + 4b + 4c - illustration 1)
    - Effet chaleur et flamme (4a + 4b + 4c + 4d- illustration 1)
- Le ventilateur doit impérativement être allumé pour activer les fonctions de chauffage. Sans ventilateur, le chauffage ne fonctionnera pas.
- Augmentez ou diminuez l'effet de flamme en tournant l'interrupteur d'ajustage de flamme 2 (illustration 1).
- Tournez le contrôle du thermostat (3 - illustration 1) dans le sens horaire ou antihoraire pour atteindre la température ambiante souhaitée.

Remplacement de l'ampoule

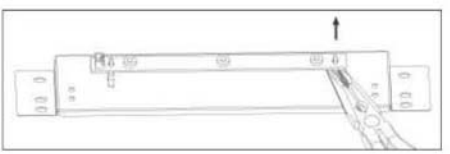
- Dévissez et retirez le couvre-ampoule à l'arrière

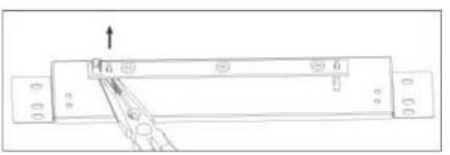


- Débranchez le câble de la plaque à LED



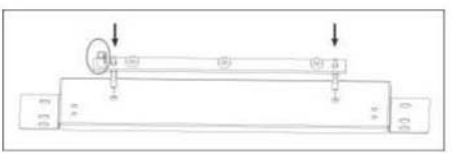
- Faites sortir le maillon connecteur en plastique à l'aide d'outils, puis retirez la plaque à LED de la plaque de base

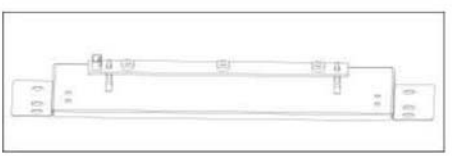




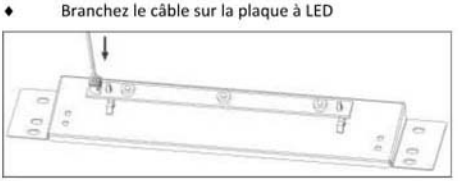
- Remplacez par une nouvelle plaque à LED (assemblez le maillon connecteur en plastique avant l'utilisation).

♦ Gardez l'extrémité du maillon connecteur en plastique dirigé vers les trous de la plaque de base puis pressez vers le bas. (assurez-vous que la direction du câble est la même qu'avant de le débrancher).

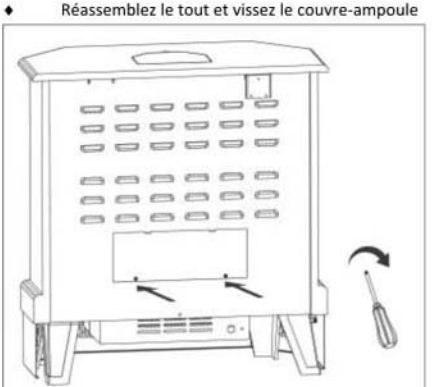




♦ Branchez le câble sur la plaque à LED



♦ Réassemblez le tout et vissez le couvre-ampoule



Interrupteur thermique de sécurité

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui s'enclenchera si le chauffage surchauffe (etc., en raison de sortie d'air bloquée). Pour des raisons de sécurité, le chauffage ne se réinitialisera PAS automatiquement. Pour réinitialiser le chauffage, débranchez le chauffage de la prise pendant une courte période de refroidissement. Rebranchez le chauffage sur la prise et allumez le chauffage.

ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû à l'actionnement par erreur de l'interrupteur thermique, cette application ne doit pas être alimentée par un appareil à interrupteur externe, par exemple un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement branché et débranché.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, débranchez toujours la fiche de la prise secteur. Assurez-vous que l'unité soit suffisamment refroidie pour la manipuler.
- Pour retirer la poussière, essuyez l'appareil avec un chiffon.
- N'utilisez jamais de poudre ou de solvants abrasifs.

Spécification technique

- Voltage : 220-240V~50Hz
- Puissance nominale : 1850W
- Éclairage : LED 3 x 1W 85lm

Vous pouvez aider à la protection de l'environnement!
N´oubliez pas de respecter les dispositions locales: remettez les équipements électriques en fin de vie à un centre de collecte de déchets approprié.

CONTROL PANEL

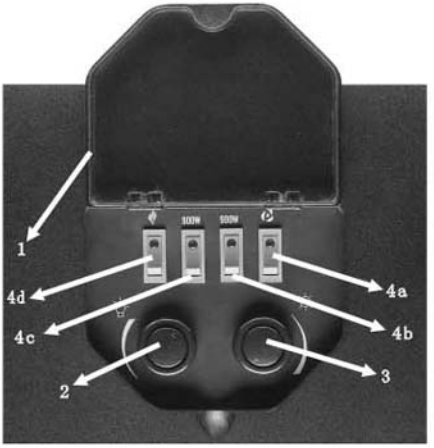


Figure 1

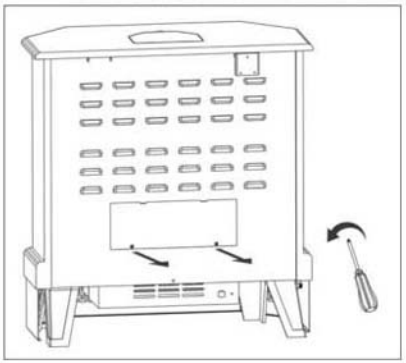
1) Control panel cover
2) Flame Adjustment Switch
3) Thermostat
4) Other controls
   a.Fan (without heating)
   b.Heat 900W
   c.Heat 900W
   d.Flame effect On/Off

OPERATING INSTRUCTIONS

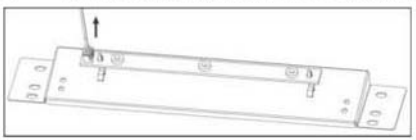
- Insert Plug Into Socket
- Open the control panel cover(1)
- Select the desired function:
  - Flame effect On/Off (4d)
  - Fan (4a-Figure 1) (without heating)
  - Low heat 900w (4a + 4b or 4a + 4c -Figure 1)
  - Full heater 1800w (4a + 4b + 4c-Figure 1)
  - Heat and Flame effect (4a + 4b + 4c + 4d-Figure 1)
- It is necessary to switch on the fan to activate heat functions. Without fan heating will not run.
- Increase or decrease the flame effect by rotating the flame adjustment switch 2(-Figure 1).
- Rotate thermostat control (3--Figure 1), clockwise or anti-clockwise to achieve desired room temperature.

Bulbs Replacement

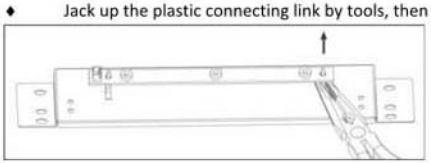
- Unscrew and remove the bulbs cover on the rear

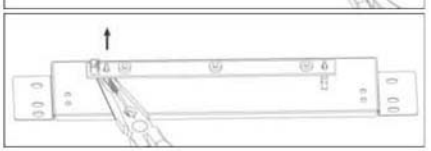


- Pull out the wire connector from the LED board

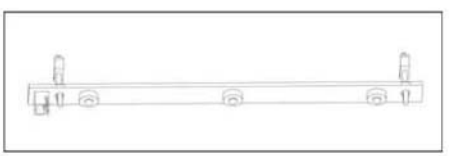


- Jack up the plastic connecting link by tools, then pry the LED board out of base plate

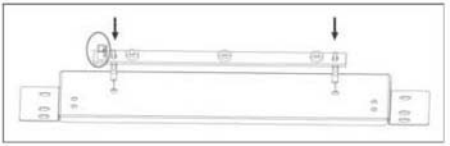




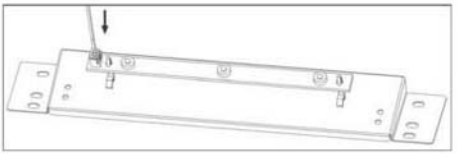
- Replace with a new LED board (assembly the plastic connecting link prior to use.)



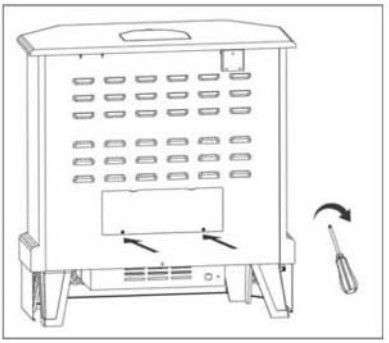
- Keep the pointed end of plastic connecting link direct to the holes on base plate then press down. (Make sure wire connector direction is same as previously pulling out.)



- Plug wire connector into the LED board



- Reassembly and screw the bulbs cover



Thermal Safety Cut-out

The appliance is fitted with a safety cut-off, which will operate if the heater overheats (etc, due to blocked air outlet) .For safety reasons, the heater will NOT automatically reset. To reset the heater, disconnect the heater from the socket a short cooling down phase. Reconnect the heater to the socket and switch on the heater.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

CLEANING AND MAINTENANCE

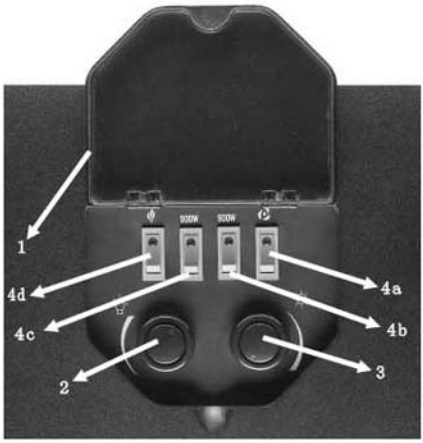
- Before cleaning always remove the plug from the electrical socket. Ensure that the unit is cool enough to work on.
- To remove the dust, wipe the appliance with a cloth
- Never use abrasives powder or solvents

Technical Specification

- Voltage: 220-240V~50Hz
- Rated power: 1850W
- Lighting: LED 3x1W 85lm

You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

KONTROLNA PLOČA



Prikaz 1

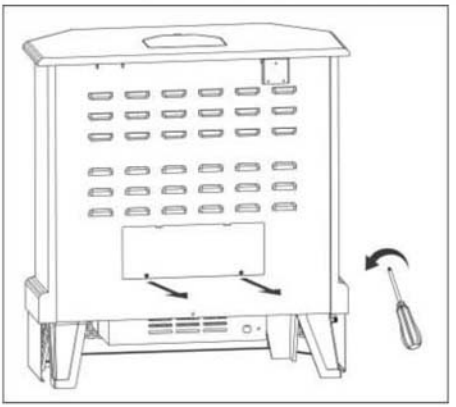
1) Poklopac kontrolne ploče
2) Prekidač za podešavanje plamena
3) Termostat
4) Druge kontrole
   a.Ventilator (bez grijanja)
   b.Grijanje 900W
   c.Grijanje 900W
   d.Efekt plamena upaljen/ugašen

UPUTSTVA O RUKOVANJU

- Gurni utikač u utičnicu za struju
- Otvori poklopac kontrolne ploče(1)
- Odaberi željenu funkciju:
  - Efekt plamena upaljen/ugašen (4d)
  - Ventilator (4a-broj 1) (bez grijanja)
  - Slabo grijanje 900w (4a + 4b ili 4a + 4c -prikaz 1)
  - Puno grijanje 1800w ((4a + 4b + 4c-prikaz 1)
  - Grijanje i efekt plamena ((4a + 4b + 4c + 4d-prikaz 1)
- Nužno je upaliti ventilator da bi se aktivirale funkcije grijanja. Bez ventilatora neće raditi grijanje.
- Pojačaj ili smanji efekt plamena zavrtanjem prekidača za podešavanje plamena 2(-prikaz 1).
- Zavrći kontrolni prekidač termostata (3—prikaz 1), u smjeru kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru, da bi se postigla željena temperatura u prostoriji.

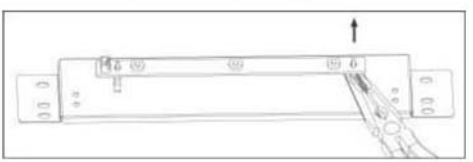
Zamjena žarulja

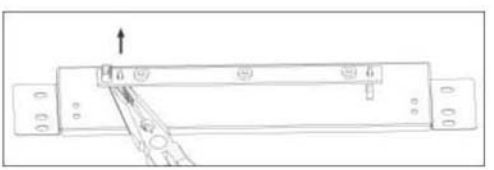
- Odvrni vijke i otkloni poklopac za žarulje na poleđini



- Izvuci utikač za žice iz LED ploče

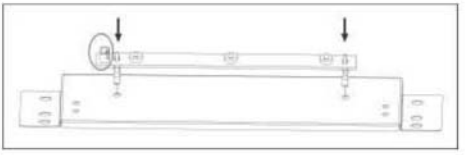
- Zadigni plastičnu spojnicu uz pomoć alata, zatim istrgni LED ploču iz postolja

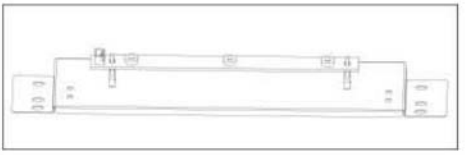




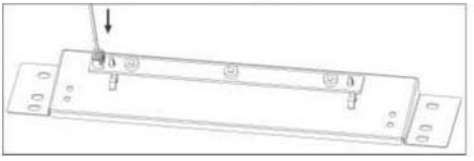
- Stavi novu LED ploču (montiraj plastičnu spojnicu prije uporabe.)

- Postavi šiljati vrh plastične spojnice izravno na rupe na postolju i utisni. (Utikač za žice mora biti u istom položaju u kojem je prethodno izvađen.)

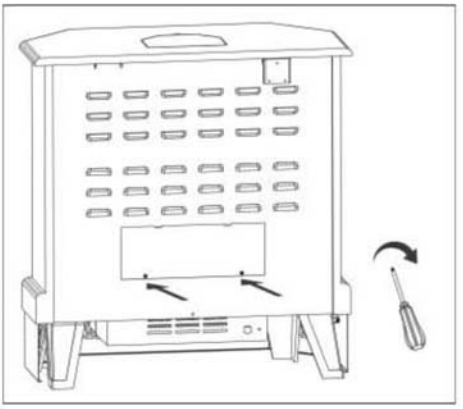




- Utakni utikač za žice u LED ploču.



- Ponovno montiraj poklopac za žarulje i zavrni vijke.



Termalna sigurnosna sklopka

Uređaj je opremljen sa sigurnosnom sklopkom, koja će se aktivirati ako se grijalica pregrije (itd., u slučaju da je blokiran ispust zraka). Iz sigurnosnih razloga grijalica se NEĆE automatski ponovno upaliti. Za povratak na početne postavke na grijalici, isključite grijalicu iz utičnice i ostavite da se nakratko ohladi. Ponovno uključite grijalicu u utičnicu i upalite grijalicu.
UPOZORENJE: Da bi se izbjegla opasnost od slučajnog mijenjanja postavljenih vrijednosti na graničniku za temperaturu, ovaj uređaj se ne smije spajati na vanjske aparate za upravljanje poput elektronskih satova ili na strujni krug koji je programiran da se redovno pali i gasi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

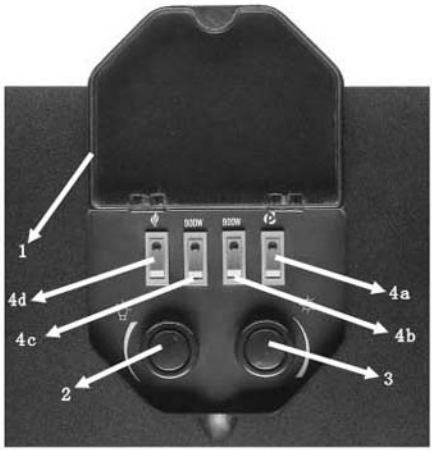
- Prije čišćenja uvijek izvadite utikač iz utičnice za struju. Osigurajte se prije rada da se uređaj dovoljno ohladio.
- Za uklanjanje prašine sa uređaja, obrišite ga krpom.
- Nikada ne koristite prašak za ribanje ili otapala

Tehničke specifikacije

- Napon: 220-240V~50Hz
- Nazivna snaga: 1850W
- Osvjetljenje: LED 3 x 1W 85lm

Možete pomoći u zaštiti okoliša!
Molimo, ne zaboravite poštivati lokalne odredbe: pokvarenu električnu opremu odložite u prikladnom centru za odlaganje otpada.

KAPCSOLÓTÁBLA



1. ábra

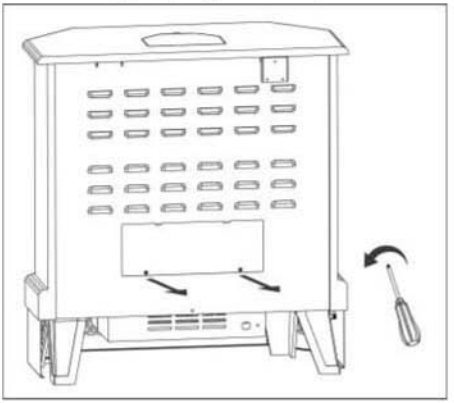
1) Kapcsolótábla-burkolat
2) Lángszabályozó-kapcsoló
3) Thermosztát
4) Egyéb vezérlők
   a. légfúvás (fűtés nélkül)
   b.fűtés 900W
   c.fűtés 900W
   d. láng-hatás be/ki

KEZELÉSI UTASÍTÁS

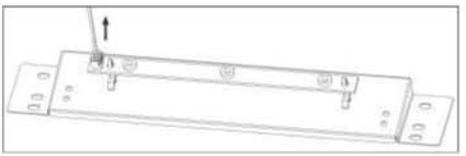
- Dugja be a csatlakozódugót a konnektorba
- Nyissa fel a kapcsolótábla-burkolatot (1)
- Válassza ki a kívánt funkciót:
  - Láng-hatás be/ki (4d)
  - Légfúvás (4a-1.ábra) (fűtés nélkül)
  - Enyhe fűtés 900W (4a + 4b vagy 4a + 4c -1. ábra)
  - Teljes fűtés 1800W (4a + 4b + 4c - 1. ábra)
  - Fűtés és láng-hatás (4a + 4b + 4c + 4d - 1. ábra)
- A fűtés-funkció aktiválásához be kell kapcsolni a légfúvást. A légfúvás nélkül a fűtés nem üzemel.
- A láng-hatást a láng-beállító kapcsolóval (2-1. ábra) tekerésével növelheti, vagy csökkentheti.
- Tekerje a thermosztát-vezérlőt (3-1. ábra) az óra járásával megegyezően. ill. azzal ellentétesen a kívánt szobahőmérséklet eléréséhez.

Az égő cseréje

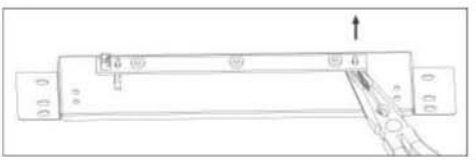
- Csavarja, majd vegye le a a lámpaburkolatot a hátoldalon.

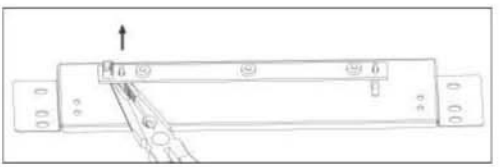


- Vegye ki a csatlakozóvezetéket a LED-elemből

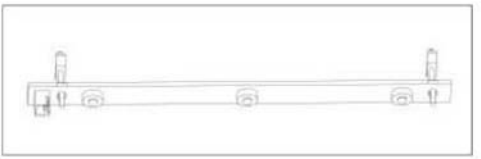


- Egy eszköz segítségével húzza le a műanyag csatlakozót, majd emelje ki a LED-elemet az alaplemezről.

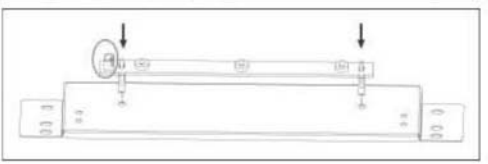


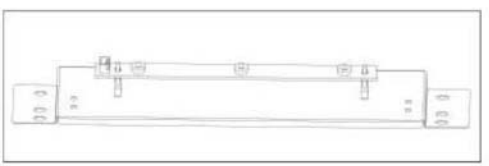


- Tegyen be egy úl LED-elemet (szerelje vissza a műanyag csatlakozót a korábbi állása szerint)



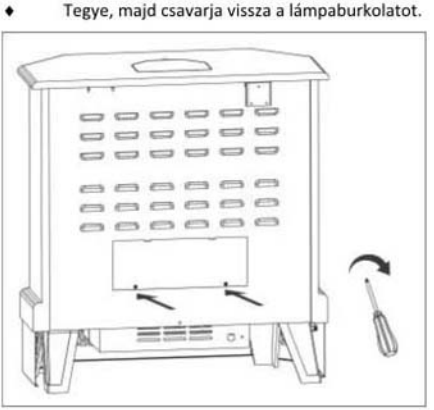
♦ Helyezze a műanyag csatlakozó hegyes végét közvetlenül az alaplemez nyílásaira és nyomja le azt. (Bizonyosodjon meg róla, hogy a csatlakozóvezeték iránya megegyezik a kivétel előtti állapottal.)





♦ Dugja a csatlakozóvezetéket a LED-elembe

♦ Tegye, majd csavarja vissza a lámpaburkolatot.



Biztonsági hőkioldó

A berendezés egy biztonsági kioldóval van ellátva, amely a fűtőberendezés túlmelegedésekor (stb., megakadályozva a levegőkiáramlást) lép működésbe. Biztosnági okokból a fűtőberendezés nem áll automatikusan alaphelyzetbe. A fűtőberendezés visszaállításához egy rövid lehülési szakaszt követően húzza ki a fűtőberendezést a konnektorból. Dugja vissza a fűtőberendezést a konnektorba majd kapcsolja be azt.
FIGYELMEZTETÉS: A hőszabályozó véletlen visszaállításának veszélye elkerülése miatt ne csatlakoztassa a berendezést olyan külső készülékhez, pl. időkapcsolóhoz, vagy olyan áramkörre, amely külön utasításra kapcsol ki és be.

Tisztítás és karbantartás

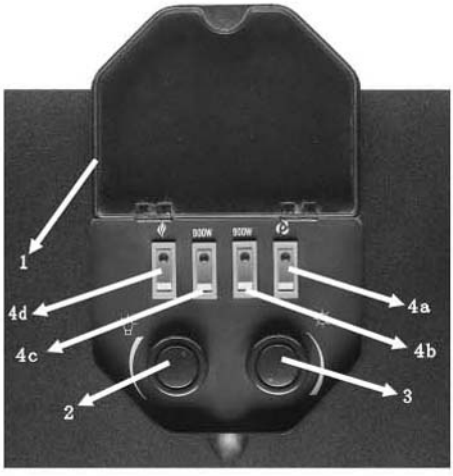
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból. Bizonyosodjon meg róla, hogy a berendezés kellőképpen lehült-e a munkavégzés előtt.
- A szilárd szennyeződések eltávolításához törölje le a készüléket egy kendővel.
- Soha ne használjon súrolószert, vagy -oldatot

Műszaki leírás

- Feszültség: 220-240V~50Hz
- Névleges teljesítmény: 1850W
- Világítás: 3 db 1W- LED-85lm

Ön is segíthet a környezet védelmében!
Kérjük, ne feledje el betartani a helyi szabályozásokat: a használhatatlanná vált elektromos berendezéseket adja le az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyeken.

STJÓRNBORÐ



Mynd 1

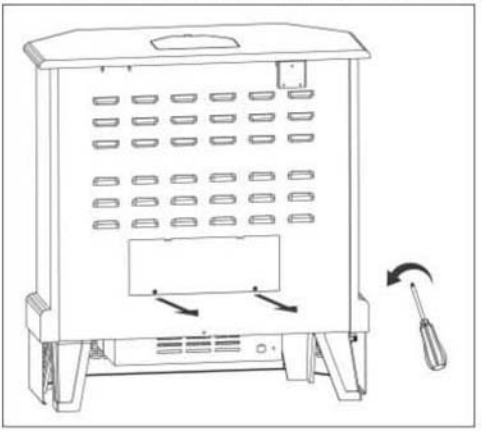
1) Stjórnborðshlíf
2) Stillirofi fyrir loga
3) Hitastillir
4) Annar stjórnbúnaður
   a.Vifta (án hitunar)
   b.Hiti 900W
   c.Hiti 900W
   d.Logi á/af

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

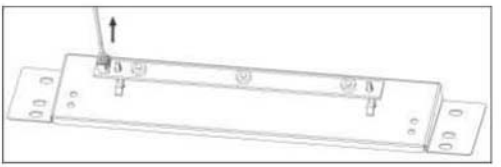
- Tengdu tengilinn við innstungu
- Opnaðu stjórnborðshlífina (1)
- Veldu viðeigandi aðgerð:
  - Logi á/af (4d)
  - Vifta (4a-mynd 1) (án hitunar)
  - Lágur hiti 900w (4a + 4b eða 4a + 4c -mynd 1)
  - Fullur hiti 1800w (4a + 4b + 4c-mynd 1)
  - Hiti og logi (4a + 4b + 4c + 4d-mynd 1)
- Það er nauðsynlegt að kveikja á viftunni til að virkja hitaaðgerðirnar. Án viftunnar virkar hitunin ekki.
- Stækkaðu eða minnkaðu logann með því að snúa logastillirofa 2 (-mynd 1).
- Snúðu hitastillingunni (3--mynd 1), réttsælis eða rangsælis til að ná réttum herbergishita.

Peruskipti

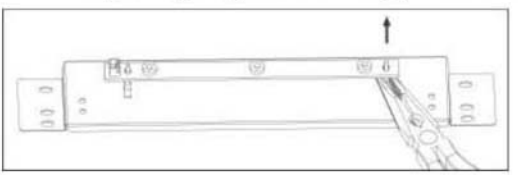
- Skrúfaðu peruhlífina af og fjarlægðu hana á afturhlutanum

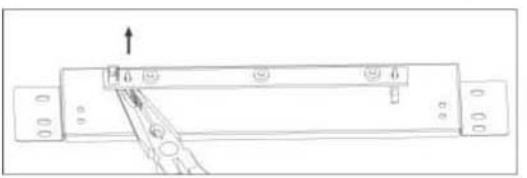


- Togaðu út vírtengið á LED borðinu

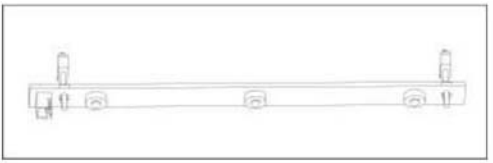


- Ýttu plasttenginu upp með verkfæri og spenntu síðan LED borðið upp úr grunnplötunni

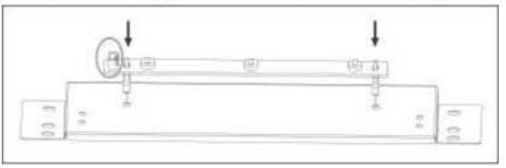


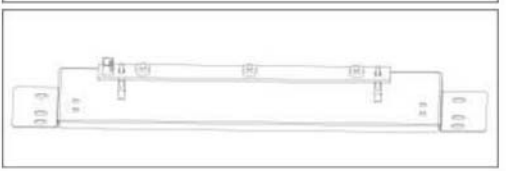


- Settu nýtt LED borð í staðinn (settu plasttenginguna saman áður en hún er notuð.)

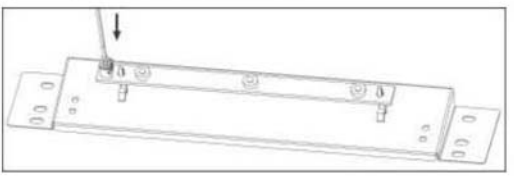


- Beindu oddhvassa endanum á plasttengingu beint að götunum á grunnplötunni og ýttu því síðan niður. (Gakktu úr skugga um að vírtengið snúi í sömu átt og áður en það var togað út.)

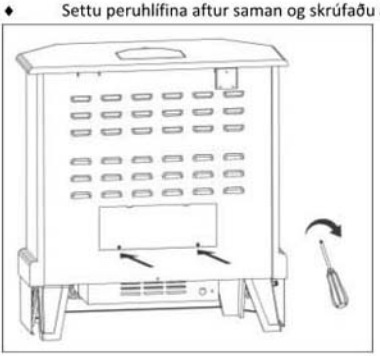




- Tengdu vírtengið við LED borðið



- Settu peruhlífina aftur saman og skrúfaðu á



Hitaöryggisútsláttur

Tækið er útbúið með öryggisútsláttarrofa en hann virkjast við ofhitnun hitarans (o.s.frv., ef loftúttak stíflast). Af öryggisástæðum á engin sjálfkrafa endursetning sér stað hjá hitaranum. Til að endursetja hitarann skaltu taka hitarann úr sambandi við rafmagn og leyfa honum að kólna niður í stutta stund. Tengdu hitarann aftur við rafmagn og kveiktu á honum.
VIÐVÖRUN: Til að koma í veg fyrir hættu af völdum þess að hitaútslátturinn var óvart endursettur má ekki tengja tækið við utanaðkomandi tengibúnað eins og tímarofa eða tengja það við rafrás sem rafveita kveikir eða slekkur reglulega á.

ÞRIF OG VIÐHALD

- Fyrir þrif skaltu ávallt taka rafmagnstengilinn úr innstungunni. Gakktu úr skugga um að einingin hafi kólnað nægilega til að hægt sé að vinna við hana.
- Þurrkaðu tækið með klút til að rykhreinsa það
- Notaðu aldrei sverfandi duft eða leysiefni

Tæknilýsing

- Spenna: 220-240V~50Hz
- Málafl: 1850W
- Lýsing: LED 3x1W 85lm

Þú getur hjálpað til við umhverfisvernd!
Vinsamlegast virtu reglurnar á þínu svæði: skilið inn raftækjum sem ekki virka á viðeigandi endurvinnslustöðvar.

PANNELLO DI CONTROLLO

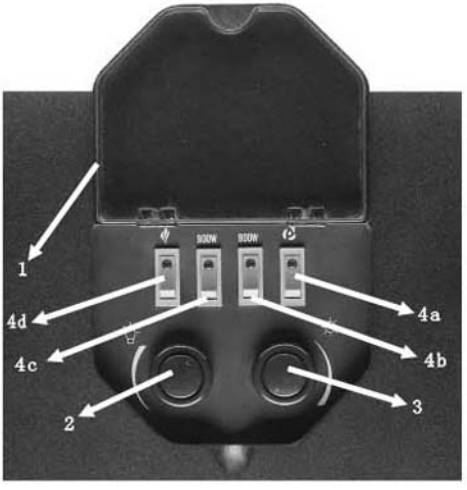


Figura 1

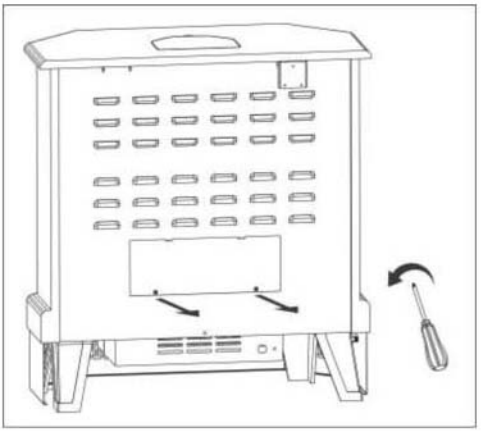
1) Coperchio del pannello di controllo
2) Manopola di regolazione della fiamma
3) Termostato
4) Altri comandi
    a.Ventola (senza riscaldamento)
    b.Riscaldamento 900W
    c.Riscaldamento 900W
    d.Interruttore On/Off effetto fiamma

ISTRUZIONI OPERATIVE

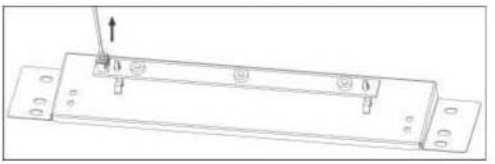
- Inserire la spina nella presa
- Sollevare il coperchio del pannello di controllo(1)
- Selezionare la funzione desiderata:
    - Interruttore On/Off effetto fiamma (4d)
    - Ventola (4a nella figura 1) (senza riscaldamento)
    - Riscaldamento a potenza ridotta 900w (4a + 4b oppure 4a + 4c nella figura 1)
    - Riscaldamento a potenza piena 1800w (4a + 4b + 4c + 4d nella figura 1)
    - Riscaldamento e effetto fiamma (4a + 4b + 4c + 4d nella figura 1)
- È necessario azionare la ventola per attivare le funzioni di riscaldamento. Il riscaldamento non funzionerà senza aver azionato la ventola.
- Aumentare o ridurre l'effetto fiamma ruotando la manopola 2 di regolazione della fiamma (figura 1).
- Ruotare la manopola del termostato (3 nella figura 1) in senso orario o antiorario fino a raggiungere la temperatura desiderata nella stanza.

Sostituzione delle lampade

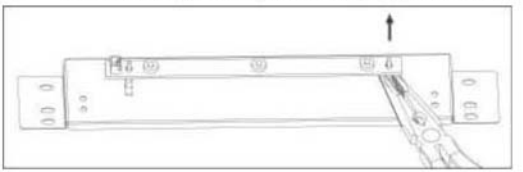
- Svitare e rimuovere il pannellino posteriore a copertura delle lampade

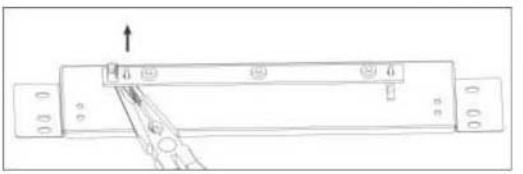


- Estrarre il cavo di collegamento dalla scheda LED

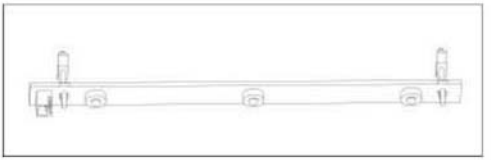


- Sollevare la linguetta in plastica con gli appositi attrezzi, quindi estrarre la scheda LED dalla base

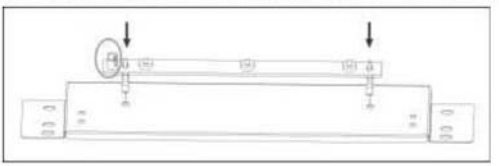


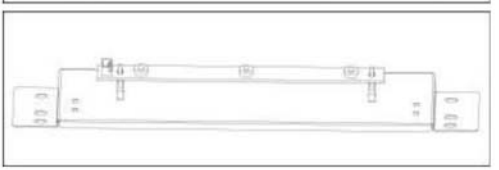


- Sostituire con una nuova scheda LED (montare la linguetta in plastica prima dell'utilizzo)

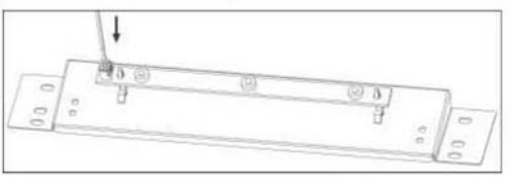


♦ Inserire l'estremità appuntita della linguetta in plastica nei fori presenti sulla base e spingere verso il basso. (Assicurarsi che il cavo di collegamento sia inserito nello stesso senso di prima.)

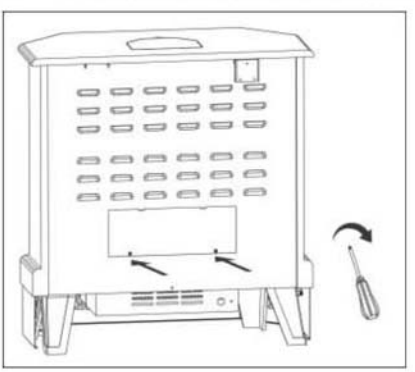




♦ Inserire il cavo di collegamento all'interno della scheda LED



♦ Rimontare e avvitare nuovamente il pannellino posteriore.



Relè termico di sicurezza

L'apparecchio è munito di un relè di sicurezza che si aziona in caso di surriscaldamento (ecc., causato dall'intasamento del sistema di uscita dell'aria). Per motivi di sicurezza l'apparecchio NON si resetterà automaticamente. Per resettare il riscaldatore, scollegarlo dalla presa per permettergli di raffreddarsi brevemente. Collegare nuovamente il riscaldatore alla presa e quindi azionarlo.

ATTENZIONE: Al fine di evitare pericoli dovuti a un reset involontario del relè termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione esterno, ad es. un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

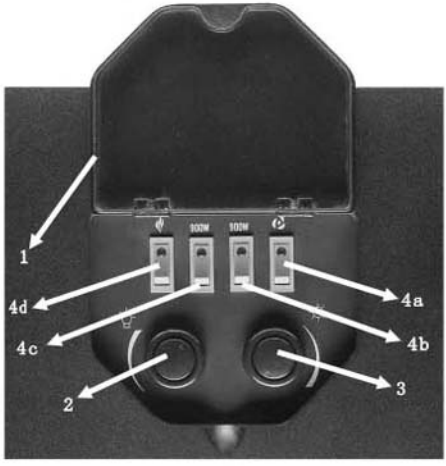
- Prima di procedere alla pulizia, estrarre la spina dalla presa elettrica. Assicurarsi che l'unità si sia raffreddata sufficientemente per poterci lavorare.
- Rimuovere la polvere con uno straccio.
- Non utilizzare mai polvere abrasiva o solventi.

Specifiche tecniche

- Voltaggio: 220-240V~50Hz
- Potenza nominale: 1850W
- Luci: 3 LED 1W 85lm

Aiutiamo a proteggere l'ambiente!
Si raccomanda di rispettare le norme locali: depositare i materiali elettrici non più funzionanti in un centro di smaltimento rifiuti appropriato.

VALDYMO SKYDELIS



1 pav.

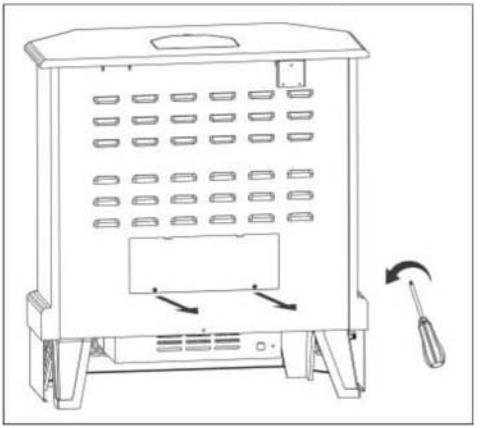
1) Valdymo skydelio dangtelis
2) Liepsnos reguliatorius
3) Termostatas
4) Kiti valdikliai
    a. Ventiliatorius (be šildymo)
    b. Šilumos generavimas 900 W
    c. Šilumos generavimas 900 W
    d. Liepsnos įjungimas / išjungimas

NAUDOJIMO NURODYMAI

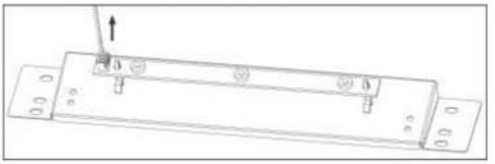
- Įkiškite prietaiso laido kištuką į elektros lizdą
- Atidarykite valdymo skydelio dangtelį (1)
- Pasirinkite pageidaujamą funkciją:
    - Liepsnos įjungimas / išjungimas (4d)
    - Ventiliatoriaus įjungimas (4a, žr. 1 pav.) (be šildymo)
    - 900 W šilumos generavimo įjungimas (4a + 4b arba 4a + 4c, žr. 1 pav.)
    - Visos (1800 W) šilumos generavimo įjungimas (4a + 4b + 4c, žr. 1 pav.)
    - Šildymo ir liepsnos efekto įjungimas (4a + 4b + 4c + 4d, žr. 1 pav.)
- Norint įjungti šildymą, iš pradžių reikia įjungti ventiliatorių. Neveikiant ventiliatoriui šildymas neįsijungs.
- Padidinkite arba sumažinkite liepsnos efektą sukdami liepsnos reguliatorių (2, žr. 1 pav.).
- Norėdami nustatyti pageidaujamą kambario temperatūrą, pasukite termostatą (3, žr. 1 pav.) pagal arba prieš laikrodžio rodyklę.

Lempučių keitimas

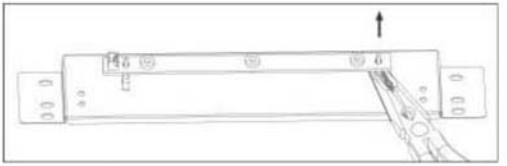
- Atsukite ir nuimkite lempučių dangtį prietaiso nugarėlėje.

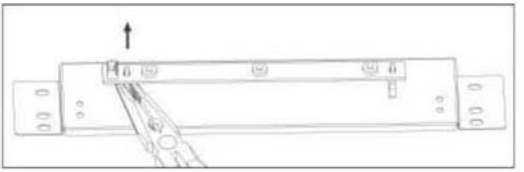


- Ištraukite laido jungtį iš LED rėmelio.

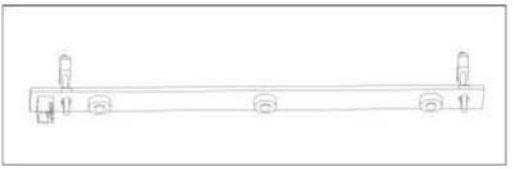


- Smailu įrankiu kilstelėkite plastikines junges ir išimkite LED rėmelį iš pagrindo plokštės.

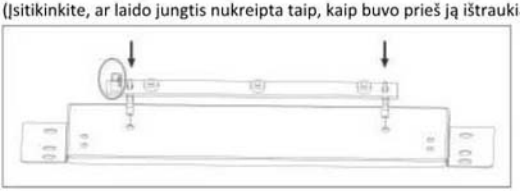


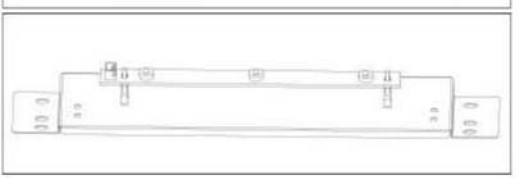


- Įdėkite naują LED rėmelį (prieš naudodami surinkite plastikines junges).

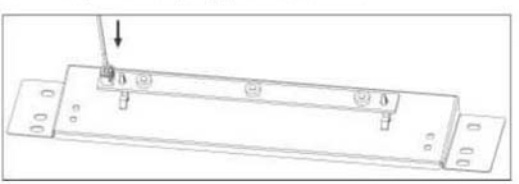


♦ Nukreipkite smailąjį plastikinės jungės galiuką į skylę pagrindo plokštėje ir įspauskite gilyn. (Įsitikinkite, ar laido jungtis nukreipta taip, kaip buvo prieš ją ištraukiant.)





♦ Prijunkite laido jungtį prie LED rėmelio.



♦ Vėl uždėkite ir prisukite lempučių dangtį.

Apsauginis šiluminis išjungiklis

Šiame prietaise įrengtas apsauginis išjungiklis, kuris suveikia šildytuvui perkaitus (pavyzdžiui, užsikimšus oro angai). Saugos sumetimais šildytuvo veikimas automatiškai NEATSTATOMAS. Norėdami atstatyti šildytuvo veikimą, ištraukite šildytuvo laido kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol jis atvės. Vėl įkiškite šildytuvo laido kištuką į elektros lizdą ir įjunkite šildytuvą. ĮSPĖJIMAS: siekiant išvengti pavojaus dėl netyčinio šiluminio išjungiklio atstatymo, šis prietaisas neturi būti maitinamas per išorinį jungtuvą, pavyzdžiui, laikmatį, taip pat neturi būti prijungtas prie grandinės, kurią reguliariai įjungia ir išjungia inžinerinis įrenginys.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

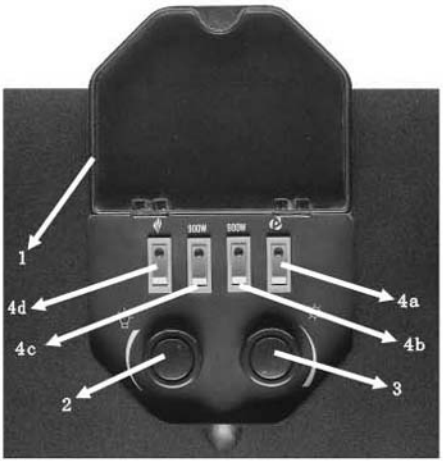
- Prieš valydami prietaisą ištraukite jo elektros laido kištuką iš elektros lizdo. Palaukite, kol prietaisas pakankamai atvės.
- Norėdami nuvalyti dulkes, nušluostykite prietaisą šluoste.
- Norėdami nuvalyti prietaisą nenaudokite jokių braižančių miltelių ar tirpiklių.

Techniniai duomenys

- Įtampa: 220–24 0V~50 Hz
- Vardinė galia: 1850 W
- Apšvietimas: LED 3x1 W 85lm

Galite padėti saugoti aplinką!
Neužmirškite laikytis vietos taisyklių: neveikiančius elektrinius prietaisus atiduokite atitinkamam atliekų surinkimo centrui.

KONTROLES PANELIS



1. attēls

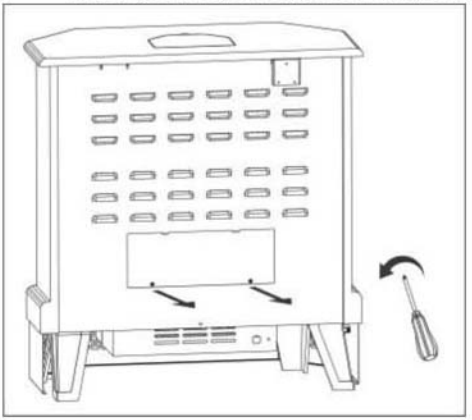
1) Kontroles paneļa pārsegs
2) Liesmas regulēšanas slēdzis
3) Termostats
4) Citas vadības ierīces
    a. Ventilators (bez apsildes)
    b. Apsilde (900 W)
    c. Apsilde (900 W)
    d. Liesmas efekta ieslēgšana/izslēgšana

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

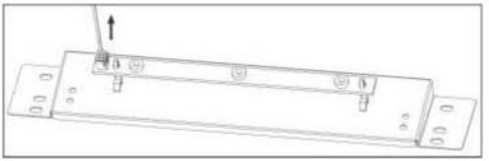
- Iespraudiet spraudni kontaktdakšā
- Atveriet kontroles paneļa pārsegu (1)
- Atlasiet vēlamo funkciju:
    - Liesmas efekta ieslēgšana/izslēgšana (4d)
    - Ventilators (1. attēlā 4a) (bez apsildes)
    - Zema apsildes jauda 900 W (1. attēlā 4a + 4b vai 4a + 4c)
    - Pilna apsildes jauda 1800 W (1. attēlā 4a + 4b + 4c)
    - Apsilde un liesmas efekts (1. attēlā 4a + 4b + 4c + 4d)
- Lai aktivizētu apsildes funkcijas, ir jāieslēdz ventilators. Nedarbojoties ventilatoram, nedarbojas arī apsilde.
- Palieliniet vai samaziniet liesmas efektu, grozot liesmas regulēšanas slēdzi 2 (1. attēlā).
- Groziet termostata regulatoru 3 (1. attēlā) pulksteņrādītāju virzienā vai pretēji tam, lai sasniegtu vēlamo telpas temperatūru.

Apgaismes līdzekļa nomaiņa

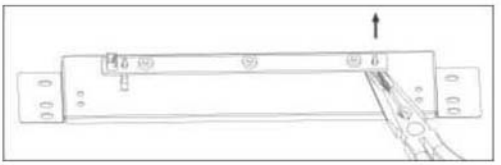
- Atskrūvējiet un noņemiet apgaismes līdzekļa pārsegu kamīna aizmugurē

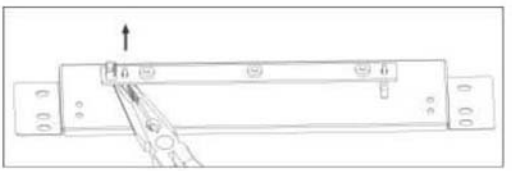


- Izvelciet vadu savienotāju no LED paneļa

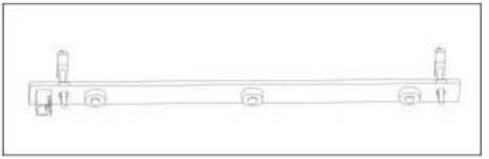


- Paceliet plastmasas savienotājposmu, izmantojot darbarīkus, un tad izspiediet LED paneli no pamata plāksnes

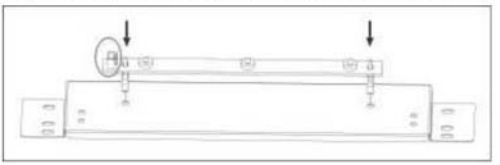


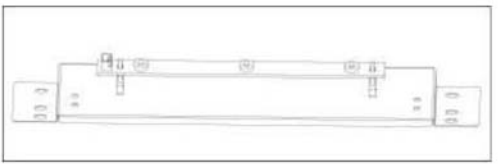


- Aizvietojiet to ar jaunu LED paneli (pirms lietošanas uzmontējiet atpakaļ savienotājposmu)

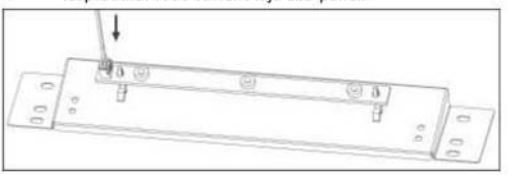


♦ Novietojiet atzīmētos plastmasas savienotājposma galus tieši pamata plāksnes caurumos un uzspiediet to. (Pārliecinieties, ka vadu savienotājs atrodas tādā pašā virzienā, kā pirms izņemšanas.)

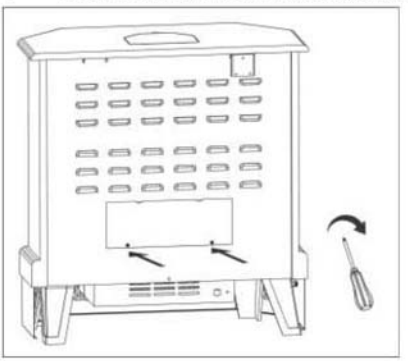




♦ Iespraudiet vadu savienotāju LED panelī



♦ Uzstādiet atpakaļ un pieskrūvējiet apgaismes līdzekļa pārsegu



Termālā drošības atslēgšanas ierīce

Ierīce ir aprīkota ar drošības atslēgšanas ierīci, kas nostrādā, ja sildītājs pārkarst (piemēram, nobloķētas gaisa izvades dēļ). Drošības nolūkā sildītājs NETIEK automātiski ieslēgts atpakaļ. Lai ieslēgtu apsildi atpakaļ, atvienojiet sildītāju no kontaktligzdas uz īsu brīdi, lai tas atdziest. Pieslēdziet sildītāju tīklam un ieslēdziet sildītāju.

BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no bīstamības, ko izraisa nejauša termālā atslēgšanas slēdža atgrieze, šo ierīci nedrīkst pieslēgt tīklam, izmantojot ārējās pārslēgšanas ierīces, piemēram, taimerus, kā arī to nedrīkst pievienot slēgumam, kas tiek regulāri pieslēgts spriegumam un atslēgts no tā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

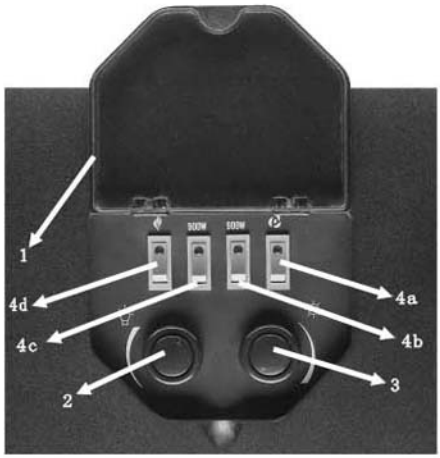
- Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet spraudni no kontaktligzdas. Pārliecinieties, ka ierīce ir pietiekami atdzisusi, lai to apstrādātu.
- Lai notīrītu putekļus, noslaukiet virsmu ar drānu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvus pūderus vai šķīdinātājus.

Tehniskā specifikācija

- Spriegums: 220 - 240V ~ 50 Hz
- Nominālā jauda: 1850 W
- Apgaismojums: LED 3 x 1 W 85lm

Jūs spējat pasargāt apkārtējo vidi!
Lūdzu, neaizmirstiet ņemt vērā vietējos noteikumus-elektrisko aprīkojumu, kas nedarbojas, nododiet atbilstošā atkritumu savākšanas punktā.

BEDIENINGSPANEEL



Afbeelding 1

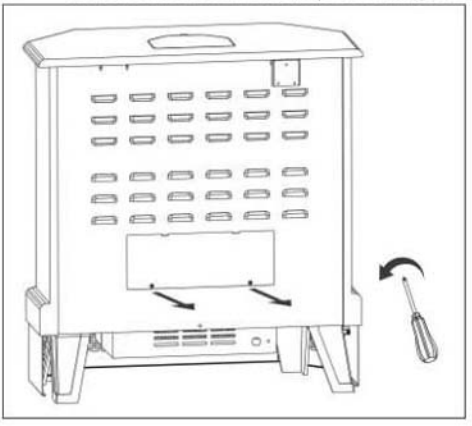
1) Bedieningspaneel afdekking
2) Aanpassingsschakelaar voor de vlam
3) Thermostaat
4) Overige bedieningen
   a.Ventilator (zonder verwarming)
   b.Verwarming 900W
   c.Verwarming 900W
   d.Vlameffect aan/uit

GEBRUIKSAANWIJZING

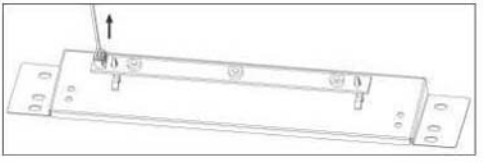
- Steek de stekker in een stopcontact
- Open de afdekking van het bedieningspaneel (1)
- Selecteer de gewenste functie:
  - Vlameffect aan/uit (4d)
  - Ventilator (4a-afbeelding 1) (zonder verwarming)
  - Geringe verwarming 900w (4a + 4b of 4a + 4c -afbeelding 1)
  - Volledige verwarming 1800w (4a + 4b + 4c -afbeelding 1)
  - Verwarming en vlameffect (4a + 4b + 4c + 4d -afbeelding 1)
- Het is noodzakelijk de ventilator in te schakelen om de verwarmingsfuncties te activeren. Zonder de ventilator zal de verwarming niet werken.
- Verhoog of verlaag het vlameffect door de aanpassingsschakelaar van de vlam te draaien 2 (-afbeelding 1).
- Draai de thermostaatbediening (3--afbeelding 1), rechtsom of linksom om de gewenste kamertemperatuur te bereiken.

Vervangen van de lamp

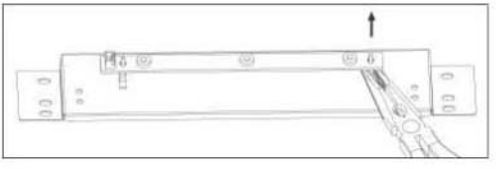
- Draai de schroeven van de lampenafdekking aan de achterkant los

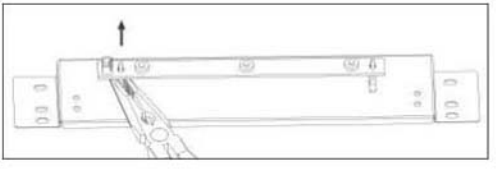


- Trek de stekker van het LED-board

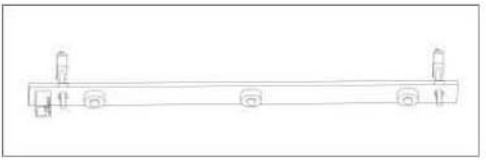


- Trek met behulp van gereedschap de verbinding los en duw het LED board uit de basisplaat

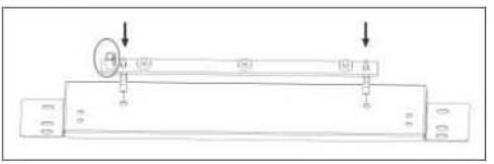


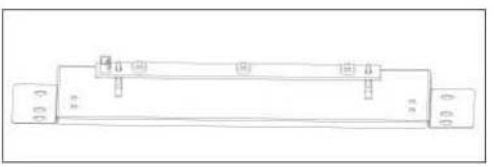


- Vervang het met een nieuw LED-board (monteer voor het gebruik de plastic verbinding.)

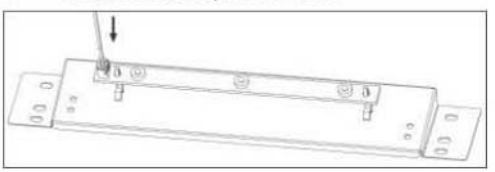


♦ Houd het puntige uiteinde van de plastic verbinding direct op de gaten van de basisplaat en druk hem naar beneden. (Zorg ervoor dat de richting van de kabel dezelfde is als toen u hem eruit heeft gehaald.)

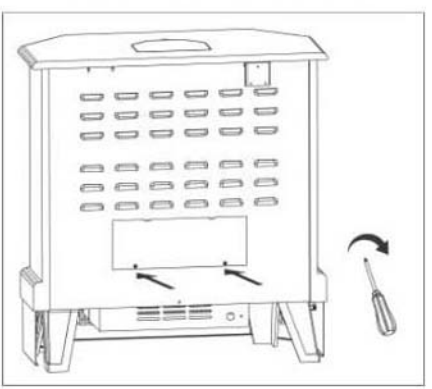




♦ Plaats de stekker op het LED-board



♦ Monteer weer alles en schroef de lampafdekking weer vast



Thermische veiligheidsuitschakeling

Het apparaat is voorzien van een automatische uitschakeling, die inspringt als de verwarming oververhit raakt (bijvoorbeeld doordat de luchtuitgang is geblokkeerd). Omwille van de veiligheid zal de verwarming NIET automatisch resetten. Om de verwarming te resetten, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en de verwarming even af te laten koelen. Steek de stekker weer in het stopcontact en zet de verwarming weer aan.
WAARSCHUWING: Om gevaren als gevolg van onopzettelijk resetten van de temperatuur te voorkomen, mag dit apparaat mag niet met behulp van een externe schakelaar zoals een timer worden bediend of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig wordt aan- en uitgeschakeld door de nutsbedrijven.

REINIGING EN ONDERHOUD

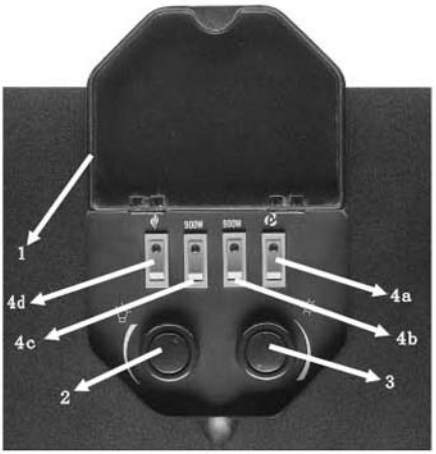
- Voordat u de verwarming reinigt, dient u altijd de stekker uit het stopcontact te trekken. Zorg ervoor, dat de verwarming koud genoeg is om ermee te kunnen werken.
- Om stof te verwijderen, veegt u het apparaat af met een doekje
- Gebruik nooit schurend poeder of oplosmiddelen

Technische specificaties

- Spanning: 220-240V~50Hz
- Nominaal vermogen: 1850W
- Verlichting: LED 3x1W 85lm

U kunt helpen om het milieu te beschermen!
Denk a.u.b aan de lokale voorschriften: lever niet werkende elektrische apparaten in bij een geschikt afvalverwerking centrum.

KONSOLL



Figur 1

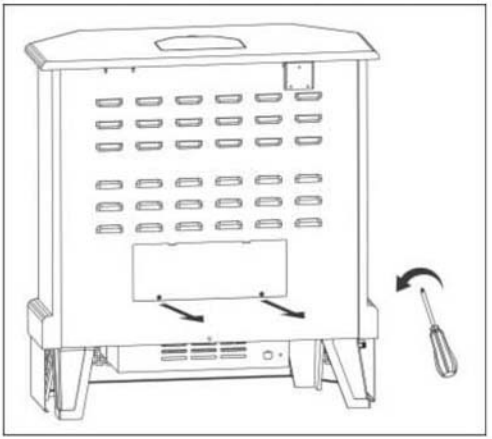
1) Konsollbeskyttelse
2) Bryter for flammeregulerer
3) Termostat
4) Andre kontroller
    a.Vifte (uten varme)
    b.Varme 900W
    c.Varme 900W
    d.Flammefunksjon på/av

BRUKSANVISNING

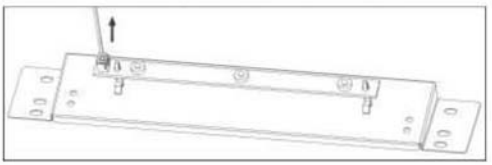
- Stikk kontakten inn i stikk-kontakten
- Åpne konsollets beskyttelse (1)
- Velg ønsket funksjon:
    - Flammefunksjon på/av (4d)
    - Vifte (4a-figur 1) (uten varme)
    - Lav varme 900w (4a + 4b or 4a + 4c -figur 1)
    - Høy varme 1800w (4a + 4b + 4c-figur 1)
    - Varme og flammefunksjon (4a + 4b + 4c + 4d-figur 1)
- Viften må skrus på for å aktivere varmefunksjonene. Uten viften vil varmefunksjonen ikke virke.
- Flammefunksjonen økes eller reduseres ved å skru på flammereguleringsbryter 2 (-figur 1).
- Skru på termostatkontrollen (3--figur 1), i klokkens retning eller mot klokkens retning for å oppnå ønsket romtemperatur.

Bytting av lyspærer

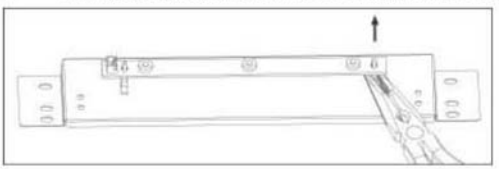
- Sku av og fjern lyspæreforkledningen på baksiden.

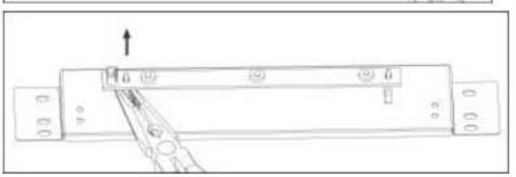


- Trekk ut ledningsforbindelsen fra LED-listen

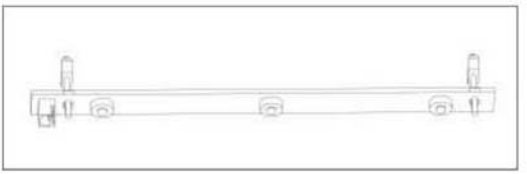


- Hev opp plastikkforbindelsen med et verktøy, løft deretter LED-listen ut av grunnplaten

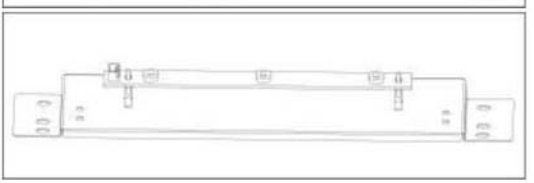




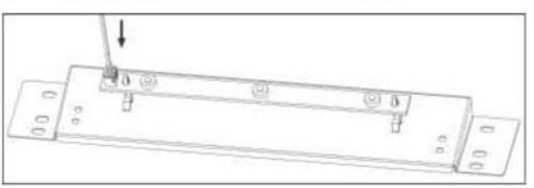
- Sett inn en ny LED-liste (montér plastikkforbindelsen før bruk.)



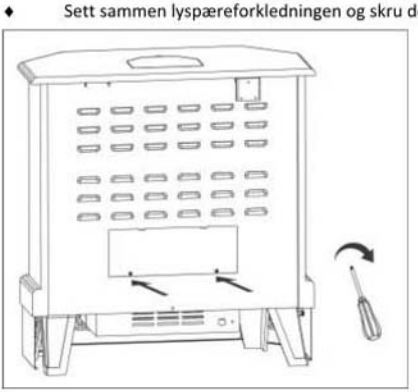
♦ Hold den spisse siden av plastikkforbindelsen rett på grunnplaten og trykk deretter ned. (se til at ledningsforbindelsens retning er den samme som før det ble dratt ut.)



♦ Sett ledningenforbindelsen inn i LED-listen



♦ Sett sammen lyspæreforkledningen og skru det fast.



Sikkerhetskutt av varmtilførselen

Apparatet er utstyrt med en sikkerhetskutt som slås på dersom kaminovnen overopphetes (etc., pga blokkert luftventiler) .Av sikkerhetsgrunner vil kaminovnen IKKE automatisk startes på nytt igjen. Trekk ut kontakten fra stikk-kontakten og la kaminovnen kjøles ned en kort periode før den slås på igjen. Stikk kontakten inn i stikk-kontakten og skru på kaminovnen. ADVARSEL: For å unngå fare pga av en utilsiktet nullstilling av varmens sikkerhetskutt, må dette apparatet ikke bli tilført strøm gjennom en ekstern bryter, slik som f.eks en timer, eller tilsluttet til en strømkrets som regelmessig blir skrudd av og på av strømleverandøren.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring må kontakten alltid trekkes ut av stikk-kontakten. Sørg for at apparatet er tilstrekkelig avkjølt.
- Tørk støv med en klut
- Bruk aldri skuremiddel eller løsningsmiddel

Tekniske spesifikasjoner

- Spenning: 220-240V~50Hz
- Ytelse: 1850W
- Belysning: LED 3x1W 85lm

Du kan bidra til å beskytte miljøet!
Følg lokale forskrifter: Lever defekt elektrisk utstyr til en avfallsstasjon.

КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

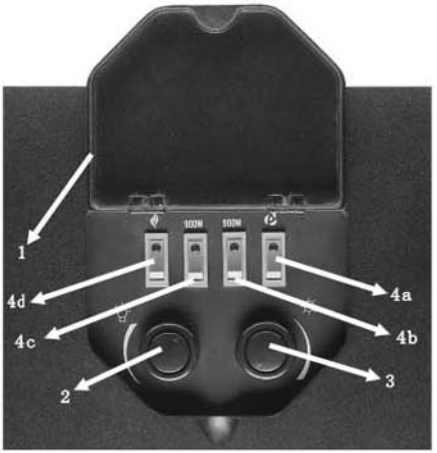


Рисунок 1

1) Крышка контрольной панели
2) Переключатель регулирования пламени
3) Термостат
4) Другие регуляторы
    a. Вентилятор (без обогрева)
    b. Обогрев 900Вт
    c. Обогрев 900Вт
    d. Эффект пламени вкл./выкл

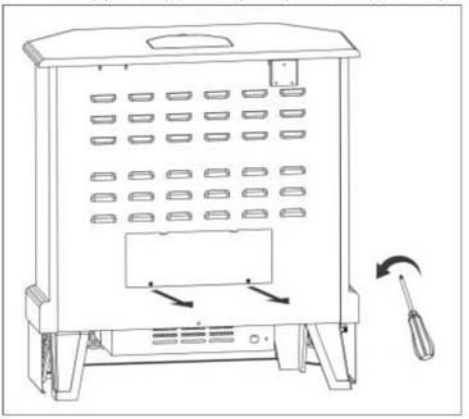
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вставьте штекер в розетку
- Откройте крышку контрольной панели (1)
- Выберите нужную функцию:
    - Эффект пламени вкл./выкл (4d)
    - Вентилятор (4a-Рис. 1) (без обогрева)
    - Малый обогрев 900Вт (4a + 4b или 4a + 4c -Рис. 1)
    - Полный обогрев 900Вт (4a + 4b + 4c -Рис. 1)
    - Эфект пламени и обогрева (4b + 4c + 4c + 4d-Рис. 1)

- Для активации функции обогрева необходимо включить вентилятор. Обогрев не работает без вентилятора.
- Увеличение или уменьшение эффекта пламени путем поворота переключателя настройки пламени 2 (-Рис. 1).
- Путем поворота регулятора термостата (3--Рис. 1), по часовой или против часовой стрелки для настройки нужной комнатной температуры.

Замена ламп

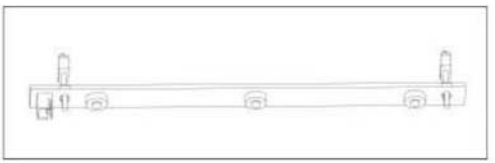
- Выкрутите и удалите крышку ламп с задней стороны прибора



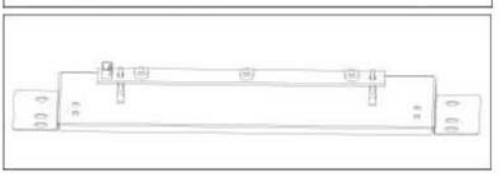
- Выньте кабельный коннектор из светодиодной панели

- Поднимите пластиковое соединительное звено соответствующим инструментом, а затем вытащите светодиодную панель из опорной пластины

- Замените ее на новую светодиодную пластину (перед использованием снова установите пластмассовое соединительное звено).



♦ Поместите заостренный конец пластмассового соединительного звена непосредственно перед отверстиями на опорной пластине и прижмите его. (Убедитесь в том, что направление кабельного коннектора осталось тем же.)



♦ Вставьте кабельный коннектор в светодиодную панель

♦ Снова установите и прикрутите крышку ламп

Защитный термовыключатель

Оборудование оснащено защитным выключателем, срабатывающим при перегреве обогревателя (например, в результате заблокированного выхода воздуха). По соображениям безопасности обогреватель НЕ имеет автоматического перезапуска. Для перезапуска обогревателя отсоедините обогреватель от сети и дайте ему остыть. Снова вставьте штекер в розетку и включите обогреватель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения опасности вследствие нечаянного включения термовыключателя, питание настоящего оборудования не должно поставляться через внешние переключающие устройства, например, таймеры, или быть подключенным к цепи, постоянно включаемой и выключаемой поставщиком электроэнергии.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

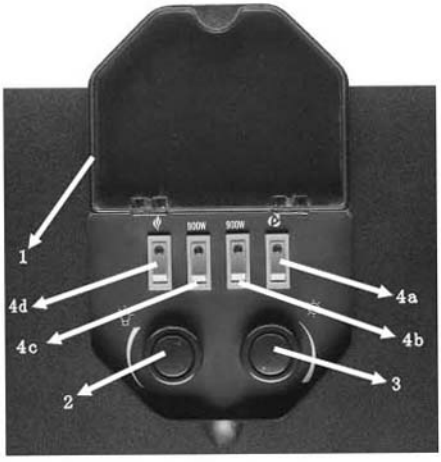
- Перед очисткой всегда вынимайте штекер из розетки. Убедитесь в том, что прибор достаточно остыл для проведения работ.
- Удалите пыль пыль протерев прибор тряпкой
- Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители

Технические данные

- Напряжение: 220-240В~50Гц
- Номинальная мощность: 1850 Вт
- Освещение: Светодиодные лампы 3x1Вт 85lm

Вы можете внести свой вклад в защиту окружающей среды!
Пожалуйста, помните о необходимости соблюдения местных правовых норм: сдавайте неисправное электрооборудование в соответствующий центр по переработке отходов.

UPRAVLJAČKA TABLA



Slika 1

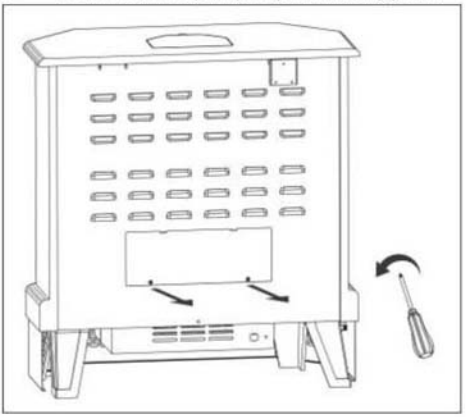
1) Poklopac upravljačke table
2) Prekidač za podešavanje jačine plamena
3) Termostat
4) Ostale komande
    a. Ventilator (bez grejanja)
    b. Grejanje 900 W
    c. Grejanje 900 W
    d. Efekat plamena On/Off (uklj./isklj.)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

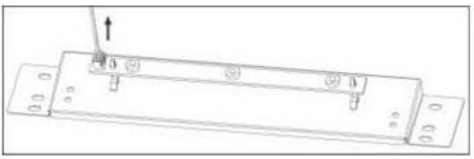
- Umetnite utikač u utičnicu
- Otvorite poklopac upravljačke table (1)
- Izaberite željenu funkciju:
    - Efekat plamena On/Off (uklj./isklj.) (4d)
    - Ventilator (4a - Slika 1) (bez grejanja)
    - Grejanje smanjenom snagom 900 W (4a + 4b or 4a + 4c - Slika 1)
    - Grejanje punom snagom 1800 W (4a + 4b + 4c - Slika 1)
    - Grejanje i efekat plamena (4a + 4b + 4c + 4d - Slika 1)
- Potrebno je da uključite ventilator da biste aktivirali funkcije grejanja. Grejanje neće raditi bez ventilatora.
- Povećajte ili smanjite efekat plamena okretanjem prekidača 2 za podešavanje plamena (- Slika 1).
- Okrenite regulator termostata (3--Slika 1), u smeru kretanja kazaljki na satu ili u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu da biste postigli željenu temperaturu prostorije.

Zamena sijalica

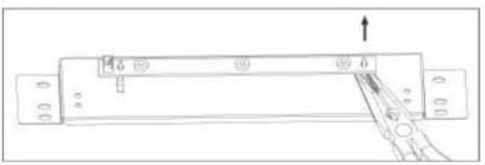
- Odvrnite i skinite poklopac sijalica na zadnjoj strani

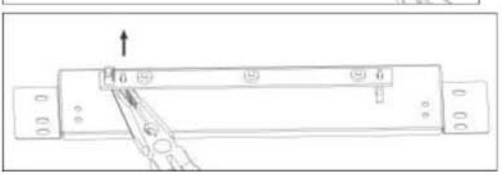


- Izvucite žičani konektor iz LED table

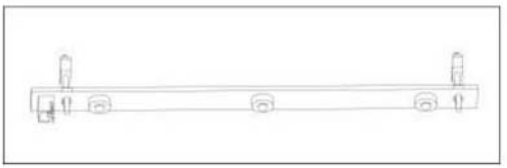


- Podignite pomoću alata plastični konektor za povezivanje, zatim izvucite LED tablu iz osnovne ploče

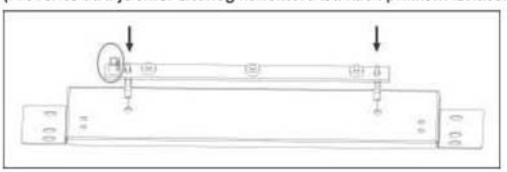


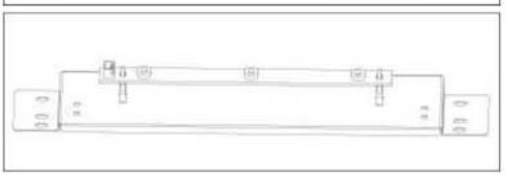


- Zamenite LED tablu novom (sastavite plastični konektor za povezivanje pre upotrebe).

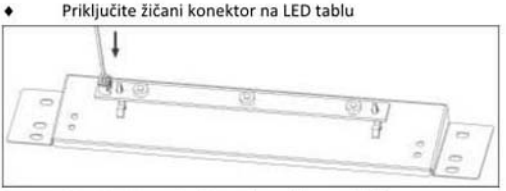


♦ Držite kraj plastičnog konektora za povezivanje direktno na rupama na osnovnoj ploči i pritisnite. (Proverite da li je smer žičanog konektora isti kao i prilikom izvlačenja.)

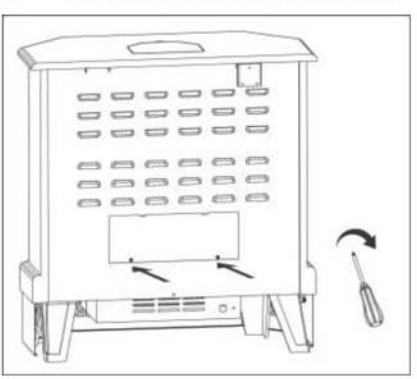




♦ Priključite žičani konektor na LED tablu



♦ Ponovo namestite i zavrnite poklopac sijalica



Bezbednosni toplotni prekidač

Uređaj je opremljen bezbednosnim prekidačem, koji se aktivira ako se grejalica pregreje (npr., u slučaju da je otvor za vazduh blokiran). Iz bezbednosnih razloga, grejalica se NEĆE automatski resetovati. Da biste resetovali grejalicu, isključite je iz struje da bi se nakratko ohladila. Ponovo priključite grejalicu u utičnicu i uključite je.

UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nehotičnog resetovanja termostata, ovaj uređaj se ne sme napajati preko eksternog uređaja za prekidanje, kao što je tajmer, niti se sme priključivati na strujno kolo koje je progrmirano da se redovno uključuje i isključuje sopstvenim prekidačem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

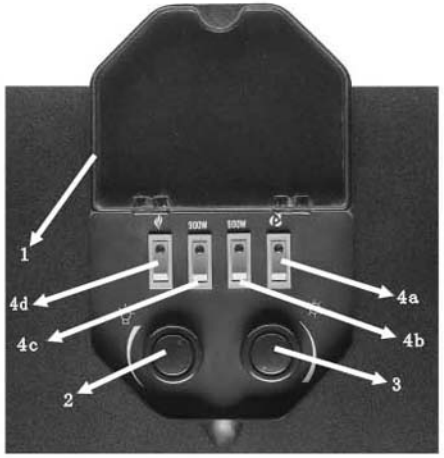
- Pre čišćenja uvek izvadite utikač iz strujne utičnice. Proverite da li se uređaj dovoljno ohladio za čišćenje.
- Prebrišite uređaj krpom, da biste uklonili prašinu
- Nikada ne koristite abrazivni prah ili rastvarače

Tehničke specifikacije

- Napon: 220-240 V~50 Hz
- Nazivna snaga: 1850 W
- Osvetljenje: LED 3 x 1 W 85lm

Možete pomoći da se zaštiti okolina!
Molimo vas da poštujete lokalne propise: odbacite nefunkcionalnu elektrièenu opremu na odgovarajući otpad.

OVLÁDACÍ PANEL



Obrázok 1

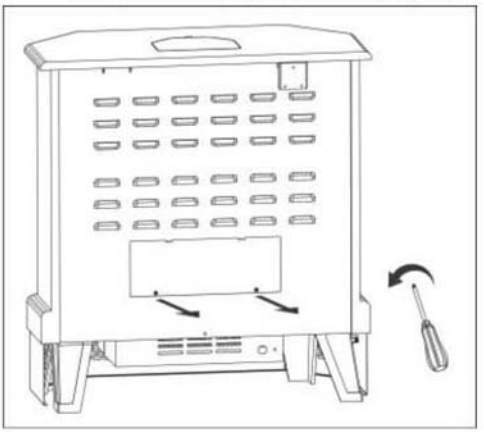
1) Kryt ovládacieho panela
2) Regulátor plameňov
3) Termostat
4) Iné ovládače
    a. Ventilátor (bez vyhrievacej funkcie)
    b. Ohrievanie 900W
    c. Ohrievanie 900W
    d. Plameňový efekt za-/vypnutý

NÁVOD NA OVLÁDANIE

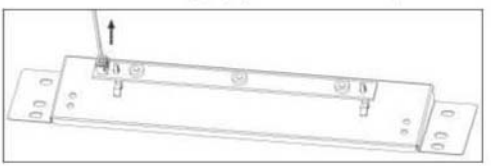
- Zastrčte zástrčku do zásuvky
- Otvorte kryt ovládacieho panela (1)
- Vyberte želanú funkciu:
    - Za-/vypnúť plameňový efekt (4d)
    - Ventilátor (4a-obrázok 1) (bez vyhrievacej funkcie)
    - Nízky vyhrievací výkon 900W (4a + 4b alebo 4a + 4c -obrázok 1)
    - Vysoký vyhrievací výkon 1800W (4a + 4b + 4c-obrázok 1)
    - Vyhrievanie a plameňový efekt (4a + 4b + 4c + 4d-obrázok 1)
- Pre aktivovanie vyhrievacej funkcie musí byť spínač na ventilátore zapnutý. Bez ventilátora ohrievač nefunguje.
- Otáčaním regulátora plameňov 2 stupňujete alebo redukujete plameňový efekt (obrázok 1).
- Otáčajte termostatový regulátor 3 (obrázok 1) pre dosiahnutie želanej izbovej teploty v alebo proti smeru hodinových ručičiek.

Výmena svietidiel

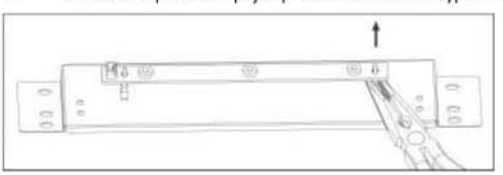
- Uvoľnite a odstráňte kryt svietidiel na zadnej strane.

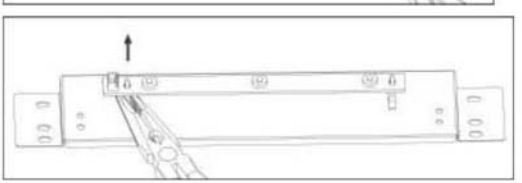


- Odnímte káblový pripojovací diel z LED-lišty.

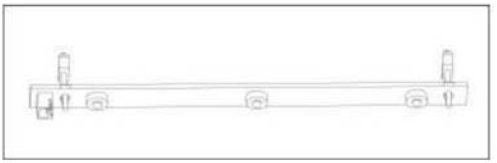


- Nadvihnite plastovú spojku pomocou náradia a vypáčte LED-lištu zo základnej platne.

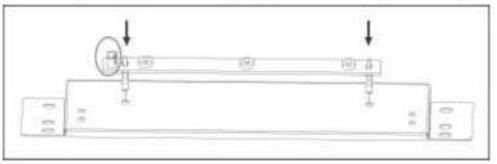


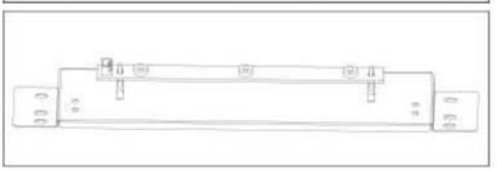


- Nasaďte novú LED-lištu (pred použitím namontujte plastovú spojku).

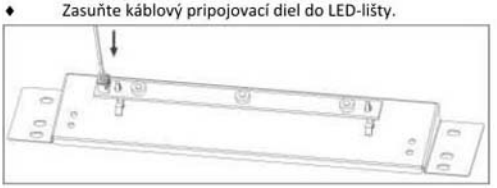


♦ Držte ostrý koniec plastovej spojky priamo na otvoroch základnej platne a potom zatlačte nadol. (Uistite sa, že smer káblového pripojovacieho dielu je rovnaký ako pri predchádzajúcom vybraní).

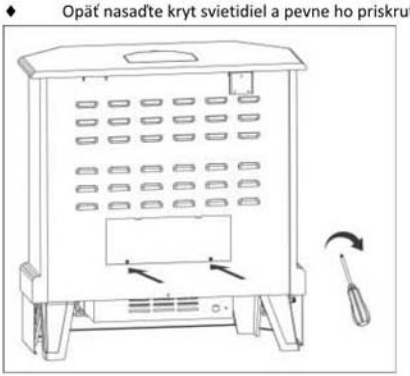




♦ Zasuňte káblový pripojovací diel do LED-lišty.



♦ Opäť nasaďte kryt svietidiel a pevne ho priskrutkujte.



Vypínanie ohrievania

Prístroj je vybavený vypínaním ohrievania, ktoré sa aktivuje pri prehriatí ohrievacieho prístroja (napr. na základe zablokovaného výpustu vzduchu). Z bezpečnostných dôvodov sa ohrievací prístroj NEVRÁTI automaticky naspäť do pôvodného stavu. Pre vrátenie naspäť odpojte ohrievač zo zásuvky a nechajte ho krátko vychladnúť. Opäť zapojte ohrievač do zásuvky a zapnite ho.

VAROVANIE: Aby sa predišlo ohrozeniam na základe neúmyselného deaktivovania vypnutia ohrievania, nesmie byť prístroj zapájaný na externé spínače ako spínacie hodiny alebo spínací obvod, ktoré sú pravidelne za- a vypínané zásobovačom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

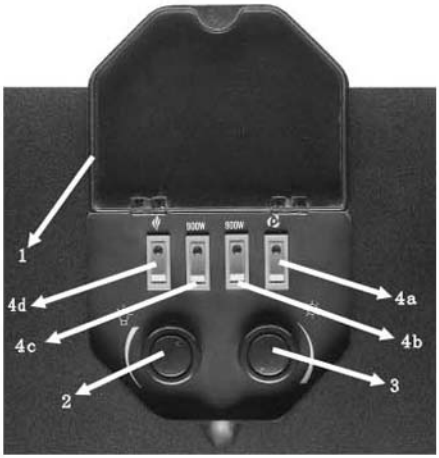
- Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zabezpečte, aby bol prístroj pre prácu dostatočne vychladnutý.
- Pre odstránenie prachu pretrite prístroj handričkou.
- Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Technické údaje

- Napätie: 220-240V~50Hz
- Menovitý výkon: 1850W
- Osvetlenie: LED 3 x 1W 85lm

Môžete prispieť k ochrane životného prostredia!
Dbajte na dodržiavanie miestnych predpisov: nefunkčné elektrické zariadenia odovzdajte v príslušnom zbernom mieste.

NADZORNA PLOŠČA



Slika 1

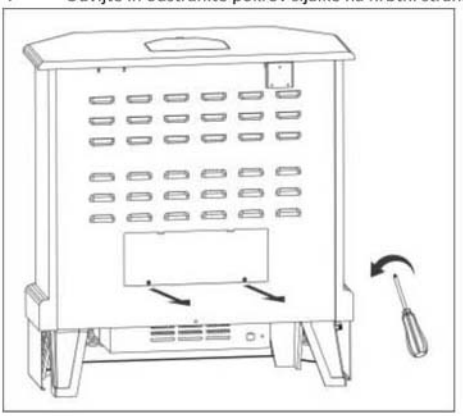
1) Pokrov nadzorne plošče
2) Stikalo za prilagoditev plamena
3) Termostat
4) Drugi krmilniki
    a. Ventilator (brez gretja)
    b. Toplota 900 W
    c. Toplota 900 W
    d. Vklop/izklop učinka ognja

NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

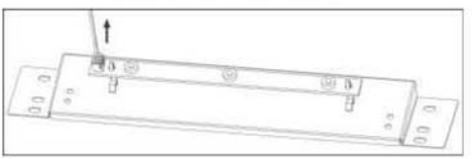
- Vstavite vtič v vtičnico
- Odprite pokrov nadzorne plošče (1)
- Izberite želeno funkcijo:
    - Vklop/izklop učinka ognja (4d)
    - Ventilator (4a-slika 1) (brez gretja)
    - Majhna toplota 900 W (4a + 4b ali 4a + 4c -slika 1)
    - Celoten grelnik 1800 W (4a + 4b + 4c-slika 1)
    - Učinek toplote in ognja (4a + 4b + 4c + 4d-slika 1)
- Če želite aktivirati funkcije gretja, je treba vklopiti ventilator. Brez ventilatorja gretje ne bo delovalo.
- Povečajte ali zmanjšajte učinek ognja z vrtenjem stikala za prilagoditev plamena 2 (-slika 1).
- Zavrtite termostatski regulator (3--slika 1) v desno ali levo, da dosežete želeno temperaturo prostora.

Zamenjava sijalk

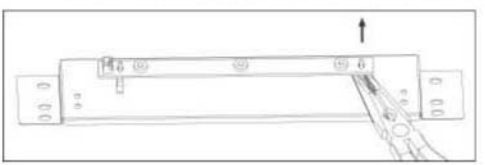
- Odvijte in odstranite pokrov sijalke na hrbtni strani

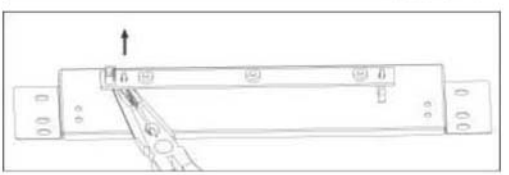


- Izvlecite konektor žice iz LED plošče

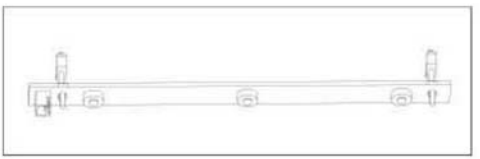


- Dvignite plastično povezavo z orodjem, nato pa dvignite LED ploščo z osnovne plošče

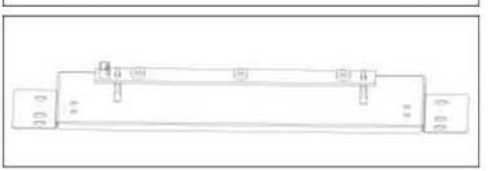




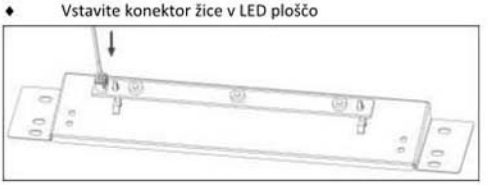
- Zamenjajte LED ploščo (pred uporabo sestavite plastično povezavo.)



- Koničast konec plastične povezave nastavite neposredno na luknje na osnovni plošči in pritisnite. (Prepričajte se, ali je smer konektorja žice enaka kot prej.)



- Vstavite konektor žice v LED ploščo



- Znova sestavite in privijte pokrov sijalk

Varnostni toplotni odklopnik

Naprava je opremljena z varnostnim odklopnikom, ki se bo sprožil, če se grelnik pregreje (itd. zaradi blokiranega izhoda zraka). Iz varnostnih razlogov se grelnik NE BO samodejno ponastavil. Za ponastavitev grelnik odklopite iz vtičnice, da se ohladi. Znova priključite grelnik v vtičnico in vključite grelnik.

OPOZORILO: Da boste preprečili nevarnost zaradi nenamerne ponastavitve toplotnega odklopnika, naprave ni dovoljeno napajati prek zunanje preklopne naprave, npr. časovnika, ali je priključiti na tokokrog, ki se po potrebi redno vklaplja in izklaplja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno odstranite vtič iz električne vtičnice. Zagotovite, da je enota dovolj ohlajena za izvajanje del.
- Za odstranitev prahu obrišite napravo s krpo
- Nikoli ne uporabljajte praška ali topil

Tehnične specifikacije

- Napetost: 220-240 V~50 Hz
- Nazivna moč: 1850 W
- Razsvetljava: LED 3x1 W 85lm

Lahko pomagate zaščititi okolje!
Prosimo, ne pozabite spoštovati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo predajte v primeren center za odstranjevanje odpadkov.

OPERATÖRSPANEL

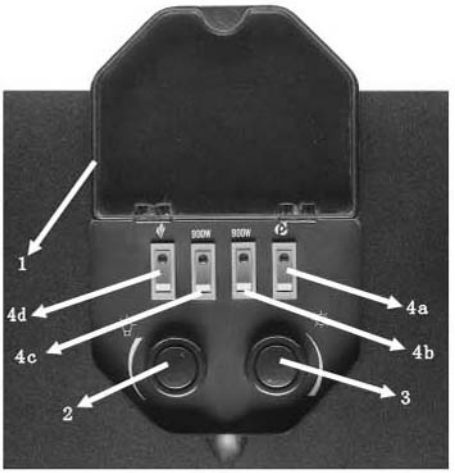


Bild 1

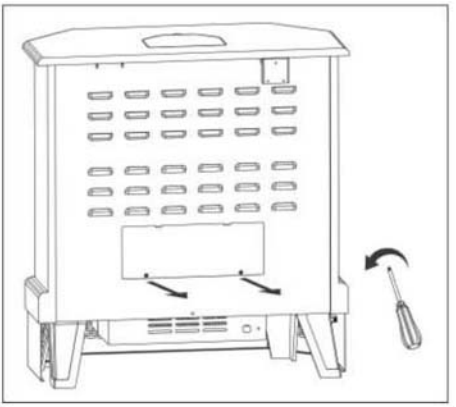
1) Skydd till operatörspanel
2) Omkopplare för justering av flamman
3) Termostat
4) Andra manöverorgan
   a.Fläkt (utan uppvärmning)
   b.Värme 900W
   c.Värme 900W
   d.Flameffekt Till/Från

BRUKSANVISNING

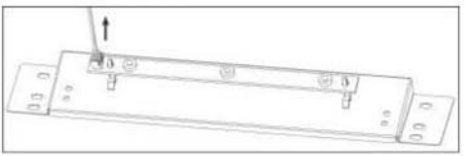
- Sätt kontakten i uttaget
- Öppna skyddet till operatörspanel(1)
- Välj önskade funktion:
  - Flameffekt Till/Från (4d)
  - Fläkt (4a-bild 1) (utan uppvärmning)
  - Låg värme 900w (4a + 4b eller 4a + 4c-bild 1)
  - Full värme 1800w (4a + 4b + 4c-bild 1)
  - Värme och flameffekt (4a + 4b + 4c+4d-bild 1)
- Det är nödvändigt att slå på fläkten för att aktivera värmefunktioner. Utan fläkt fungerar inte uppvärmningen.
- Öka eller sänk flameffekten genom att skruva på omkopplaren till justering av flamman 2(-bild 1).
- Vrid på termostat knappen (3--bild 1), medsols eller motsols för att erhålla önskad rumstemperatur.

Byte av glödlampor

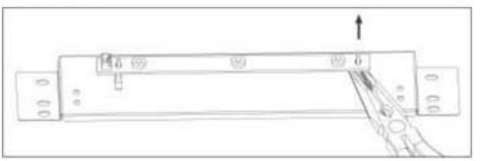
- Skruva loss och ta bort skyddet till glödlamporna baktill

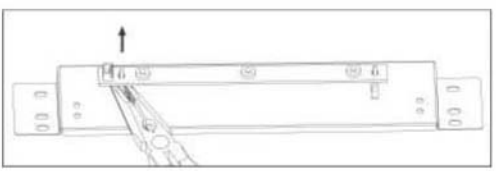


- Dra ut kopplingsdonet från LED kortet

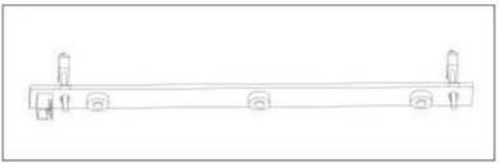


- Lyft upp förbindelselänken av plast med hjälp av verktyg, bända därefter loss LED kortet ur grundplattan

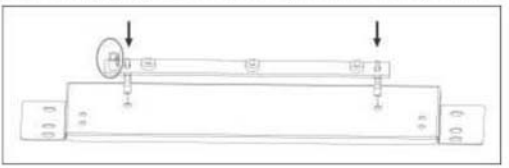


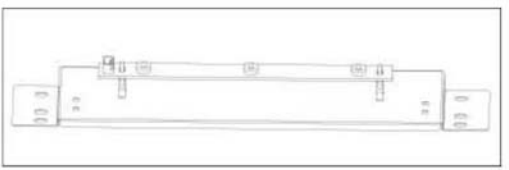


- Sätt i ett nytt LED kort (sätt ihop förbindelselänken av plast före användning.)

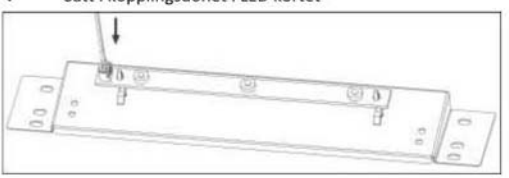


♦ Håll den spetsiga änden på förbindelselänken av plast direkt mot grundplattans hål och tryck ner. (Se till att kopplingsdonet befinner sig i samma riktning som när den drogs ut tidigare.)

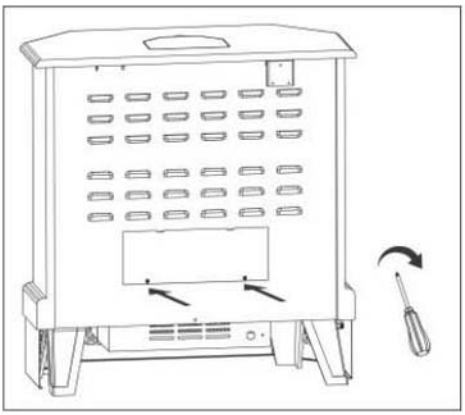




♦ Sätt i kopplingsdonet i LED kortet



♦ Sätt åter ihop och skruva fast skyddet till glödlamporna



Överhettningsskydd

Utrustningen är utrustad med ett överhettningsskydd, som utlöses om värmaren överhettas (exempelvis på grund av blockerat luftutlopp). Av säkerhetsskäl återställs värmaren INTE automatiskt. Får att återställa värmaren, skilj den från uttaget och låt den svalna ett tag. Anslut värmaren åter till uttaget och slå på värmaren.
VARNING: För att undvika en fara på grund av oavsiktlig återställning av överhettningsskyddet får denna utrustning inte matas via en extern kopplingsanordning, såsom en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och stängs av via enheten.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

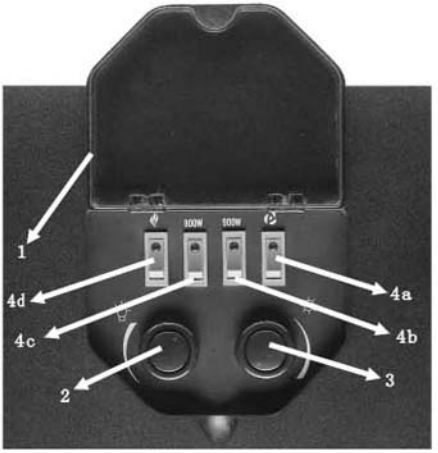
- Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan du börjar med rengöringen. Förvissa dig om att enheten har svalnat tillräckligt för att du ska kunna arbeta på den.
- Använd en duk för att torka bort damm från utrustningen
- Använd aldrig slip- eller lösningsmedel

Tekniska data

- Spänning: 220-240V~50Hz
- Märkeffekt: 1850W
- Belysning: Lysdioder 3 x 1W 85lm

Du kan hjälpa till att skydda miljön!
Följ lokala föreskrifter: lämna in defekta elektriska apparater till en miljöstation för återvinning.

KONTROL PANELİ



Şekil 1

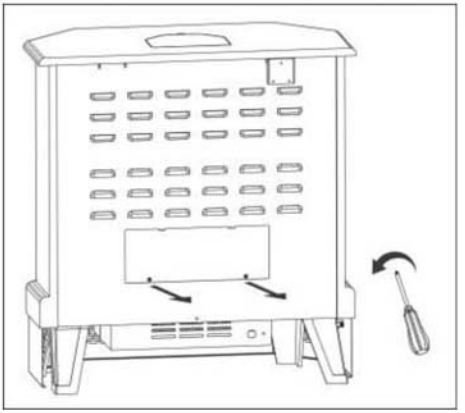
1) Kontrol panel kapağı
2) Alev Ayar Düğmesi
3) Termostat
4) Diğer kontroller
   a.Fan (ısıtmasız)
   b.Isı 900W
   c.Isı 900W
   d.Alevin etkisi Açık/Kapalı

KURULUM YÖNERGELERİ

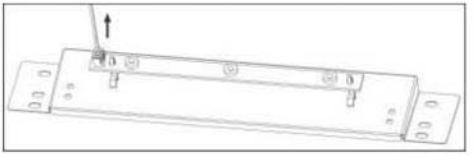
- Fişi prize takın
- Kontrol panel kapağını açın(1)
- İstediğiniz fonksiyonu seçin:
  - Alevin etkisi Açık/Kapalı (4d)
  - Fan (4a-Şekil 1) (ısıtmasız)
  - Düşük sıcaklık 900W (4a + 4b veya 4a+ 4c -Şekil 1)
  - En yüksek sıcaklık 1800W (4a + 4b + 4c-Şekil 1)
  - Isı ve Alev etkisi(4a + 4b + 4c + 4d-Şekil 1)
- Isı fonksiyonlarını çalıştırmak için fanı açmak gerekmektedir. Fan olmadan ısıtma gerçekleşmeyecektir.
- Alevin etkisini alev ayar düğmesi 2'yi çevirerek azaltıp arttırabilirsiniz (-Şekil 1).
- Oda ısısını istenen düzeye getirmek için termostat kontrolü (3--Şekil 1), saat yönünde veya saatin tam tersi yönünde çevirin.

Ampulün Değiştirilmesi

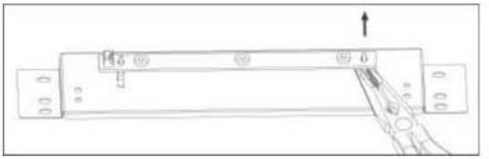
- Vidayı gevşetin ve arkadaki ampul kapağını çıkarın

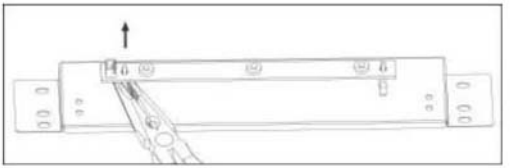


- Kablo bağlantısını LED panelinden çıkartın

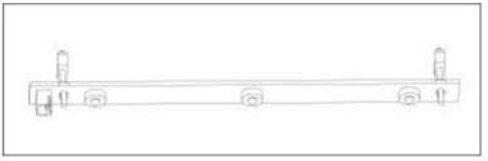


- Alet yardımı ile plastik bağlantı halkasını kaldırın, daha sonra LED panelini ana plakadan çıkartın

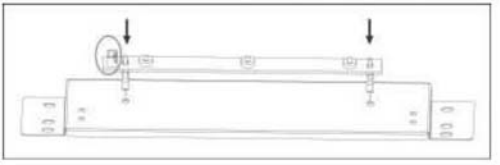


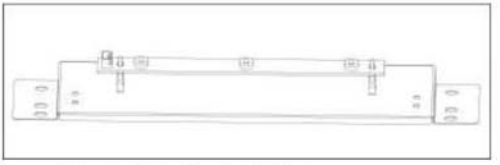


- Yeni LED panelini yerleştirin (kullanım önceliği olan plastik bağlantı halkasının montajını yapın)

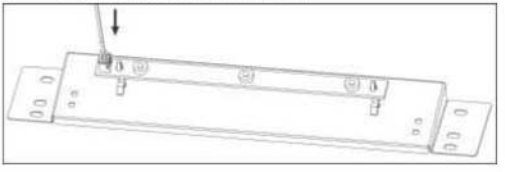


♦ Plastik bağlantı kablosunun belirtilen ucunu taban plakasındaki deliklere yerleştirin ve aşağı bastırın. (Kablo bağlantısının ilk çıkardığınız şekli gibi olup olmadığından emin olun)

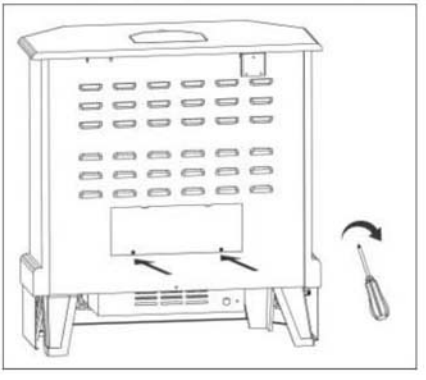




♦ LED paneline kablo soketini takın



♦ Ampul kapağını yeniden takın ve vidalayın



Termal Emniyet Kesintisi

Cihaz, aşırı ısınma (kapalı hava çıkışından dolayı) olduğu takdirde devreye girecek bir emniyet kesintisi ile donatılmıştır. Emniyet nedeniyle, ısıtıcı otomatik olarak SIFIRLANMAZ. Isıtıcıyı yeniden ayarlamak için, kısa bir soğuma evresinden sonra ısıtıcının prizle bağlantısını kesin. Isıtıcıyı tekrar prize takın ve çalıştırın.

UYARI: Bu cihaz, elde olmayan bir termal kesinti durumundan dolayı baştan başlatılması riskini ortadan kaldırmak için, zaman ayarlayıcı veya sürekli açık/kapalı konumda olan ve bir elektrik devresi bağlantısı gibi kesintisiz harici açma-kapama aygıtı ile donatılmamıştır.

TEMİZLEME VE BAKIM

- Temizlemeden önce daima fişi prizden çekin. İşlem yapmak için ünitenin yeterince soğuduğundan emin olun.
- Tozunu almak için, cihazı bir bez ile silin
- Kesinlikle aşındırıcı toz ve solvent kullanmayın

Teknik Özellik

- Voltaj: 220-240V~50Hz
- Nominal güç: 1850W
- Aydınlatma: LED 3x1W 85lm

Çevrenin korunmasına yardımcı olabilirsiniz!
Yerel düzenlemelere uymanızı rica ederiz: çalışmayan elektrikli cihazları uygun bir atık bertaraf merkezine teslim edin.